



Původní návod k používání

Elektrický tahač

LTX 70
LTX 80
LTX-T08



0608 0609 0610

first in intralogistics

1191 801 15 66 CS - 12/2017

Adresa výrobce a kontaktní údaje



STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Německo
Tel.: +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Webová stránka: <http://www.still.de>



1 Úvod

Váš průmyslový vozík	2
Obecné informace	2
Označení CE	2
Autorská a ochranná práva	2
prohlášení o shodě ES,	3
Tovární štítek	4
Pravidla pro provozovatele průmyslových vozíků	4
Správné použití	6
Popis použití a klimatických podmínek	7
Neoprávněné použití	7
Vysvětlení použitých symbolů	8
Likvidace součástí a baterií	8

2 Bezpečnost

Bezpečnostní předpisy pro řidiče	10
Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s provozními látkami	12
Povolené provozní látky	12
Oleje	12
Hydraulická kapalina	13
Bateriová kyselina	13
Likvidace provozních látek	14
Emise	15
Hodnoty hlukových emisí	15
Hodnoty vibrací pro horní končetiny	15
Doprovodná nebezpečí, doprovodná rizika	15
Stabilita	16
V případě převrácení	16
Definice odpovědných osob	17
Provozovatel	17
Specialista	17
Řidič	17
Bezpečnostní kontrola	19
Pravidelná bezpečnostní prohlídka tahače	19

3 Přehledy

Přehledy	22
Celkový pohled na tahač	22
Celkový pohled na vozík	23
Ovládací a zobrazovací prvky	24
Displej	24
Označení	25
Štítky tahače	25
Štítky nákladového vozíku	26
Sériové číslo	27

4 Použití

Technický popis	30
Kontroly a kroky před uvedením do provozu	32
Kontrola všech ovládacích prvků a jejich funkce	32
Kontrola tlaku a stavu pneumatik	32
Kontrola stavu nabití baterie	33
Kontrola bezpečnostních spínačů	33
Kontrola nožní brzdy	34
Kontrola funkce nouzového vypnutí	34
Doplňte nádobku ostřikovačů	35
Kontrola ručního tažného zařízení	35
Kontrola automatického připojení přívěsu (pokud je namontováno)	36
Návod k obsluze vozíku	37
Tovární štítek	38
Displej	39
Úvodní obrazovka tahače	39
Knoflíky řízení	39
Použití displeje	40
Nastavení displeje	42
Nastavení kabiny řidiče	44
Bezpečnostní pokyny pro seřizování	44
Nastavení sloupku řízení	44
Bezpečnostní pás (doplňkové vybavení)	45
Bezpečnostní předpisy pro jízdu s tahačem	46
Nastupování a vystupování z tahače	47
Jízda s tahačem	48
Definice směrů	48

Zapalování tahače s klíčem	48
Startování tahače elektronickým klíčem	49
Startování	50
Volitelný bezpečnostní pedál	50
Jízda vpřed	51
Jízda vzad	52
Brzdění tahače	53
Nouzové zastavení	54
Použití režimu Blue Q	54
Ovládání tlačítka volby jízdního programu	55
Ovládání klaksonu	56
Rozjždění ve svahu	57
Ovládání funkce FleetManager™	58
Popis doplňkového vybavení FleetManager	58
Uvedení tahače vybaveného doplňkovým systémem FleetManager™ do provozu	59
Doplňkové vybavení FleetManager™: Kódy barev kontrolky LED	61
Odhlášení tahače vybaveného doplňkovým systémem FleetManager™	63
Osvětlení	66
Použití signálních světel	66
Použití ukazatelů směru	67
Použití výstražného světla	68
Použití vnitřního osvětlení kabiny	68
Použití rotačního majáčku (doplňkové vybavení)	69
Tažení	70
Bezpečnostní pokyny	70
Použití ručního tažného zařízení	71
Použití automatického tažného zařízení	72
Použití elektrického tažného zařízení	73
Volitelný režim pomalého pojezdu	75
Náklad na plošině	77
Nakládání přívěsů	78
Tažení přívěsu	78
Doplňkové vybavení systému Liftrunner	80
Doplňkové vybavení	84
Doplňkové vybavení „pomalé jízdy“ Pedestrian	84
Volitelná kabina	85
Doplňkové vybavení: stěrače předního a zadního skla	86
Volitelné topení/odmrazování	86
Automatická světla, doplňkové vybavení	87
Volitelný ukazatel úrovně hladiny elektrolytu	87

Doplňkové vybavení v souladu s StVZO (německými dopravními předpisy), určené pro německý trh	88
Parkování tahače	89
Baterie	90
Typ baterie	90
Přístup k baterii	91
Připojení baterie	93
Nabíjení baterie pomocí externí nabíječky	94
Obecné informace na palubní nabíječce	96
Použití palubní nabíječky (volitelné)	96
Nabíjení baterie s opportunity charging (doplňkové vybavení)	99
Výměna baterie pomocí nástroje Fork Off	103
Výměna baterie pomocí nástroje Roll Off	106
Manipulace s vozíkem v nouzových situacích	108
Opatření před odtahováním tahače	108
Odtahování tahače	108
Manipulace s tahačem ve zvláštních situacích	109
Přeprava tahače	109
Zavěšování tahače	112
Nadzvednutí tahače	114

5 Údržba

Obecné informace o údržbě	116
Obecné informace	116
Školení a kvalifikace zaměstnanců servisu a údržby	117
Pracovníci odpovědní za údržbu baterie	117
Údržbářské práce, které nevyžadují speciální školení	117
Objednávka náhradních dílů a spotřebního materiálu	117
Bezpečnostní pokyny pro údržbu	118
Opatření při servisních službách a údržbě	118
Práce na elektrickém vybavení	118
Bezpečnostní zařízení	118

Technická prohlídka a pokyny pro údržbu	119
Doporučená maziva	120
Demontáž krytu pro přístup do technického prostoru	121
Plán údržby podle požadavků	123
Plán údržby po 1 000 hodinách	123
Plán údržby po 3 000 hodinách / dvou letech	124
Nástavba vozidla	126
Čištění tahače	126
Obecné informace o údržbě baterie	130
Zkontrolujte, zda jsou matice kol bezpečně upevněny	131
Kontrola stavu a tlaku pneumatik	131
Čištění baterie a bateriového prostoru	131
Kontrola bezpečnostního pásu	133
Kontrola stavu a funkce signálních světel	134
Čištění topení	135
Kontrola a mazání automatického tažného zařízení	136
Kontrola brzdového systému	136
Stanoviště řidiče	138
Kontrola a mazání sedadla řidiče	138
Kontrola a mazání západek a závěsů	138
Převodovka	139
Čištění a kontrola od vzdušňovacího filtru převodovky	139
Vypuštění a naplnění hnací nápravy	140
Podvozek	141
Kontrola a mazání řetězu řízení	141
Kontrola předního zavěšení	142
Mazání předního zavěšení	142
Kontrola a mazání ložiska předního kola	143
Kontrola hladiny brzdové kapaliny	143
Výměna brzdové kapaliny	144
Kontrola předních a zadních brzdových čelistí	145
Kontrola pryžových úchytných tlumičů hnací nápravy	145
Kontrola pouzder zavěšení hnací nápravy	146
Údržba vybavení systému Liftrunner	146
Elektrické vybavení	147
Kontrola pojistek	147
Kontrola hladiny bateriové kyseliny a hustoty elektrolytu	148
Kontrola stavu a bezpečného upevnění elektrických spojení a kabelů	149
Kontrola baterie a stavu kabelu baterie	150

Čištění vybavení opportunity charging	151
Vyřazení z provozu a skladování	152
Skladování tahače	152
Trvalé odstavení z provozu (likvidace)	153

6 Technické údaje

Datový list pro tahač	156
Tažné schéma pro tahač	160
Datový list pro transpondér	164
Tažné schéma pro transpondér	169

1

Úvod

Váš průmyslový vozík

Váš průmyslový vozík

Obecné informace

Tahač popsáný v tomto návodu k obsluze je ve shodě s platnými normami a bezpečnostními předpisy.

Pokud bude tahač provozován na veřejných komunikacích, musí vyhovovat platným národním předpisům země, ve které je používán. Od příslušného úřadu musí být získáno řidičské oprávnění.

Tahače jsou vybaveny nejnovějšími technologiemi. Vše, co je nyní u tahačů vyžadováno je maximální bezpečná manipulace a zachování provozuschopnosti.

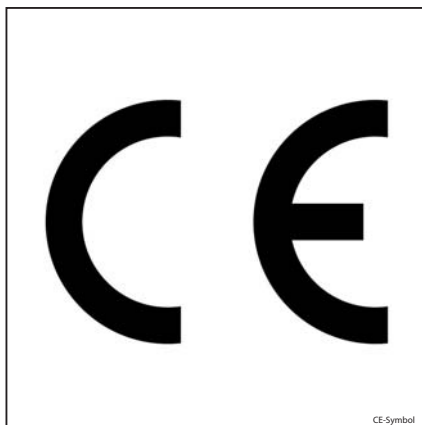
Tento návod k obsluze poskytuje informace potřebné pro tento účel. Před uvedením tahače do provozu si poskytnuté informace přečtěte a dodržujte je. Zabráníte tak nehodám a předejdete ztrátě platnosti záruky.

Označení CE

Výrobce používá označení CE, aby doložil, že tahač odpovídá normám a předpisům platným v době prodeje. To je potvrzeno dodaným prohlášením o shodě ES. Označení CE je uvedeno na továrním štítku.

Vlastní změna konstrukce nebo úprava tahače může ohrozit bezpečnost a povede tak ke zrušení platnosti prohlášení o shodě ES.

Prohlášení o shodě ES pečlivě uschovejte pro předložení odpovědným úřadům.



Autorská a ochranná práva

Tento návod i výňatky z něj lze rozmnožovat, překládat nebo dát k dispozici třetí straně jen na základě výslovného písemného souhlasu výrobce.

prohlášení o shodě ES,**Prohlášení**

STILL GmbH

Berzeliusstrasse 10

22113 Hamburg

NĚMECKO

Prohlašujeme, že tento stroj

Průmyslový vozík

dle tohoto návodu k obsluze

Model

dle tohoto návodu k obsluze

splňuje požadavky nejnovější verze směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:

viz ES prohlášení o shodě

STILL S.A.S.

Výrobce prohlašuje, že vozík splňuje požadavky směrnic ES platných v době uvedení na trh. Výše uvedené je potvrzeno prohlášením ES o shodě a označením EC na továrním štítku.

Vlastní změna konstrukce nebo úprava vozíku může ohrozit bezpečnost a povede tak ke zrušení platnosti ES prohlášení o shodě.

ES prohlášení o shodě pečlivě uschovejte pro předložení příslušným úřadům.

Tovární štítek

Tovární štítek



UPOZORNĚNÍ

U všech technických dotazů uveďte sériové číslo.



The diagram shows a rectangular product label with the following fields and callouts:

- 1**: Points to the 'Type-Modèle-Typ' field.
- 2**: Points to the 'Serial no.-No. de série-Serien-Nr.' field.
- 3**: Points to the 'Year of manufacture-Jahr der Herstellung' field.
- 4**: Points to the 'Rated capacity / Capacité nominale / Nenn-Tragfähigkeit' field, which contains '11 kg'.
- 5**: Points to the 'Unladen mass / Masse à vide / Leertgewicht' field, which contains '5 kg'.
- 6**: Points to the 'Max.' weight field, which contains '6 kg'.
- 7**: Points to the 'min.' weight field, which contains '7 kg'.
- 8**: Points to the 'Rated drive power / Puissance motrice nom. / Nenn-Antriebsleistung' field, which contains '9 kW'.
- 9**: Points to the 'Rated drive power' field, which contains '9 kW'.
- 10**: Points to the 'Battery voltage / Tension batterie / Batteriespannung' field, which contains '10 V'.
- 11**: Points to the 'Rated capacity' field, which contains '11 kg'.
- 12**: Points to the CE mark.

Below the fields, there is a note: "• see operating instructions / voir Mode d'emploi / siehe Betriebsanleitung".

1044_921-002

- 1 Model
- 2 Výrobce
- 3 Sériové číslo
- 4 Rok výroby
- 5 Hmotnost bez břemene (bez baterie) v kg
- 6 Maximální hmotnost baterie
- 7 Minimální hmotnost baterie
- 8 Dodatečná hmotnost (dodatečná zátěž) v kg
- 9 Jmenovitý výkon motoru (kW)
- 10 Napětí baterie (V)
- 11 Jmenovitá nosnost (kg)
- 12 Značka EC potvrzující shodu

Pravidla pro provozovatele průmyslových vozíků

Kromě tohoto návodu k obsluze je také k dispozici kodex obsahující dodatečné informace pro provozovatele průmyslových vozíků.

Tato příručka poskytuje informace pro provoz průmyslových vozíků:

- informace o výběru vhodného průmyslového vozíku pro určitou oblast použití,
- předpoklady pro bezpečný provoz průmyslových vozíků,
- informace týkající se použití průmyslových vozíků,
- údaje o přepravě, počátečním uvedení do provozu a skladování průmyslových vozíků,

internetové adresy a QR kód.

Na informace se můžete kdykoli podívat po vložení odkazu <https://m.still.de/vdma> do webového prohlížeče nebo naskenováním kódu QR.



Správné použití

Správné použití

Průmyslový vozík smí být používán pouze pro schválené použití.

Průmyslový vozík se používá na přemísťování břemen uvedených na štítku s nosností.

Poškození a závady

Poškození a jiné závady na průmyslových vozících nebo přídavných zařízeních se musí ihned nahlásit nadřízenému. Průmyslové vozíky a přídavná zařízení, které nejsou pro provoz bezpečné, nesmí být používány, dokud není provedena oprava.

Bezpečnostní systémy a spínače nesmí být demontovány nebo vypínány. Předepsaná nastavení lze upravovat pouze se souhlasem výrobce.

Nebezpečné oblasti

Nebezpečné oblasti jsou oblasti, ve kterých pohyb průmyslových vozíků, jejich provozního vybavení nebo zvedacího zařízení (např. jejich přídavných zařízení) může ohrozit osoby.

Jedná se o tyto oblasti:

- Oblasti, kde se nacházejí předměty, které by mohly spadnout.
- Oblasti, které by mohly být ohroženy padajícím nebo spouštějícím se vybavením nebo zařízeními v provozu.

Nevstupujte do nebezpečné oblasti průmyslového vozíku.

Pracovní oblasti

K přepravním účelům je povoleno využívat pouze oblasti schválené provozovatelem nebo jeho zástupcem. Břemena mohou být vyložena a skladována pouze na místech k tomuto účelu určených.

V provozních oblastech s magnetickými poli, která mají hustotu magnetického toku větší než 5 mT, nelze za nepříznivých podmínek zcela vyloučit neúmyslné pohyby vozíku. Za

těchto okolností použijte součásti, které jsou k tomuto účelu speciálně určené.

Dopravní trasy

Dopravní trasy musí být dobře zpevněné, rovné a bez překážek. Odvodňovací kanály a úrovňové přejezdy musí být rovné. V případě potřeby je třeba zajistit rampy, přes které mohou vozíky přejíždět tak, aby překonávaly co nejméně překážek.

Průmyslové vozíky se nesmí používat pro jízdu na trasách s ostrými zatáčkami, strmými svahy a příliš úzkými nebo nízkými průjezdy.

Svahy, na kterých je průmyslový vozík používán, musí být v limitech specifikovaných výrobcem a musí mít dostatečně zdrsňený povrch. Rovné a postupné přechody na horní a dolní části svahu nesmí způsobit dotek břemena se zemí nebo poškození podvozku.

Nejezděte mimo povolenou oblast nebo místa nakládání dopravních oblastí nebo tras. Mezi pevnými objekty v okolí a nejvyšším bodem vozíku nebo břemena musí být dostatečná vzdálenost.

Dodržujte směrnici UE 89/654/EHS (minimální požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví na pracovišti). V zemích mimo Evropskou unii je třeba dodržovat národní předpisy pro danou zemi.

Nebezpečné body v dopravních oblastech nebo na trasách musí být zajištěny a signalizovány platnými dopravními značkami a, v případě potřeby, dalšími výstražnými nápisy.

Při jízdě na veřejných komunikacích dodržujte platné předpisy a jízdní omezení pro zimní období pro danou zemi.

Protipožární ochrana

Provozovatel musí v blízkosti průmyslového vozíku zajistit odpovídající protipožární ochranu. V závislosti na způsobu použití musí být zajištěna další protipožární ochrana na průmyslovém vozíku. V případě jakýchkoli

pochybností požádejte o informace příslušný kontrolní úřad.

Přídavná zařízení

Přídavná zařízení smí být používána pouze v souladu s určeným účelem. Řidič musí být seznámen s manipulací s přídavnými zařízeními.

Návod k obsluze přídavného zařízení je součástí dodávky u vozíků, které jsou dodávány s přídavným zařízením. Před uvedením vozíku s přídavným zařízením do provozu je třeba, abyste se ujistili, že bude s nákladem manipulováno bezpečně. V závislosti na typu přídavného zařízení mohou být nezbytná nastavení. Příslušné pokyny naleznete v návodu k obsluze přídavného zařízení.

Jestliže přídavné zařízení není součástí dodávky průmyslového vozíku, je třeba dodržovat specifikace výrobce průmyslového vozíku a výrobce přídavného zařízení.

Montáž přídavných zařízení a připojení napájení pro přídavná zařízení smí provádět pouze odborníci v souladu se specifikacemi

výrobce. Po každé montáži zkontrolujte před použitím správnou funkci přídavných zařízení.

Nepřekračujte maximální povolenou nosnost přídavných zařízení a průmyslového vozíku (nosnost a moment zatížení) v kombinaci s přídavnými zařízeními; viz doplňkový štítek s údajem o nosnosti.

Na průmyslovém vozíku není povoleno provádět bez souhlasu výrobce žádné úpravy, zejména přidání přídavných zařízení nebo konverze.

Přívěsy

Průmyslové vozíky lze použít k tažení přívěsů, pokud jsou k tomuto účelu určeny výrobcem a jsou vybaveny příslušným spojovacím zařízením. Nepřekračujte maximální hmotnost taženého břemene uvedenou v návodu k obsluze pro brzděné nebo nebrzděné vozíky.

Průmyslový vozík musí být obsluhován takovým způsobem, aby bylo zajištěno bezpečné řízení a brzdění vlečeného vozidla za všech okolností.

Popis použití a klimatických podmínek

Normální použití

- Použití uvnitř a venku
- Použití v rozsahu teplot -20 °C až +50 °C
- Pokud je tahač vybaven vyhřívanou kabinou, lze jej také použít v rozsahu teplot od -20 °C do -30 °C.

NEBEZPEČÍ

Nikdy nepoužívejte standardní tahač v oblastech, kde hrozí nebezpečí výbuchu (přítomnost plynů, výparů nebo hořlavých a výbušných prachových částic).

Tahače provozované v takovýchto oblastech musí být opatřeny speciální ochranou. Musí být dodány s prohlášením o shodě ES a odpovídajícím návodem k obsluze.

Neoprávněné použití

Zodpovědnost za jakékoli nebezpečí vzniklé v důsledku neoprávněného používání nese obsluha nebo řidič, nikoli výrobce.

Používání pro účely jiné než popsané v tomto návodu k obsluze je zakázáno.

Vysvětlení použitých symbolů

Přeprava osob je zakázána.

Tahač nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí požáru, výbuchu či koroze ani v mimořádně prašném prostředí.

Vysvětlení použitých symbolů

NEBEZPEČÍ

Povinný postup, který je nutné dodržovat, aby nedošlo k ohrožení života nebo zranění.

VÝSTRAHA

Povinný postup, který je nutné dodržovat, aby nedošlo ke zranění.

POZOR

Povinný postup, který je nutné dodržovat, aby nedošlo k poškození a/nebo zničení vybavení.

UPOZORNĚNÍ

U technických požadavků vyžadujících zvláštní pozornost.

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Pro prevenci ekologických škod.

Likvidace součástí a baterií

Vozík je vyroben z různých materiálů.

Pokud součásti nebo baterie vyžadují výměnu nebo likvidaci, musí být:

- zlikvidovány
- zpracovány nebo
- recyklovány v souladu s místními a národními předpisy

UPOZORNĚNÍ

Při likvidaci baterií je nutné postupovat podle dokumentace dodané jejich výrobcem.

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Při likvidaci součástí a baterií doporučujeme spolupráci s odbornou firmou.

2

Bezpečnost

Bezpečnostní předpisy pro řidiče

UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní předpisy v této brožuře je nutné dodržovat za všech okolností. Tyto předpisy nenahrazují předpisy popsané v brožuře dodané s tahačem pro uživatele průmyslových a terénních vozíků (VDMA). Doplňují je.

Předtím, než lze tahač používat nebo na něm provádět jakékoli práce, musí všichni zaměstnanci, kterých se to týká (zejména řidiči a zaměstnanci údržby), absolvovat školení standardního a správného používání tahače. Toto školení musí být provedeno kvalifikovanými instruktory v souladu s bezpečnostními informacemi uvedenými v této brožuře.

Zaměstnavatel musí ručit za to, že řidič porozuměl všem informacím o bezpečnosti.

Dodržujte pokyny pro používání a bezpečnostní předpisy popsané v této brožuře, zejména:

- Informace o provozu průmyslových tahačů
- Předpisy pro vozovky a oblasti provozu
- Práva, povinnosti a bezpečnostní předpisy pro řidiče
- Použití na zvláštních pracovištích
- Informace týkající se rozjíždění, jízdy a brzdění
- Informace o údržbě a opravách
- Pravidelné prohlídky a protiúrazová prevence
- Předpisy pro likvidaci maziv, olejů a baterií

Řidič nebo zodpovědný pracovník musí za všech okolností zajistit dodržování výše uvedených pokynů a bezpečnostních předpisů.

Během školení se řidič musí důkladně seznámit s následujícími oblastmi:

- Zvláštní funkce tahače (pedály, ovládací páky a spínače, indikátory a volba směru pojezdu vpřed/vzad)
- Přídavná zařízení
- Zvláštní provozní podmínky

Řidič si musí procvičovat řízení vozidla, používání ovládacích prvků a řízení tahače, když je prázdný, dokud vozidlo dokonale neovládne.

NEBEZPEČÍ

Při používání tahače je jednou z hlavních příčin nehod řidičovo nedodržení nebo neznalost základních bezpečnostních pravidel.

Aby byla zajištěna bezpečnost řidiče i ostatních pracovníků, je třeba též dodržovat několik základních pravidel bezpečného provozu uvedených níže.

Faktory týkající se pracovníků

- S tahačem smí pracovat pouze řidič s příslušným oprávněním vystaveným kvalifikovanými instruktory.
- Řidiči musí řídit zodpovědně. Je nutné, aby si řidiči uvědomili, že pracují s nákladným zařízením, přesouvají zboží v omezeném prostoru, pravděpodobně v místech, kde pracují další osoby.
- Před zahájením práce musí být provedeny předběžné kontroly popsané v této brožuře.
- Pokud tahač vykazuje známky poškození nebo závady, nebo pokud jej nelze zcela bezpečně používat, zaparkujte jej na bezpečném místě, vyjměte klíč a informujte svého vedoucího. Nepoužívejte porouchaný tahač.
- Aby se zajistila minimalizace rizik, udržujte tahač v dobrém stavu.
- Udržujte veškeré nálepky a výstrahy připevněné k tahači v dobrém stavu. Vyměňte nečitelné nálepky nebo výstrahy.
- Manipulaci, nabíjení a údržbu baterií provádějte vždy v souladu s pokyny výrobce. Jsou dodány s baterií.
- Při jakékoli práci s bateriemi vždy používejte ochranné vybavení, jako jsou brýle a rukavice.

- Nemontujte na tahač žádné příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno místním distributorem.
- Neřídte pod vlivem léků nebo látek, které mohou narušovat řízení a schopnost rozhodování. Před použitím tahače nekonsumujte alkohol a neužívejte drogy.

Provozní postupy

- Tahač nikdy neuvádějte do provozu v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Styl řízení musí být vždy přizpůsoben prostředí, zejména v nebezpečných pracovních oblastech a při převážení břemen.
- Před jízdou a při jízdě se **VŽDY** dívejte ve směru jízdy.
- Dávejte pozor na chodce a vyhýbejte se situacím, kdy by mohlo dojít k jejich zachycení mezi tahačem a nehybným objektem.
- Ponechávejte vždy ruce a nohy v kabině řidiče.
- Nepřevázejte osoby na plošině tahače.
- Nepřevázejte pomocí tahače žádné osoby, pokud není tahač pro tento účel speciálně určen.
- Před nepřehlednými zatáčkami, vjezdy, výjezdy atd. vždy zatrubte klaksonem.

- Nepřetěžujte tahač přes jeho jmenovitou nosnost uvedenou na štítku s nosností.
- Ověřte si, zda rozumíte ovládání všech brzdových systémů, kterými jsou vybaveny tažené přívěsy.
- Pokud potřebujete jet po veřejných komunikacích, zkontrolujte, zda registrační značky odpovídají místním předpisům pro jízdu na veřejných komunikacích.
- Zkontrolujte, zda má povrch, po kterém jedete, dostatečnou nosnost pro celkovou hmotnost tahače a nákladu.
- Nikdy nenajíždějte do výtahu, pokud to nepožaduje váš nadřízený.
- Neseskakujte z jedoucího tahače.

Parkování

- Neparkujte tahač před hasicími přístroji, nouzovými východy nebo uličkami, kde by mohl tvořit překážku.
- Před opuštěním kabiny řidiče vždy vypněte zapalování a vyjměte klíček.
- Neparkujte na svahu.

Shrnutí

Zdatný řidič je ten, který používá tahač správně, bere při přepravě ohled na zboží a dodržuje pokyny pro správný provoz. **NIKDY NERISKUJTE.**

Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s provozními látkami

Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s provozními látkami

Povolené provozní látky

⚠ VÝSTRAHA

Provozní látky mohou být nebezpečné.

Při manipulaci s těmito látkami je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy.

V tabulce s údaji o údržbě naleznete povolené látky potřebné pro provoz.

Oleje

**⚠ NEBEZPEČÍ****Oleje jsou hořlavé!**

- Řiďte se zákonnými předpisy.
- Zabraňte kontaktu oleje s horkými částmi motoru.
- Zákaz kouření a práce s ohněm nebo plamenem!

**⚠ NEBEZPEČÍ****Oleje jsou toxické!**

- Zabraňte kontaktu s pokožkou a požití.
- Při vdechnutí výparů nebo kouře se okamžitě nadechněte čerstvého vzduchu.
- Oči po kontaktu s naftou důkladně propláchněte vodou (nejméně 10 minut) a poté se obraťte na očního lékaře.
- Při spolknutí nevyvolávejte zvracení. Vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

**⚠ VÝSTRAHA**

Delší intenzivní kontakt s pokožkou může způsobit vysušení a zhrubnutí pokožky.

- Zabraňte kontaktu s naftou a požití nafty.
- Noste ochranné rukavice!
- Pokožku potřísněnou olejem umyjte mýdlem a vodou a ošetřete vhodným kosmetickým přípravkem.
- Namočené šaty a boty ihned převlečte.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí uklouznutí na rozlitém oleji, zejména ve spojení s vodou!

- Rozlitéj olej ihned absorbujte prostředkem, který váže olej, a zlikvidujte jej v souladu s předpisy.

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Oleje znečišťují vodu!

Olej vždy skladujte v nádobách, jež vyhovují příslušným předpisům.

Zabraňte rozliti oleje.

Rozlitéj olej ihned absorbujte prostředkem, který váže olej, a zlikvidujte jej v souladu s předpisy.

Použitý olej zlikvidujte podle příslušných předpisů.

Hydraulická kapalina



⚠ VÝSTRAHA

Během provozu vidlicového vysokozdvížeňového vozíku jsou hydraulické kapaliny pod tlakem a jsou zdraví nebezpečné.

- Tyto kapaliny nevylévejte!
- Řiďte se zákonnými předpisy.
- Zabraňte kontaktu kapalin s horkými částmi motoru.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou.
- Zabraňte vdechnutí rozptýlených par.
- Kontakt hydraulické kapaliny s pokožkou je zvláště nebezpečný při úniku hydraulické kapaliny pod vysokým tlakem následkem úniku z hydraulického systému. V případě takového zranění vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.
- Chcete-li se vyhnout zranění, používejte odpovídající osobní ochranné vybavení (např. ochranné rukavice, ochranné brýle, prostředky pro ochranu pokožky a prostředky pro péči o pokožku).



⚠ UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Hydraulická kapalina znečišťuje vodu!

Vždy uchovávejte hydraulickou kapalinu v nádobách vyhovujících předpisům.

Zabraňte rozlévání.

Rozlitou hydraulickou kapalinu odstraňte pomocí prostředku, který váže olej, a zlikvidujte ji v souladu s předpisy.

Použitou hydraulickou kapalinu likvidujte podle předpisů.

Bateriová kyselina



⚠ VÝSTRAHA

Bateriová kyselina obsahuje rozpuštěnou kyselinu sírovou. Kyselina sírová je toxická.

- Zabraňte kontaktu s naftou a požití nafty.
- V případě zranění vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.



⚠ VÝSTRAHA

Bateriová kyselina obsahuje rozpuštěnou kyselinu sírovou. Kyselina sírová je korozivní.

- Při manipulaci s bateriovou kyselinou vždy používejte ochranný oděv a ochranné brýle.
- Kyselina nesmí vystříknout na oděv, na kůži ani do očí. Pokud se tak stane, vypláchněte kyselinu velkým množstvím vody.
- V případě zranění vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.
- Rozlitou bateriovou kyselinu okamžitě vypláchněte množstvím vody.
- Řiďte se zákonnými předpisy.

Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s provozními látkami

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

- Použitou bateriovou kyselinu zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.

Likvidace provozních látek**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Materiály, použité při údržbě, opravách a čištění, je nutné systematicky shromažďovat a likvidovat je v souladu s příslušnými předpisy. Dodržujte národní předpisy ve vaší zemi. Likvidace může být provedena pouze na místech určených k tomuto účelu. Snažte

se maximálně minimalizovat jakýkoli dopad na životní prostředí.

- Rozlité tekutiny, např. hydraulický olej, brzdovou kapalinu nebo převodový olej, neprodleně odstraňte pomocí sorbentu.
- Platí předpisy o likvidaci použitého oleje.
- Rozlitou bateriovou kyselinu okamžitě neutralizujte.

Emise

Hodnoty hlukových emisí

Vypočteno během zkušební cyklu provedeného podle normy EN 12053 z vážených hodnot pro provozní stav **JÍZDA**.

Hladina akustického tlaku v kabině řidiče			
v provozním stavu JÍZDA	L_{Pc}	=	60 dB
Neurčitost	K_{PA}	±	2,5 dB

Hodnoty vibrací pro horní končetiny

Tyto hodnoty byly určeny na základě testů s využitím vozíků se standardním vybavením v souladu s datovým listem (jízda na zkušební dráze s nerovnostmi).

Předepsaná vibrační charakteristika (pro nohy) podle normy EN 13059			
Naměřená vibrační charakteristika	$a_{w,zs}$	=	$0,5 \text{ m/s}^2$
Neurčitost	K	=	$0,15 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

Při používání průmyslového vozíku se např. v důsledku provozního režimu, faktorů v okolní oblasti a jiných zdrojů hluku mohou vyskytnout nižší nebo vyšší hodnoty hlučnosti.

Předepsané charakteristiky pro vibrace horních končetin

Vibrační charakteristiky	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
--------------------------	-----------------------

UPOZORNĚNÍ

Vibrační charakteristiky pro vibrace těla nelze použít k určování úrovně skutečných vibrací při zatížení během provozu. Ta závisí na provozních podmínkách (stav povrchu, provozní režim atd.) a musí být tedy v případě potřeby určena na pracovišti. Určení vibrací je povinné i v případě, že hodnoty nesignalizují žádné nebezpečí, jako je tomu v tomto případě.

Doprovodná nebezpečí, doprovodná rizika

Navzdory všem provozním opatřením a dodržování norem a nařízení nelze při používání tahače zcela vyloučit možnost dalších rizik.

Tahač a všechny jeho součásti vyhovují předpisům týkajícím se aktuálně platných bezpečnostních nařízení.

Osoby v blízkosti tahače musí být obzvláště opatrné a musí okamžitě reagovat v případě jakékoli poruchy, nehody, poškození atd.

VÝSTRAHA

Zaměstnanci přicházející do kontaktu s tahačem musí být informováni o rizicích souvisejících s používáním tahače.

Tento návod k obsluze upozorňuje na bezpečnostní pravidla.

Rizika jsou následující:

- Únik provozních látek v důsledku netěsností, prasklého potrubí a nádrží atd.
- Nebezpečí nehody při jízdě po obtížném povrchu, například ve svahu, po měkkém nebo nerovném povrchu, při špatné viditelnosti atd.

Stabilita

- Pád, uklouznutí atd. při pohybu na tahači, zejména ve vlhku, při úniku provozních látek nebo na zledovatělém povrchu.
- Ztráta stability v důsledku nestabilního břemene nebo v důsledku sklouznutí břemene apod.
- Riziko požáru a výbuchu způsobeného bateriemi a elektrickým napětím.
- Lidská chyba – nedodržování bezpečnostních předpisů.

Je důležité přizpůsobit rychlost tahače podle zatížení a stavu povrchu.

Stabilita tahače byla testována podle nejnovějších norem. Tyto normy berou v úvahu pouze statické a dynamické klopné síly, které mohou vzniknout během provozu vyhovujícím specifikacím a provozním nařízením. Rizika způsobená špatným nebo nesprávným používáním, které ohrozí stabilitu, nemohou být v extrémních situacích vyloučena.

Stabilita

Stabilita je zaručena, pouze pokud je tahač používán v souladu s uvedenými doporučeními.

Není zaručena v následujících případech:

- zatáčení při vysokých rychlostech,
- otáčení nebo jízda šikmo po svazích,
- okraje ramp nebo schody.

V případě převrácení



- Nevyskakujte
- Držte se pevně
- Zapřete se nohama
- Nakloňte se na opačnou stranu

Stabilita tahače je zajištěna, pouze pokud se vozík používá vhodným způsobem a ke stanovenému účelu. Pokud by v důsledku neschváleného použití nebo nesprávné obsluhy došlo k převrácení tahače, vždy postupujte podle pokynů vyobrazených dále.

Definice odpovědných osob

Provozovatel

Provozovatelem je fyzická nebo právnická osoba, která vozík provozuje nebo na základě jejíhož pověření je vozík používán.

Provozovatel musí zajistit, aby se vozík používal pouze pro určený účel a v souladu s bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze.

Provozovatel musí zajistit, aby všichni uživatelé přečetli tyto bezpečnostní informace a porozuměli jim.

Provozovatel je odpovědný za plánování a řádné provádění pravidelných bezpečnostních prohlídek.

Doporučujeme, aby tyto kontroly vyhovovaly národním provozním specifikacím.

Specialista

Specialista musí být:

- Osoba, jejíž zkušenosti a technická příprava jí umožňují rozvíjet odpovídající znalosti o průmyslových vozících.
- Osoba, která je obeznámena s národními zdravotními a bezpečnostními předpisy a všeobecně uznávanými technickými

směrnicemi a zvyklostmi (normy, předpisy VDE, technické předpisy jiných členských států Evropské unie nebo zemí, které jsou signatáři smlouvy, která byla zavedena v Evropském hospodářském prostoru). Tyto odborné znalosti jí umožňují hodnotit stav průmyslových vozíků s ohledem na zdraví a bezpečnost.

Řidič

Tento vozík může řídit pouze způsobilá osoba, která dosáhla věku 18 let, úspěšně absolvovala školení obsluhy vozíku, prokázala své schopnosti řízení a manipulace s břemeny a byla pověřena řízením vozíku. Specifické znalosti vozíku jsou rovněž nezbytné.

Povinnosti řidiče:

- Řidič si musí přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Seznámit se s pravidly bezpečné obsluhy vozíku.
- Být fyzicky a mentálně způsobilý k bezpečnému ovládání vozíku.

Práva, povinnosti a pravidla chování řidiče

Řidič musí projít řádným školením týkajícím se jeho práv a povinností.

Řidiči je nutno přiznat příslušná práva.

Řidič je povinen používat ochranné pomůcky (ochranný oděv, ochrannou přilbu, ochranné brýle a ochranné rukavice) vhodné pro dané podmínky, úkol a zvedané břemeno. Řidič musí mít také ochrannou obuv, aby mohl zcela bezpečně řídit a brzdit.

Řidič musí být seznámen s návodem k obsluze a musí ho mít vždy k dispozici.

NEBEZPEČÍ

Konzumace drog, alkoholických nápojů nebo léků, které zhoršují reakce, má negativní vliv na schopnost řídit vozík.

Osoby pod vlivem výše uvedených látek nesmí na vozíku nebo pomocí vozíku provádět práce jakéhokoli druhu.

Zákaz obsluhy neoprávněnými osobami

V pracovní době řidič zodpovídá za vozík. Nesmí dovolit, aby byl vozík obsluhován neoprávněnými osobami.

Definice odpovědných osob

Při opuštění vozíku je jeho povinností zajistit, aby jej nikdo nepovolaný nemohl používat.

Bezpečnostní kontrola

Pravidelná bezpečnostní prohlídka tahače

Bezpečnostní prohlídka založená na časovém harmonogramu a mimořádných událostech

Provozovatel (viz kapitola Definice odpovědných osob) musí zajistit, aby byl tahač zkontrolován specialistou minimálně jednou ročně nebo po nezvyklých závadách.

Tato kontrola musí zahrnovat:

- Kompletní kontrolu technického stavu tahače z hlediska prevence nehod.
- Tahač musí být důkladně zkontrolován, aby bylo zjištěno jakékoli poškození, které mohlo být způsobeno nesprávným používáním.
- Je nutné založit protokol testů.

Výsledky prohlídky musí být uchovány nejméně do provedení dalších dvou prohlídek.

Datum prohlídky je uvedeno na nálepce umístěné na tahači.

- Provádění pravidelných bezpečnostních prohlídek tahače dohodněte se servisním střediskem.
- Dodržujte směrnice kontrol prováděných na tahači v souladu s doporučením FEM 4.004.

Obsluha vidlicového vysokozdvizného vozíku je zodpovědná za zajištění neprodleného odstranění závad.

- Obrat'te se na servisní středisko pro poprodejní servis.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.



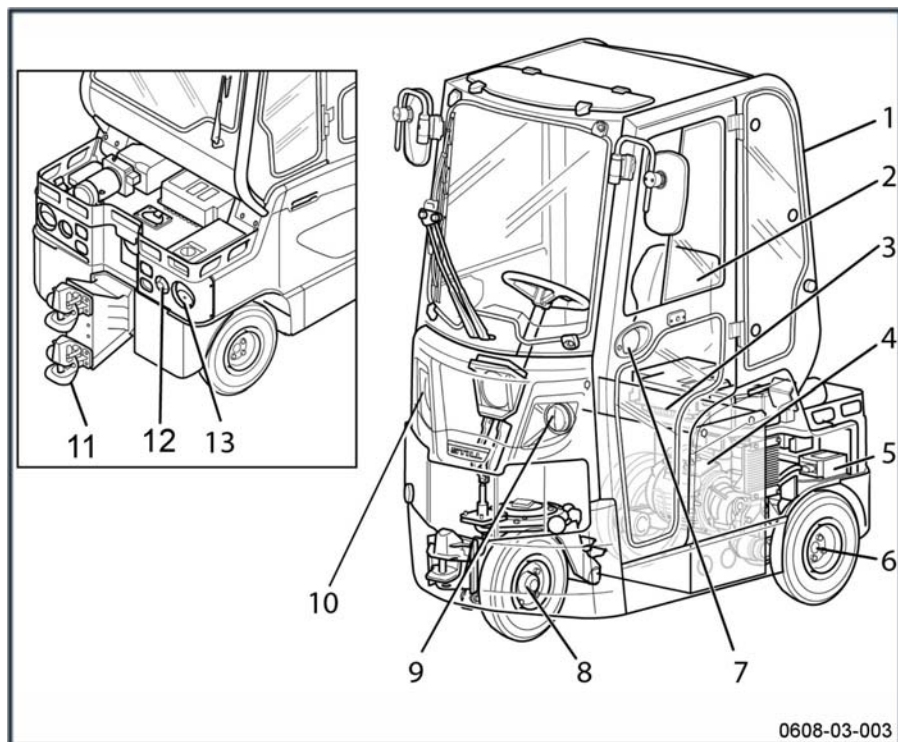
3

Přehledy

Přehledy

Přehledy

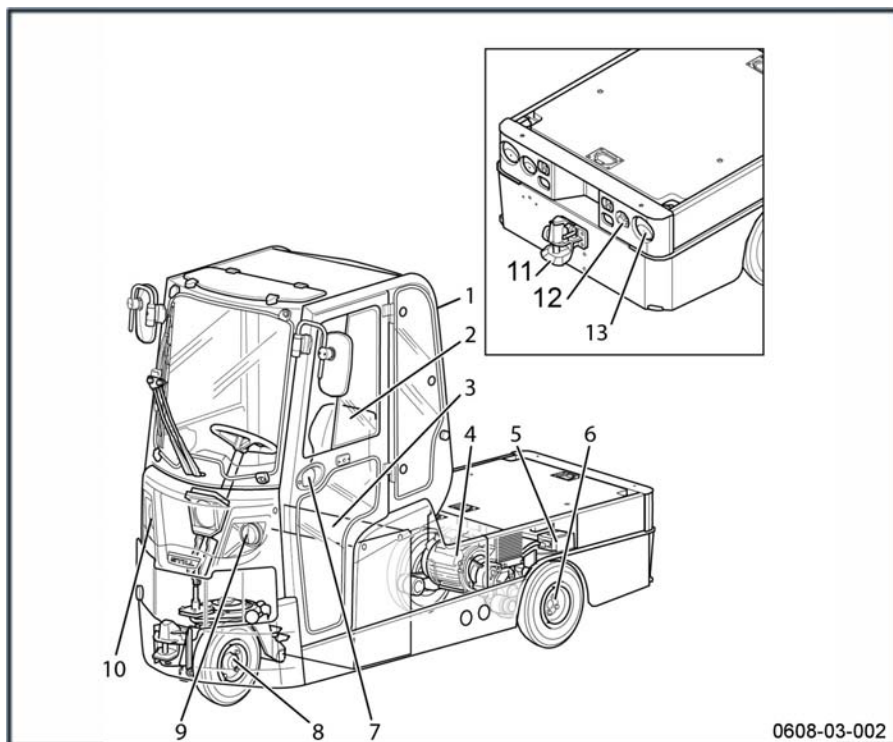
Celkový pohled na tahač



- 1 Kabina (doplňkové vybavení)
- 2 Sedadlo řidiče
- 3 Bateriový prostor
- 4 Trakční motor
- 5 Elektronické ovládání
- 6 Hnací náprava a zadní kola
- 7 Pevné dveře (doplňkové vybavení)

- 8 Řídící náprava a přední kolo
- 9 Světlomety – tlumená světla
- 10 Kontrolky ukazatele směru
- 11 Zadní tažné zařízení
- 12 Zásuvka pro osvětlení přívěsu
- 13 Jednotka zadních světel

Celkový pohled na vozík



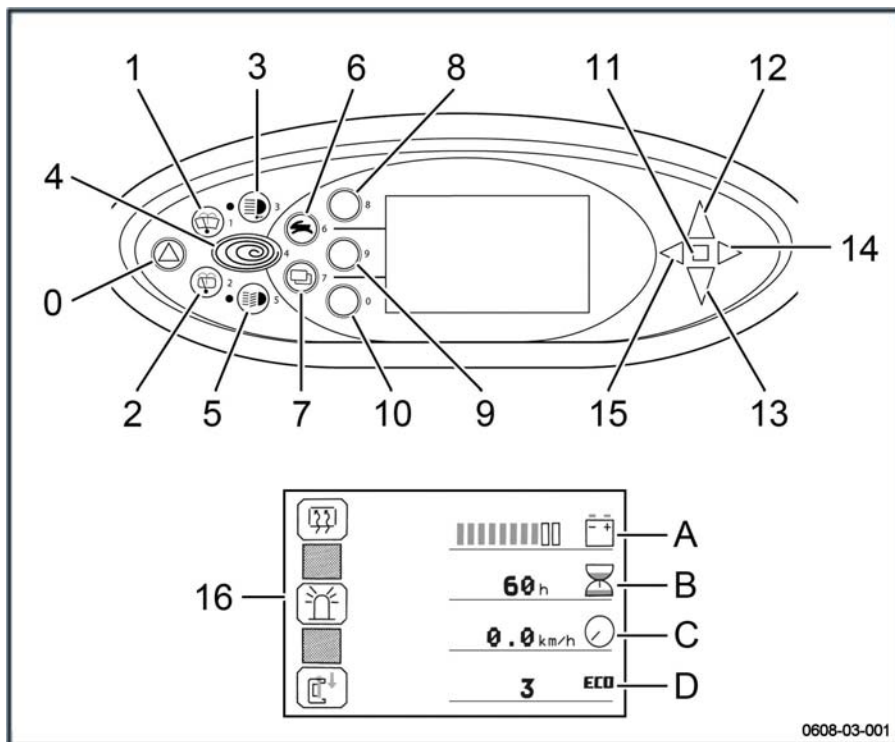
0608-03-002

- | | | | |
|---|----------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Kabina (doplňkové vybavení) | 8 | Řídící náprava a přední kolo |
| 2 | Sedadlo řidiče | 9 | Světlomety – tlumená světla |
| 3 | Bateriový prostor | 10 | Kontrolky ukazatele směru |
| 4 | Trakční motor | 11 | Zadní tažné zařízení |
| 5 | Elektronické ovládání | 12 | Zásuvka pro osvětlení přívěsu |
| 6 | Hnací náprava a zadní kola | 13 | Jednotka zadních světel |
| 7 | Pevné dveře (doplňkové vybavení) | | |

Ovládací a zobrazovací prvky

Ovládací a zobrazovací prvky

Displej



- 0 Tlačítko **výstražných světel**
- 1 Tlačítko **stěrače předního skla**
- 2 Tlačítko **stěrače zadního okna**
- 3 Tlačítko **pracovních světel**
- 4 Tlačítko **režimu Blue-Q**
- 5 Tlačítko **signálních světel**
- 6 Tlačítko volby jízdního programu
- 7 Tlačítko pro změnu zobrazení
- 8 Nabídka **odmíznování vzadu**
- 9 Tlačítko **otočného majáku**
- 10 Tlačítko pro přístup k volitelným funkcím (jsou-li povoleny)
- 11 Kontrolka **Stop**

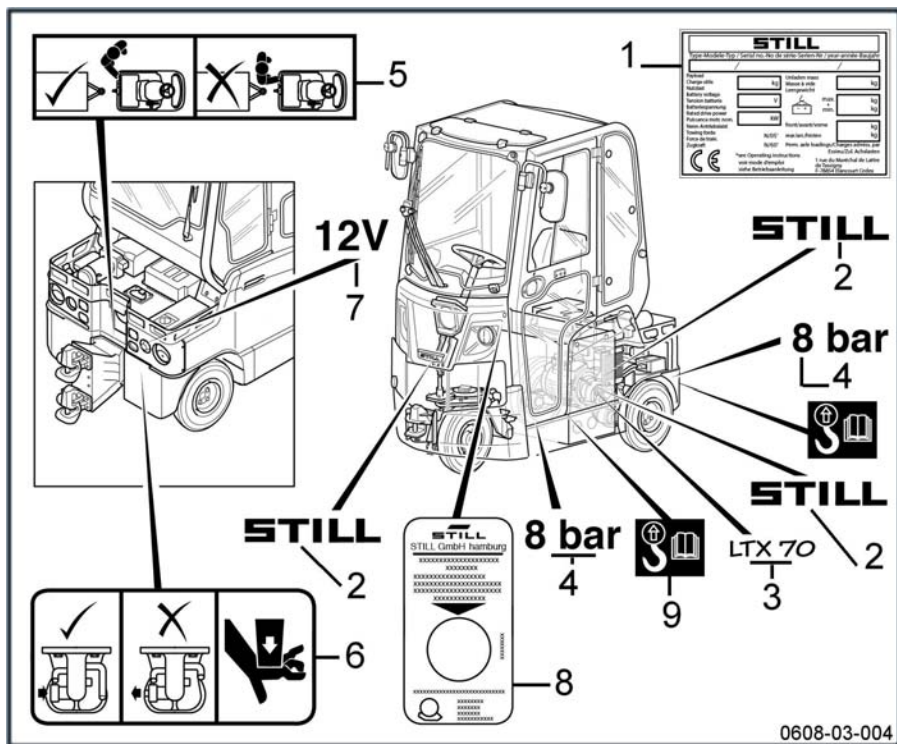
- 12 Kontrolka **jízdy vpřed**
- 13 Kontrolka **jízdy vzad**
- 14 Kontrolka **pravého ukazatele směru**
- 15 Kontrolka **levého ukazatele směru**
- 16 Úvodní obrazovka
- A Nabídka 1: Stav nabití baterie/Nabídka 2: Počítadlo provozních hodin
- B Nabídka 1: Sklon svahu/Nabídka 2: Počet hodin do další servisní prohlídky
- C Nabídka 1: Rychlost/Nabídka 2: Režim volby jízdního programu
- D Nabídka 1: Hodiny/Nabídka 2: Počet kilometrů za den

 UPOZORNĚNÍ

*Pokud se čas již nezobrazuje, obraťte se na
popravední servisní oddělení.*

Označení

Štítky tahače

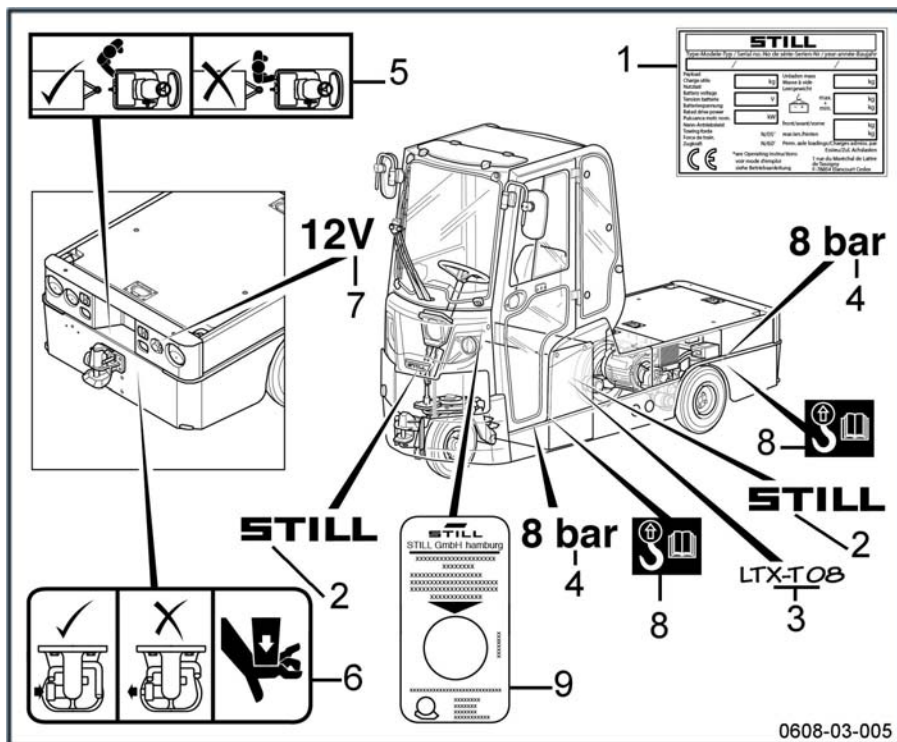


- 1 Tovární štítek (viz následující strana)
- 2 Štítek se značkou výrobce
- 3 Štítek s označením modelu vozíku
- 4 Štítek s údaji o tlaku v pneumatikách
- 5 Výstražný štítek pomalé jízdy

- 6 Štítek automatického připojení
- 7 Štítek 12 V pro zásuvku tažného zařízení
- 8 Štítek pravidelné kontroly
- 9 Štítek pro zavěšení vozíku

Označení

Štítky nákladového vozíku



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Tovární štítek (viz následující strana) | 6 | Štítek automatického připojení |
| 2 | Štítek se značkou výrobce | 7 | Štítek 12 V pro zásuvku tažného zařízení |
| 3 | Štítek s označením modelu vozíku | 8 | Štítek pro zavěšení vozíku |
| 4 | Štítek s údaji o tlaku v pneumatikách | 9 | Štítek pravidelné kontroly |
| 5 | Výstražný štítek pomalé jízdy | | |

Sériové číslo

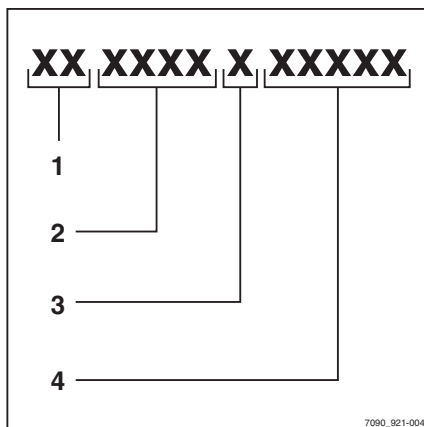


UPOZORNĚNÍ

U všech technických dotazů uveďte sériové číslo.

Sériové číslo obsahuje následující informace:

- 1 Místo výroby
- 2 Typ
- 3 Rok výroby
- 4 Pořadové číslo



Použití

Technický popis

Technický popis

Úvod

Tahač a nákladový vozík byly vyvinuty tak, aby splňovaly nejnáročnější provozní požadavky. Splňují veškeré aktuální evropské směrnice. Tahač a nákladový vozík mají jmenovité zatížení tažného zařízení 6,2 až 8 tun a rychlost trakce v nezátíženém stavu až 20 km/h.

Existují tři různé modely:

- Model pro 7 tun
- Model pro 8 tun
- Model nákladového vozíku

Kabina řidiče a ovládací prvky

Nízko umístěná stupačka díky své optimální ergonomii usnadňuje přístup do kabiny řidiče. Možnost nastavení všech ovládacích prvků a sedadla přispívá k optimálnímu pohodlí řidiče a efektivitě jeho práce.

Uspořádání pedálů, ovládacích prvků a volantu (automobilového typu) spolu s elektronickým řízením umožňuje plynulé ovládání.

Přesné nahrávání délky směny tahače, počítadlo provozních hodin a indikátor vybití baterie zajišťují:

- lepší stanovení intervalů údržby,
- minimální riziko poškození baterie. Vozík může být vybaven snímačem hladiny elektrolytu.

Podvozek

Podvozek je zkonstruován s cílem dosažení maximální pevnosti a tuhosti. Nízké těžiště zaručuje bezpečné chování na vozovce a kompaktní rozměry přispívají k vynikající ovladatelnosti. Trakční motor a elektronické řízení jsou chráněny umístěním uvnitř podvozku, ale zůstávají snadno přístupné pro údržbu. Baterie je umístěna mezi oběma nápravami tak, aby bylo dosaženo maximální stability a byla umožněna rychlá a snadná demontáž baterie.

Pohon a převody

Výkonný 4,5kW trakční motor (s technologií střídavého proudu) je namontován příčně na hnací nápravě. Výkon je přenášen na zadní kola prostřednictvím redukční převodovky a diferenciálu.

Elektrické vybavení

Tyto tahače jsou vybaveny vysokofrekvenčními řídicími systémy založenými na pokročilém 48V mikroprocesoru.

Řízení

Citlivé řízení prostřednictvím jednoho předního kola s výbornou odezvou snižuje únavu řidiče. Tento systém zajišťuje vynikající ovladatelnost a zlepšuje celkovou účinnost při manipulaci.

Brzdy

Tahač je vybaven třemi nezávislými brzdovými systémy:

- hydraulické bubnové brzdy na všech třech kolech,
- automatická parkovací brzda,
- brzdění při uvolnění pedálu akcelérátoru. Tahač je brzděn elektronicky a zastaví při uvolnění pedálu akcelérátoru.

Tažné zařízení a úložný prostor

K tahači lze připojit různá tažná zařízení zezadu a volitelně tažné spojovací zařízení zepředu.

Úložný prostor za sedadlem řidiče má nosnost 150 kg.

Nosič

K dispozici je také verze s nosičem.

Ta umožňuje převážet náklad o hmotnosti 800 kg.

Vybavení dostupné jako standardní nebo doplňkové volitelné

- Boční přístup k bateriím
- Systém Fork Off pro demontáž baterie a vhodný nástroj pro toto použití
- Systém Roll Off pro demontáž baterie
- Kola nebo pneumatiky
- Různé typy kabin
- Různé typy sedadel
- Palubní nabíječka atd.

Kontroly a kroky před uvedením do provozu

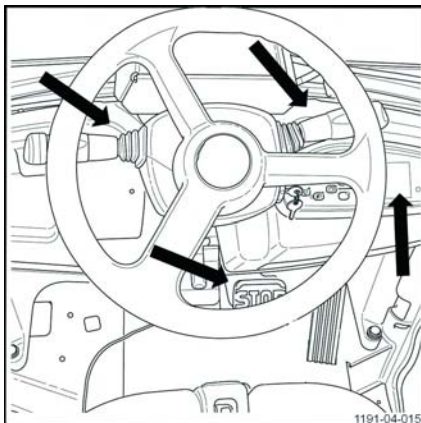
Kontroly a kroky před uvedením do provozu

Kontrola všech ovládacích prvků a jejich funkce

Před každou pracovní směnou zkontrolujte, zda správně fungují ovládací prvky tahače a zda jsou bezpečné:

- Zkontrolujte, zda správně funguje brzdový systém.
- Zkontrolujte, zda správně funguje systém řízení.
- Zkontrolujte, zda správně funguje systém pohonu.
- Zkontrolujte, zda funguje displej řidiče.
- Zkontrolujte, zda fungují všechny přídavné ovládací prvky.

Nepoužívejte tahač, pokud správně nefunguje jeden nebo více systémů. Nahlaste to vedoucím.



Kontrola tlaku a stavu pneumatik

⚠ VÝSTRAHA

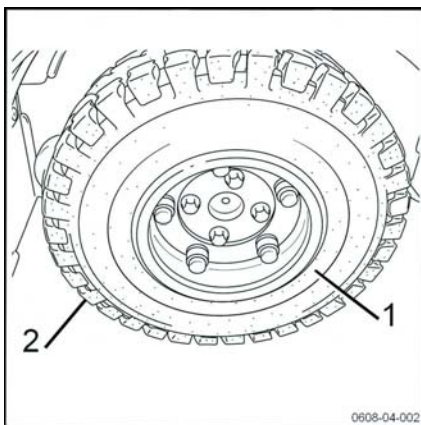
Nebezpečí nehody

Nerovnoměrné opotřebení snižuje stabilitu tahače a prodlužuje brzdovou dráhu.

- Opoťebené nebo poškozené pneumatiky (levé či pravé) musí být okamžitě vyměněny.

Normálně má být každá pneumatika nahuštěna na 8 barů.

- V případě potřeby pneumatiky nahustěte (1).
- Zkontrolujte stav a opotřebení pneumatik (2). Vyhledejte případná poškození pneumatik způsobená cizími tělesy. Pneumatiky musí být opotřebeny rovnoměrně na obou stranách.



Kontrola stavu nabití baterie

- Vytáhněte tlačítko nouzového zastavení(2).
- Zapněte zapalování pomocí klíče (3).
U vozíků s číselnými kódy otočte startovací tlačítko do polohy 1, poté zadejte kód PIN na klávesnici funkce Digicode.
- Zkontrolujte stav nabití baterie na displeji řidiče (1).

⚠ POZOR

Baterie vybité pod 20 % jmenovité kapacity jsou nadměrně vybité. Nadměrným vybitím se snižuje životnost baterií a může dojít ke zrušení záruky.

Nikdy nenechávejte baterie ve vybitém stavu.



Kontrola bezpečnostních spínačů

⚠ NEBEZPEČÍ

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti i bezpečnosti třetích stran je tahač a nákladní vozík vybaven různými bezpečnostními spínači.

Je nutné, aby tyto bezpečnostní spínače fungovaly správně.

Před každou pracovní směnou zkontrolujte, zda všechny bezpečnostní spínače tahače fungují správně a bezpečně.

- Zkontrolujte, zda zámek zapalování nebo otočný knoflík funguje správně
- Zkontrolujte, zda spínače nouzového vypínání fungují správně
- Zkontrolujte, zda systém detekce obsluhy vidlicového vysokozdvížného vozíku funguje správně, i když sedí na sedadle
- Zkontrolujte, zda zajišťovací systém baterie funguje správně



UPOZORNĚNÍ

Na přídatných zařízeních mohou být namontovány další bezpečnostní spínače. Rovněž zkontrolujte, zda tyto přídatné bezpečnostní spínače fungují správně.

Kontroly a kroky před uvedením do provozu

Nahlaste veškeré poruchy bezpečnostních spínačů svému nadřízenému. Tahač ani nákladový vozík nepoužívejte.

Kontrola nožní brzdy

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody

Při nouzovém brzdění nepoužívejte pouze elektrickou brzdu.

- Při nouzovém brzdění vždy sešlápněte nožní brzdu (1).

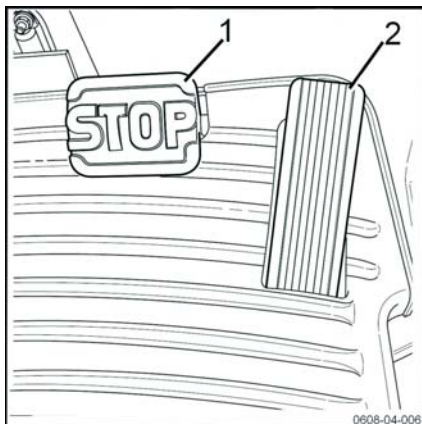
Vyzkoušejte brzdy následujícím způsobem:

- Rozjeďte prázdný tahač na volném prostranství.
- Uvolněte sešlápnutý pedál akceleratoru (2).
- Sešlápněte silně nožní brzdu (1).

Tahač by měl zpomalovat až do zastavení.

UPOZORNĚNÍ

Sešlápnutím nožní brzdy pomocí hydraulického systému dojde k aktivaci brzd na předních kolech a na hnací nápravě. Před prvním použitím doporučujeme, aby se řidiči seznámili s působením a účinkem brzd na prázdném tahači.



Kontrola funkce nouzového vypnutí

- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení (1).
- Napájení stroje bude vypnuto.
- Elektrické ovládací prvky a motory nebudou nadále napájeny.
- Aktivuje se elektromagnetická brzda.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení (1), a poté zadejte kód, nebo otočte klíčem zapalování; funkce pak budou znovu k dispozici.



Doplňte nádobku ostřikovačů

⚠ POZOR

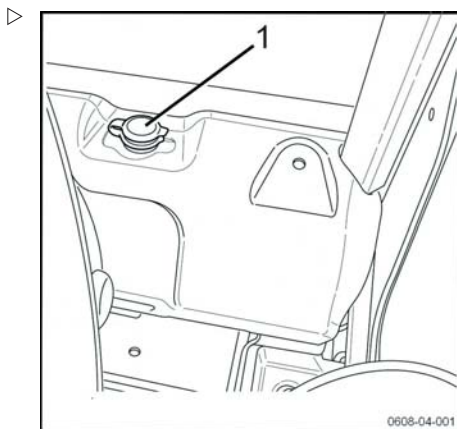
Během mrazů může dojít k poškození ostřikovačů předního a zadního skla.

- Vždy používejte ostřikovací kapalinu s nemrznoucí směsí.

Nádržka na kapalinu ostřikovačů předního a zadního skla je umístěna za sedadlem.

Při plnění nádržky ostřikovačů (1) postupujte následovně:

- Posuňte sedadlo dopředu.
- Otevřete kryt nádobky ostřikovačů.
- Naplňte nádobku kapalinou do ostřikovačů a nemrznoucí směsí podle technických údajů výrobce.
- Zavřete kryt nádobky ostřikovačů (1).

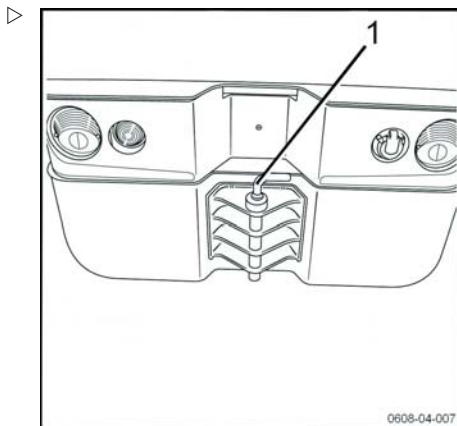


Kontrola ručního tažného zařízení

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí skřípnutí nebo pohmoždění.

- Nevstupujte do otevřeného tažného zařízení ruce nebo paže.
- Zatlačte tažný kolík (pokud je jím vozík vybaven) (1) dolů, otočte jím o 90° a vytáhněte jej ven.
- Zkontrolujte stav tažného kolíku.
- Odstraňte z krytu veškeré nečistoty.
- Vložte tažný kolík, zatlačte jej proti tlaku pružiny, otočte jím o 90° a zajistěte jej na místě.



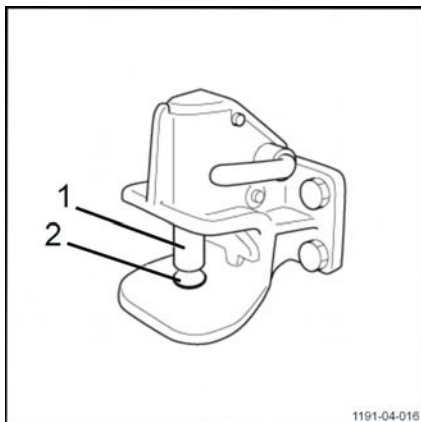
Kontroly a kroky před uvedením do provozu

**Kontrola automatického připojení
přívěsu (pokud je namontováno)****⚠ VÝSTRAHA**

Nevkládejte ruce do otevřeného připojení.
Hrozí nebezpečí sevření.

Kontrola správné činnosti automatického
připojení.

- Zkontrolujte, zda není poškozen čep (1).
- Zkontrolujte, zda čep (1) správně dosedá
do držáku (2).
- Zkontrolujte, zda je držák (2) zbaven
nečistot.



Návod k obsluze vozíku

Vozíky jsou určeny k použití uvnitř a venku v nerizikových oblastech. Teplota musí být v rozmezí od -10 °C do +45 °C a relativní vlhkost vzduchu nižší než 95 %.

Pracoviště, na kterých je vozík používán, musí odpovídat platným předpisům (stav povrchu, osvětlení atd.).

Vozíky musí být používány na suchém, čistém a rovném povrchu.

Před použitím vozíku je nutné zkontrolovat pracovní prostředí. Tato kontrola může být provedena vizuálně.

Pracovní oblast musí být průjezdná. V cestě vozíku nesmí být žádné překážky ani osoby.

Obsluha musí dávat pozor na jakékoli situace, které by mohly narušit bezpečné manévrování. Následující rizika mohou představovat nebezpečí:

- Osoba v blízkosti vozíku.
- Obsluha nesmí používat MP3 přehrávač ani žádné jiné elektrické vybavení, které by mohlo zhoršit její pozornost věnovanou okolí.
- Na podlaze nesmí být žádné známky oleje nebo maziva.

Obsluha musí dávat pozor při přepravě břemene. Rozměry břemene mohou znemožnit některé manévry a zmenšit zorné pole. Rychlost vozíku musí být také snížena, protože vozík by se mohl převrátit při brzdění nebo zatáčení.

Břemena musí být stabilní, s maximální doporučenou výškou 2 m.

Informace o jiném než výše uvedeném použití získáte v poprodejním servisním středisku.

Je důležité používat palety, které jsou v dobrém stavu.

Při přejíždění překážek musí být snížena rychlost, aby nedošlo k narušení rovnováhy vozíku a vystavení rukou obsluhy vibracím.

Vozíky mohou jezdit přes rampy a mírné svahy.

VÝSTRAHA

Nebezpečí ztráty stability

- Jízdu vždy přizpůsobte stavu povrchu (nerovné povrchy apod.), zejména při jízdě s břemenem v nebezpečných pracovních prostorech.



UPOZORNĚNÍ

- *Před vystoupením z vozíku vždy vypněte zapalování.*

VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu

Ruce musí vždy spočívat na ovládacích prvcích. Předtím, než se dotknete pohyblivých částí nebo sestav, vždy odpojte baterii.

Z důvodu účinné ochrany je nutné používat bezpečnostní obuv.

VÝSTRAHA

Bezpečnostní pokyny pro řízení:

- Řidič je povinen jet pomalu v zatáčkách a při vjezdu do úzkých průjezdů.
- Řidič je povinen vždy udržovat bezpečnou brzdnou vzdálenost od vozidel a osob pohybujících se před ním.
- Řidič se musí vyvarovat náhlého zastavení, příliš rychlého otáčení do protisměru a předjíždění jiných vozidel na nebezpečných místech se špatnou viditelností.

POZOR

Nebezpečí úrazu

Ujistěte se, že je baterie správně zajištěna.

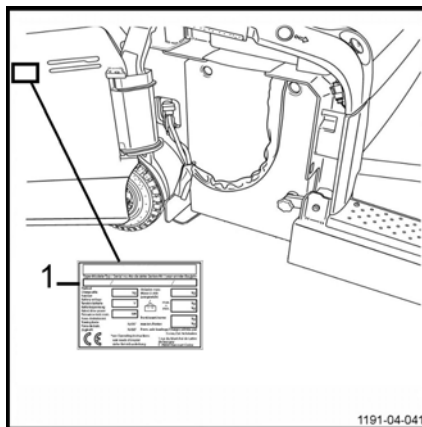
Tovární štítek

Tovární štítek

Před prvním použitím vozíku se doporučuje přečíst si informace uvedené na továrním štítku (1).

Ten se nachází v bateriovém prostoru.

Podrobnosti jsou uvedeny v kapitole 1 **Tovární štítek**.



Displej

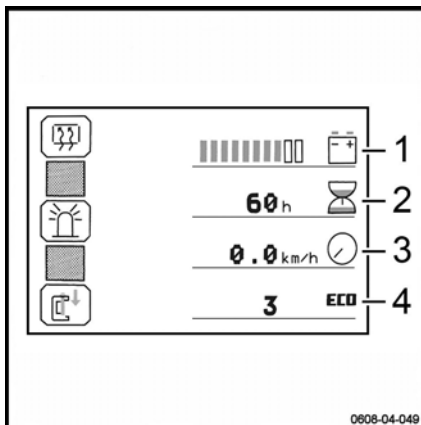
Úvodní obrazovka tahače

V nabídce 1 na hlavní obrazovce se zobrazují následující informace:

- Stav nabití baterie (1)
- Sklon svahu (2)
- Rychlost jízdy (3)
- Čas (4)

V nabídce 2 na hlavní obrazovce se zobrazují následující informace:

- Počítadlo provozních hodin (1)
- Počet hodin do další servisní prohlídky (2)
- Režim volby jízdního programu (3)
- Počet kilometrů za den (4)



Knoflíky řízení

Na displeji je několik kontrolkek. Tyto kontrolky ukazují stav řízení tahače.

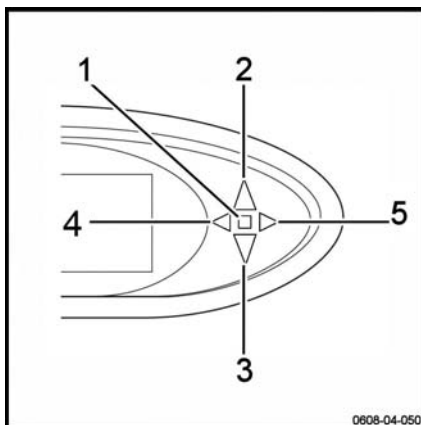
Kontrolka **Stop** (1) signalizuje, že je aktivována parkovací brzda. Rovněž signalizuje, že jsou přítomny chyby.

Pokud svítí kontrolka **jízdy vpřed** (2), vozík se pohybuje dopředu.

Pokud svítí kontrolka **jízdy vzad** (3), vozík se pohybuje dozadu.

Když svítí kontrolka **levého ukazatele směru** (4), obsluha se chystá zatočit doleva.

Když svítí kontrolka **pravého ukazatele směru** (5), obsluha se chystá zatočit doprava.



Displej

Použití displeje

Signální tlačítka tahače

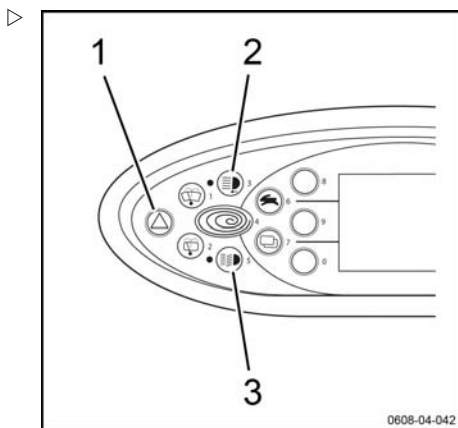
Tlačítko **výstražných světel** (1) umožňuje zapnout výstražná světla (Warning) a upozornit tak ostatní uživatele na potenciální nebezpečí.

Tlačítko **pracovních světel** (2) umožňuje zapnout pracovní světla.

Tlačítko **signálních světel** (3) umožňuje zapnout a vypnout obrysová světla nebo dálková světla.

Postupujte následujícím způsobem:

- Jedno stisknutí: zapnou se obrysová světla.
- Dvě stisknutí: zapnou se tlumená světla.
- Tři stisknutí: zapnou se obrysová světla a vypnou se tlumená světla.
- Čtyři stisknutí: vypnou se obrysová světla a vypnou se tlumená světla.



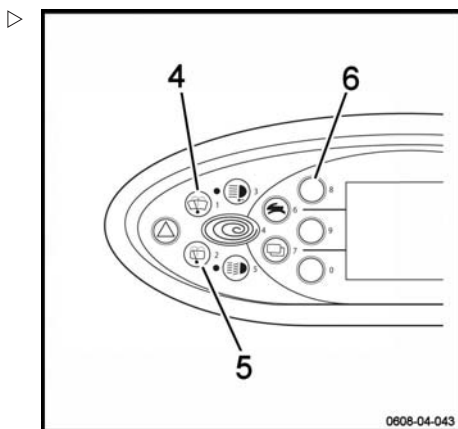
Tlačítka pro okna tahače

Tlačítko **stěrače předního skla** (4) umožňuje zapnout a vypnout stěrač předního skla.

- Jedno krátké stisknutí: spustí se stěrač předního skla.
- Dvě krátká stisknutí: zastaví se stěrač předního skla.
- Jedno stisknutí a podržení (déle než 2 sekundy), poté udržíte tlačítko stisknuté: spustí se ostříkovač. Použijete-li tlačítko tímto způsobem, dojde k současnému spuštění ostříkovačů pro stěrače předního a zadního skla.

Tlačítko **stěrače zadního skla** (5) umožňuje zapnout a vypnout stěrač zadního skla.

- Jedno krátké stisknutí: spustí se stěrač zadního skla.
- Dvě krátká stisknutí: zastaví se stěrač zadního skla.
- Jedno stisknutí a podržení (déle než 2 sekundy), poté udržíte tlačítko stisknuté: spustí se ostříkovač. Použijete-li tlačítko tímto způsobem, dojde k současnému



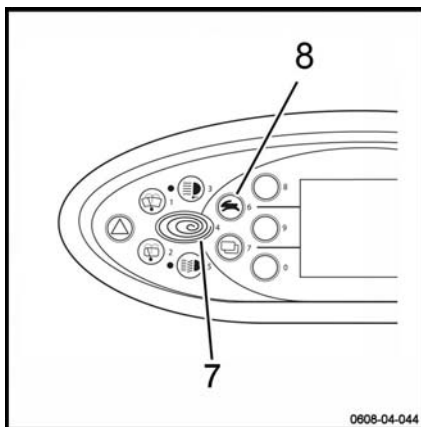
spuštění ostřikovačů pro stěrače předního a zadního skla.

Tlačítko **odmížování vzadu** (6) umožňuje odmížit zadní okno. Chcete-li k této funkci získat přístup, musíte nejprve stisknout tlačítko volby nabídky 2.

Tlačítka pro výkon tahače

Tlačítko **režimu Blue-Q** (7) pomáhá šetřit nabití baterie. Aktivováním tohoto režimu snížíte výkon tahače nebo tahače s plošinou (například rychlost či zrychlení).

Tlačítko pro výběr jízdního programu (8) umožňuje snížit nebo zvýšit rychlost tahače.



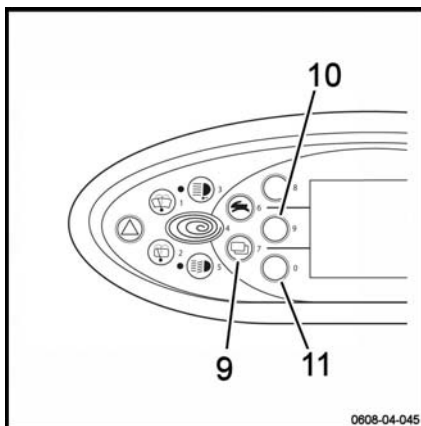
0608-04-044

Tlačítka pro další možnosti

Tlačítko (9) poskytuje přístup k dalším možnostem. Stiskněte a podržte tlačítko pro zobrazení nabídky displeje 2.

Tlačítko **rotačního majáčku** (10) umožňuje zapnout otočný majáček na kabině.

Tlačítko (11) poskytuje přístup k doplňkovému vybavení (je-li povoleno).



0608-04-045

Displej

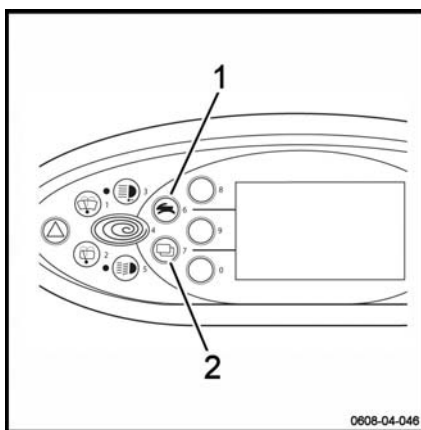
Nastavení displeje

Obsluha může na displeji snadno nastavit následující položky:

- Jazyk
- Čas
- Datum
- Denní ujetá vzdálenost

Postupujte následujícím způsobem:

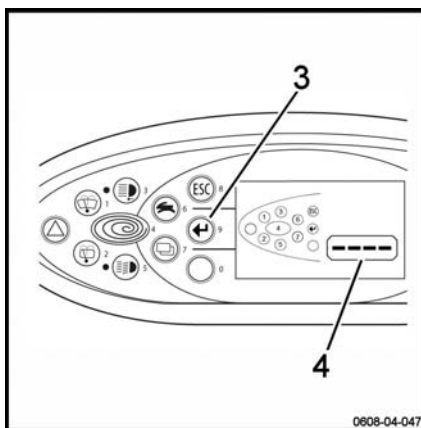
- Stiskněte zároveň tlačítka (1) a (2).



- Nezádávejte heslo (4). Stiskněte klávesu Enter (3).



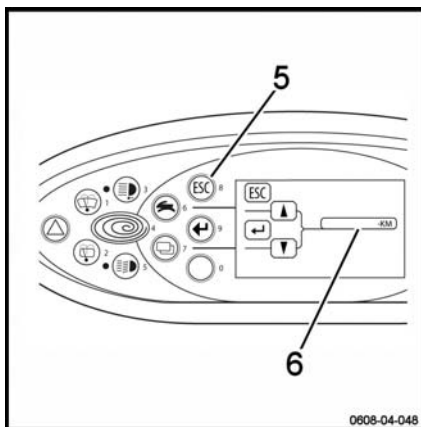
- Nabídkou (4) můžete procházet pomocí kláves (1) a (2).
- Vyberte nabídku (4), kterou chcete upravit.



Vynulování počítadla provozních hodin

- Chcete-li vynulovat počítadlo provozních hodin, přejděte do pole **Denní počet km** (6).
- Potvrďte dvojitým stisknutím klávesy (5).
- Vypněte tahač.
- Znovu jej zapněte.

Počítadlo provozních hodin se vynuluje.



0608-04-048

Nastavení kabiny řidiče

Nastavení kabiny řidiče

Bezpečnostní pokyny pro seřizování

⚠ VÝSTRAHA

Neprovádějte seřizování během jízdy, neboť byste mohli ztratit kontrolu nad tahačem.

Seřizování provádějte pouze na stojícím tahači.

Po dokončení seřizování zkontrolujte, zda je součást správně umístěna a zajištěna.

Nastavení sloupku řízení

⚠ NEBEZPEČÍ

Zvýšené nebezpečí nehody z důvodu náhlého nastavování sloupku řízení.

Nastavování za jízdy může způsobit nekontrolovatelný pohyb vozíku.

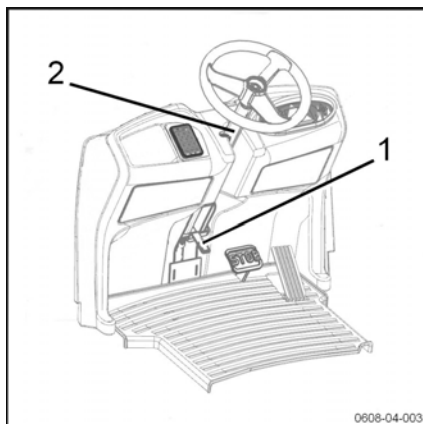
- Neprovádějte nikdy nastavování během řízení.
- Sloupek řízení vždy nastavte tak, aby byl zajištěn snadný přístup k ovládacím prvkům.

**UPOZORNĚNÍ**

Nastavení provádějte, jen když obsluha vidlicového vysokozdvížného vozíku sedí za volantem.

Postupujte následujícím způsobem:

- Odblokujte páku (1) tahem nahoru. Držte volant, protože sloupek řízení (2) samovolně klesá.
- Posuňte volant a sloupek řízení do požadované polohy.
- Zajistěte znovu páku (1) v dolní poloze.



Bezpečnostní pás (doplňkové vybavení)

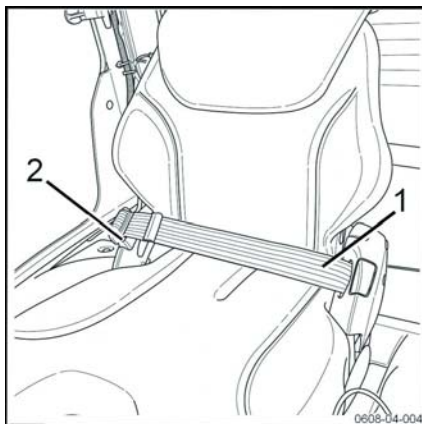
Zapnutí bezpečnostního pásu (je-li ve výbavě)



UPOZORNĚNÍ

Posad'te se co nejvíc dozadu a opřete se zády o opěradlo. Automatický blokovací mechanismus umožňuje dostatečnou svobodu pohybu na sedadle.

- Plynule vytáhněte bezpečnostní pás (1) z navíječe a seříd'te jej podle velikosti řidiče.
- Zaklapněte jazyk přezky do zámku.
- Zkontrolujte napětí bezpečnostního pásu. Měl by být blízko těla.



Uvolnění bezpečnostního pásu (je-li ve výbavě)

- Stiskněte červené tlačítko (2) na zámku (1).
- Rukou pomalu vraťte jazyk přezky zpět do navíječe.

Bezpečnostní předpisy pro jízdu s tahačem

Bezpečnostní předpisy pro jízdu s tahačem

Obsluha musí při práci v prostoru závodu dodržovat stejná pravidla jako na veřejné komunikaci. Je povinna přizpůsobit rychlost jízdy podmínkám.

Proto musí jet pomalu:

- při zatáčení,
- při jízdě úzkými uličkami,
- při projíždění kyvnými dveřmi,
- v místech s nízkou viditelností,
- pokud je nerovná vozovka.

Obsluha je povinna vždy udržovat bezpečnou brzdovou vzdálenost od vozidel a osob. Musí mít tahač neustále pod kontrolou. Musí se vyvarovat náhlého zastavení, rychlého otáčení a předjíždění jiných vozidel v potenciálně nebezpečných místech a v místech s nízkou viditelností.

- Tento tahač není určen pro přepravu osob.
- Obsluha se musí vždy zdržovat v zákrytu profilu tahače.

- Je nutné stát v bezpečné oblasti (pracovní oblast definovaná výrobcem).
- Ujistěte se, že tahač je stabilní, a nepřekročte jeho maximální kapacitu.

Proveďte zkušební jízdu na volném prostranství.

Nedoporučuje se používat telefon, MP3 přehrávač ani žádné elektrické zařízení. Mohou narušovat koncentraci řidiče a jeho vnímání okolního prostoru.



UPOZORNĚNÍ

Řidič musí mít také řádnou ochrannou obuv, aby mohl zcela bezpečně řídit a brzdit.

Před použitím tahače je nutné zkontrolovat pracovní prostředí. Tato kontrola může být provedena vizuálně.

Pod tahačem nesmí být žádné známky úniku provozních látek.

Bateriový prostor musí být správně uzavřen a veškerá přídavná zařízení musí být správně upevněna.

Nastupování a vystupování z tahače

⚠ VÝSTRAHA

Při nastupování/vystupování z tahače hrozí nebezpečí pádu, zakopnutí nebo uklouznutí.

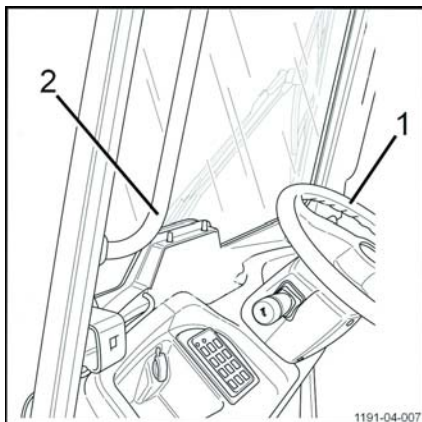
Při nastupování nebo vystupování stůjte čelem k tahači.

Ujistěte se, že je schůdek čistý.

- Při nastupování nebo vystupování z vozíku použijte jako oporu volant (1)
- Použijte svislou tyč (2) (pokud je tahač vybaven kabinou)

⚠ VÝSTRAHA

Při vystupování z tahače věnujte pozornost svému okolí.



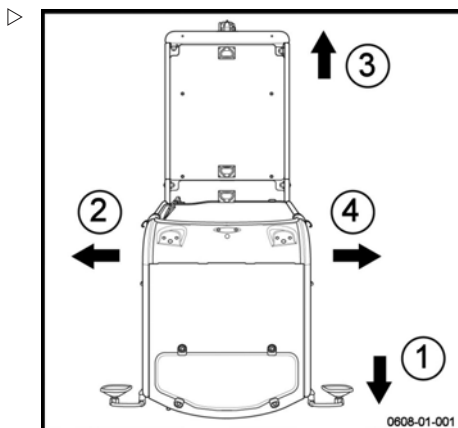
Jízda s tahačem

Jízda s tahačem

Definice směrů

Názvy použité v textu (jízda vpřed (1), jízda vzad (3), doprava (2) a doleva (4)) se vztahují k montážní poloze dílů vzhledem ke kabině řidiče.

Břemeno je umístěno vzadu.



Zapalování tahače s klíčem

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody

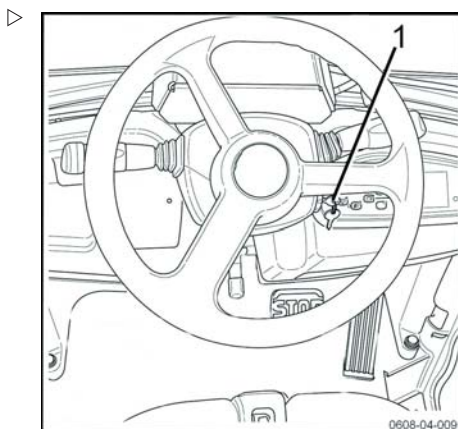
Než tahač spustíte, musí být provedeny všechny zkoušky před uvedením do provozu. Nesmí být zjištěny žádné poruchy.

- Před uvedením do provozu proveďte veškeré zkoušky. Viz kapitola **Kontroly a postupy před uvedením do provozu**.
- Neprovozujte vozík, pokud byly zjištěny závady!
- Obratě se na poprodejní servisní středisko.

- Vložte klíč zapalování do spínací skříňky (1).
- Startujte otočením ve směru hodinových ručiček.

Všechny kontrolky na obrazovce indikační jednotky se krátce rozsvítí.

Vozík je připraven k provozu.



Startování tahače elektronickým klíčem

Tahač lze spustit pomocí specifického kódu řidiče.

Řidiči zadávají své kódy přímo na displeji (1). Displej je na palubní desce (viz kapitola 3 Displej). Je rovněž nutné otočit otáčecím knoflíkem.

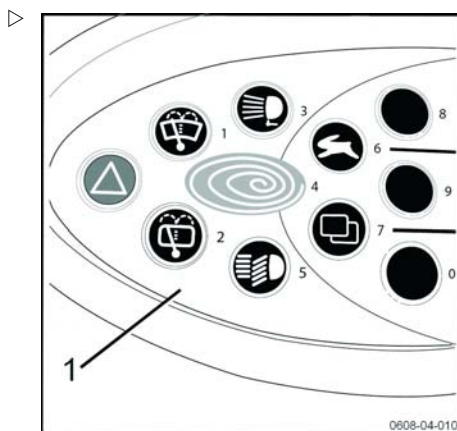
K nastartování vozíku musí řidič zadat pětimístné osobní identifikační číslo (PIN). Tento postup brání neoprávněnému použití třetími stranami.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody

Než tahač spustíte, musí být provedeny všechny zkoušky před uvedením do provozu. Nesmí být zjištěny žádné poruchy.

- Před uvedením do provozu proveďte veškeré zkoušky. Viz kapitola **Kontroly a postupy před uvedením do provozu**.
- Neprovozujte vozík, pokud byly zjištěny závady!
- Obrat'te se na poprodejní servisní středisko.



Přihlášení

- Otočte knoflíkem (2).
- Na displeji řidiče zadejte pětimístný PIN (1).

i UPOZORNĚNÍ

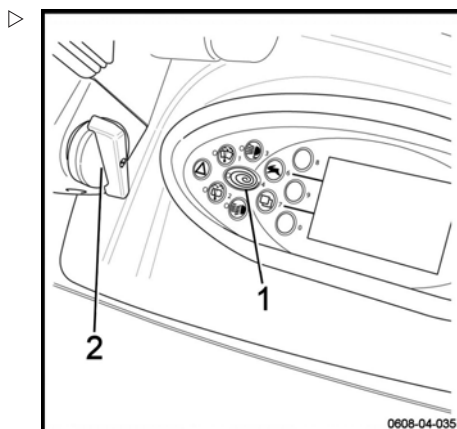
POZNÁMKA: Výchozí PIN řidiče je 1 2 3 4 5.

Odhlášení

- Otočte knoflíkem (2).

i UPOZORNĚNÍ

Pokud je sedadlo řidiče neobsazené, tahač automaticky ukončí relaci. Před dalším použitím tahače musí řidič znovu zadat PIN.



Jízda s tahačem

Startování



UPOZORNĚNÍ

Před nastartováním tahače zkontrolujte, zda nejsou aktivovány žádné příkazy.

- Zkontrolujte, zda je baterie připojena a zajištěná a zda jsou dvířka správně zavřená.
- Zkontrolujte stav schůdků. Nastupte do tahače.
- Sedněte si na sedadlo a nastavte jej.
- Uvolněte spínač nouzového zastavení (1), pokud byl stisknut.
- Otočte klíčem nebo (2) knoflíkem ve směru hodinových ručiček. U modelů vybavených číselnými kódy nastavujte tahač zadáním kódu PIN.

Rozsvítí se displej řidiče (3). Tahač je připraven k provozu.



0608-04-019

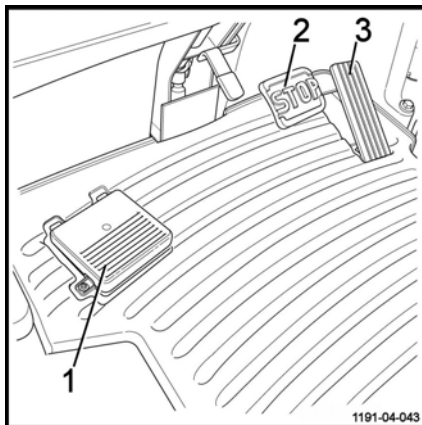
Volitelný bezpečnostní pedál

Obsluha

Bezpečnostní pedál (1) je umístěný pod levou nohou obsluhy a jedná se o bezpečnostní zařízení vozíku.

Před uvedením vozíku do pohybu a během jeho pohybu musí být sešlápnutý.

Aktivuje funkci pedálu akceleratoru (3) a brzdového pedálu (2).



1191-04-043

POZOR

Pokud je bezpečnostní pedál uvolněn během pohybu vozíku, přestane fungovat pedál akceleratoru a automaticky se aktivuje brzda.

Jízda vpřed

Pokud řidič řídí vozík poprvé, měl by jezdit na volném prostranství nebo na prázdné cestě.

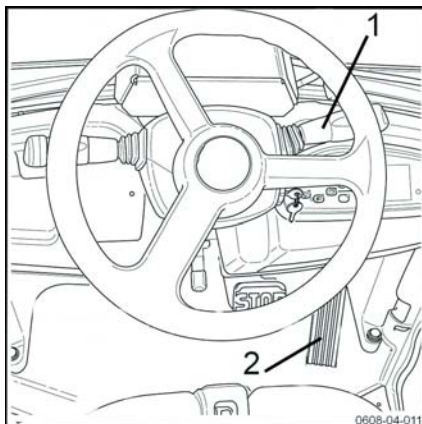
▲ VÝSTRAHA

Lokalizujte páčku pro volbu směru. V závislosti na objednaném modelu se volič jízdy vpřed a jízdy vzad nachází vpravo nebo vlevo od volantu.

- Páčku pro volbu směru jízdy (1) zatlačte směrem nahoru.

Na displeji se rozsvítí kontrolka, která indikuje jízdu vpřed.

- Sešlápněte opatrně pedál akcelérátoru (2). Tahač se rozjede vpřed. Rychlost tahače se zvyšuje v závislosti na stupni sešlápnutí akcelérátoru.



UPOZORNĚNÍ

Sešlápnutím pedálu akcelérátoru na doraz se nezvýší míra zrychlení. Maximální míra zrychlení je regulována automaticky.



UPOZORNĚNÍ

Před prováděním manévrů pečlivě zkontrolujte, zda je vaše cesta volná.

Přizpůsobte jízdu povrchu a prostředí.

Při nájezdu a průjezdu zatáčkami zpomalte a jedte opatrně.

K dispozici je doplňkové vybavení **asistent rychlosti v zatáčkách**. Toto doplňkové vybavení vám umožní automaticky upravit rychlost tahače při zatáčení. Pomáhá to při řízení.

Jízda s tahačem

Jízda vzad

Pokud řidič řídí vozík poprvé, měl by jezdit na volném prostranství nebo na prázdné cestě.

⚠ VÝSTRAHA

Lokalizujte páčku pro volbu směru. V závislosti na objednaném modelu se volič jízdy vpřed a jízdy vzad nachází vpravo nebo vlevo od volantu.

⚠ VÝSTRAHA

Při jízdě vzad dbejte zvýšené opatrnosti.

Zorné pole je omezené.

Je nezbytné přizpůsobit rychlost.

- Páčku pro volbu směru jízdy (1) zatlačte směrem dolů.

Na displeji se rozsvítí kontrolka, která indikuje jízdu vzad.

- Sešlápněte opatrně pedál akcelérátoru (2). Tahač se rozjede dozadu. Rychlost tahače se zvyšuje v závislosti na stupni sešlápnutí akcelérátoru.



UPOZORNĚNÍ

Sešlápnutím pedálu akcelérátoru na doraz se nezvýší míra zrychlení. Maximální míra zrychlení je regulována automaticky.



UPOZORNĚNÍ

Před prováděním manévru pečlivě zkontrolujte, zda je vaše cesta volná.



0608-04-012

Brzdění tahače

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody

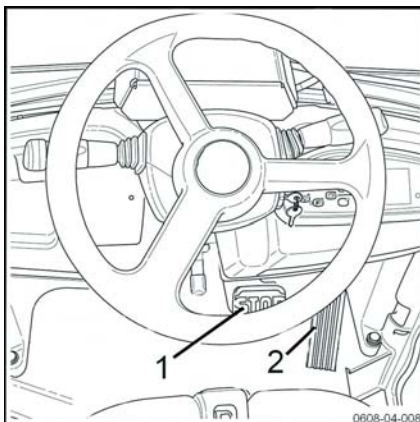
- Při nouzovém brzdění vždy použijte nožní brzdu (1).

⚠ NEBEZPEČÍ

Pokud s vozíkem jedete příliš rychle, hrozí nebezpečí smyku.

Brzdná dráha vozíku závisí na počasí a stavu silnice.

- Styl řízení a brzdění přizpůsobte počasí a stavu silnice.
- Volte vždy takovou rychlost jízdy, při které budete mít před sebou dostatečnou brzdnou dráhu.



- Brzděte vozík uvolněním pedálu akcelera-toru (2).
- Pokud není brzdný účinek dostatečný, použijte také nožní brzdu (1).



UPOZORNĚNÍ

Sešlápnutím brzdového pedálu pomocí hydraulického systému dojde k aktivaci brzd na předních kolech a na hnací nápravě. Před uvedením tahače do provozu doporučujeme, aby se řidiči seznámili s působením a účinkem hydraulické brzdy na prázdný tahač.

Jízda s tahačem

Nouzové zastavení

- V běžném provozu musí být tlačítko nouzového zastavení (1) vytaženo.
- V případě nebezpečí stiskněte tlačítko nouzového zastavení (1), čímž přerušíte elektrický okruh a tahač znehybníte.



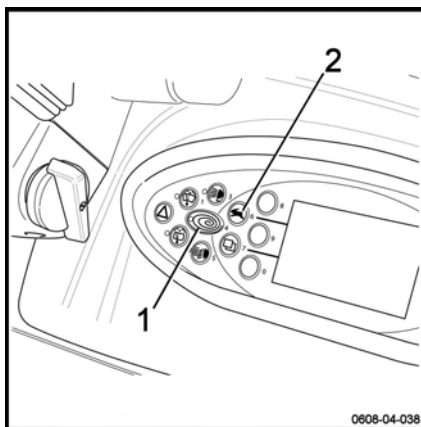
0608-04-017

Použití režimu Blue Q

V úsporném režimu zvaném Blue Q lze šetřit kapacitu baterie. Tento režim snižuje výkon (rychlost, zrychlení) tahače nebo nosiče.

Lze vybírat mezi třemi úrovněmi režimu Blue Q:

- Standardní režim: režim Blue Q se vypne, jakmile je tahač uveden zpět do provozu. Za účelem aktivace úsporného režimu může řidič kdykoli stisknout tlačítko Blue Q
- Pevný režim: po uvedení tahače zpět do provozu a během provozu zůstává režim Blue Q trvale aktivován, řidič nemůže režim Blue Q vypnout
- Režim fixed-flex: režim Blue Q je zapnutý, za účelem aktivace úsporného režimu může řidič kdykoli stisknout tlačítko Blue Q



0608-04-038

Vybraný režim může změnit pouze poprodejní servisní středisko. Z výroby je aktivován standardní režim.

Při aktivaci režimu Blue Q postupujte následovně:

- Stiskněte tlačítko Blue Q (1)

Na displeji vedle čísla jízdního programu se zobrazí symbol Blue Q.

Pokud je aktivován režim Blue Q a obsluha opustí vozík, jsou deaktivovány následující funkce:

- Dálková světla se vypnou, obrysová světla zůstávají rozsvícená
- Topení se vypne
- Odmrazování zadního okna se vypne
- Stěrač předního skla a stěrač zadního okna se zastaví
- Vyhřívání sedadla se vypne

Před vypnutím jednotlivých funkcí je prodleva pět sekund.

Pokud řidič jede vzad rychlostí vyšší než 3 km/h, přední dálková světla a stěrač předního skla jsou vypnuté.

Pokud řidič jede vpřed rychlostí vyšší než 3 km/h, zadní dálková světla a stěrač zadního okna jsou vypnuté.

Při deaktivaci režimu Blue Q postupujte následovně:

- Stiskněte tlačítko Blue Q (1)

Ovládání tlačítka volby jízdního programu

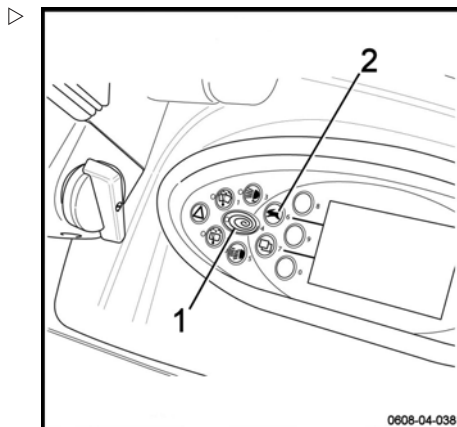
Pomocí tlačítka volby jízdního programu (2) neboli tlačítka Zajíc můžete snížit výkon tahače nebo nosiče.

K dispozici jsou tři různé jízdní programy:

- Standardní režim 0: Tahač funguje normálně
- Režim snížení rychlosti 1: V tomto režimu lze snížit rychlost tahače
- V režimu 2 Downhill assistance (asistent spouštění) lze snížit rychlost tahače při spouštění ramen

Při výběru jízdního programu postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte několikrát tlačítko volby jízdního programu, tlačítko Zajíc (2), dokud se na displeji nezobrazí vybraný program.



Jízda s tahačem

Níže jsou uvedeny údaje o výkonu tahače a výkonu nosiče v závislosti na aktivovaných funkcích.

		Rychlost tahače (km/h)			Rychlost nosiče (km/h)		
		Standardní režim 0	Režim snížení rychlosti 1	Downhill assistance Režim 2	Standardní režim 0	Režim snížení rychlosti 1	Downhill assistance Režim 2
Jízda vpřed	Blue Q není aktivní	19	12	4	20	12	4
	Blue Q je aktivní	16	12	4	16	12	4
Jízda vzad	Blue Q není aktivní	10	8	4	10	8	4
	Blue Q je aktivní	10	8	4	10	8	4

Tyto údaje o výkonu platí při výchozím továrním nastavení rychlosti. Na žádost zákazníka může poprodejní servisní středisko provést speciální seřizovací práce.

Ovládání klaksonu

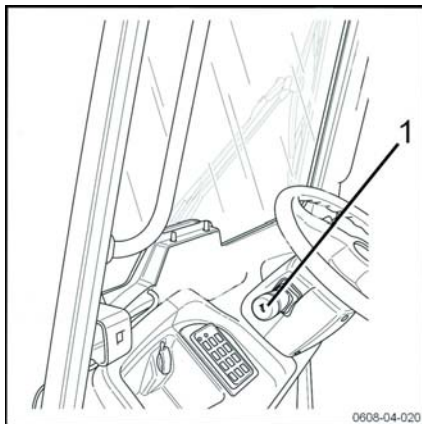
Klakson je nutné použít v situacích, kdy hrozí možné nebezpečí:

- Na cestách se špatnou viditelností
 - Na křižovatkách
 - V případě bezprostředního nebezpečí
- Stiskněte ovládací volič (1).



UPOZORNĚNÍ

Ovládací páka s klaksonem může být umístěna na levé nebo pravé straně sloupku řízení.



Rozjíždění ve svahu

Při rozjíždění tahače ve svahu postupujte následovně:

- Zastavte tahač elektrickým a hydraulickým brzděním.
- Rozjeďte se sešlápnutím akceleračního pedálu. Tahač je vybaven volitelným pomocným startovacím zařízením pro použití na svahu.
- Parkovací brzda se uvolní automaticky.



UPOZORNĚNÍ

Sešlápnutím pedálu akceleračního na doraz se nezvýší míra zrychlení. Maximální míra zrychlení je regulována automaticky.

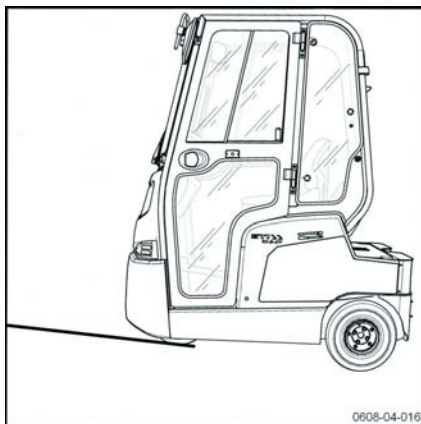
Na svahu je důležité jezdit opatrně. Obsluha vidlicového vysokozdvížného vozíku musí přizpůsobit rychlost sklonu svahu.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ztráty kontroly

Na svahu jezděte pomalu.

Pokud tahač táhne přívěs, neprovádějte na svahu žádné manévry.



0608-04-016

Ovládání funkce FleetManager™

Popis doplňkového vybavení FleetManager

Doplňkové vybavení FleetManager umožňuje řízení přístupu k vozíku. Doplňkové vybavení je systém pro správu vozového parku.

K systému získáte přístup:

- buď pomocí klávesnice
- nebo pomocí čtecího zařízení transpondéru nebo karty RFID

Správce vozového parku nastaví podrobnosti o přístupu prostřednictvím webového rozhraní. To se týká přijímací karet transpondéru nebo kódů PIN pro příslušné vozíky. Je možné změnit dobu platnosti oprávnění k přístupu.

K dispozici je také software.

Další doplňkové vybavení:

- Snímač otřesů
- Nástroje pro bezdrátovou správu dat:
 - Modul GSM⁽²⁾GPRS⁽¹⁾ s anténou

Pro vozík je k dispozici následující doplňkové vybavení:

- Ovládání přístupu
- Řízení přístupu a snímač otřesů
- Řízení přístupu a modul GPRS
- Řízení přístupu, snímač otřesů a modul GPRS

⁽¹⁾ GPRS: Bezdrátová komunikační technologie využívající datové pakety

⁽²⁾ GSM: Globální systém pro mobilní komunikaci

Snímač otřesů

Tento snímač umožňuje zaznamenávat otřesy vozíku.

Pokud je vozík zasažen otřesem, je možné nakonfigurovat omezení rychlosti.

Správce vozového parku je jediná osoba, která může měnit určité parametry.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je snímač vadný, vyměňte jej.

Modul GSMGPRS

Modul se skládá z modemu GSM a antény.

Modul umožňuje:

- Vzdálený přístup k informacím o vozíku
- Použití geolokace

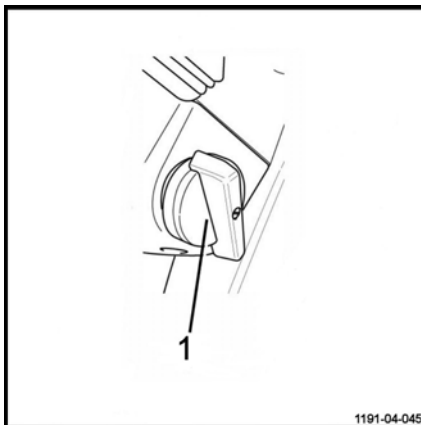
Data jsou uložena na serveru.

Data jsou přenášena prostřednictvím technologie Bluetooth (výchozí nastavení) nebo modulu GSM (volitelné).

Uvedení tahače vybaveného doplňkovým systémem FleetManager™ do provozu

Uvedení tahače vybaveného klávesnicí nebo elektronickým klíčem do provozu

- Otočte otáčecí knoflík (1) ve směru hodinových ručiček. ▷



- Zadejte na klávesnici kód PIN. Kód PIN tvoří pět až osm číslic. ▷

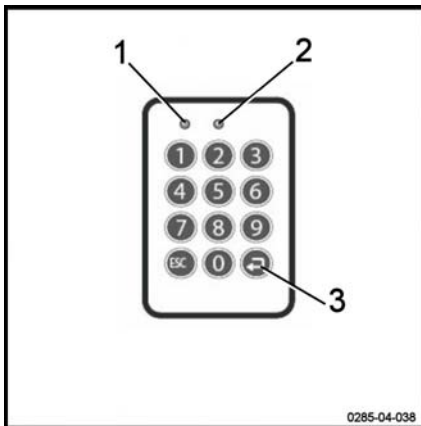
Standardně není kód PIN ve výrobním nastavení zadán.

Pokud je kód PIN správný, kontrolka LED (1) nesvítí. Kontrolka LED (2) pomalu bliká v dvousekundových intervalech (zelená barva).

Nezní žádný akustický signál.

- Potvrďte zadání stisknutím tlačítka Enter (3).

Tahač je nyní připraven k provozu.



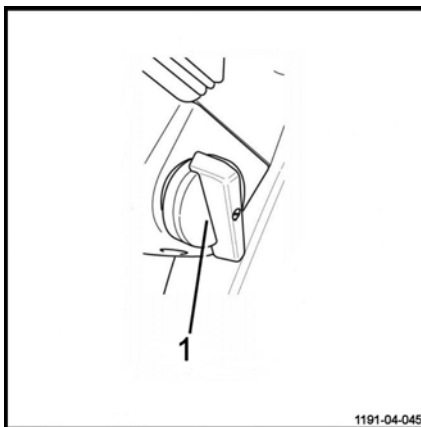
UPOZORNĚNÍ

Správce vozového parku může v konfiguraci určit, že obsluha musí při přihlašování zadat předběžný kód. Obsluha může poté zhodnotit stav tahače.

Ovládání funkce FleetManager™

Uvedení tahače vybaveného čtecím zařízením RFID do provozu

- Otočte otáčecí knoflík (1) ve směru hodinových ručiček. ▷

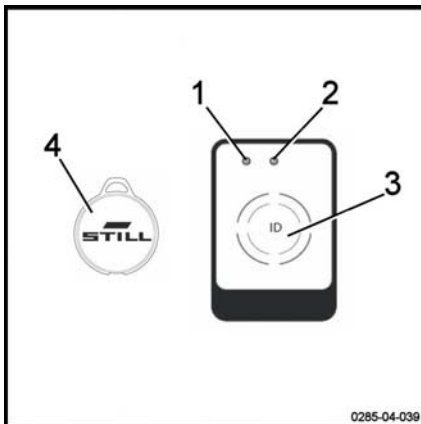


- Umístěte kartu transpondéru RFID nebo transpondér RFID (4) před čtecí zařízení (3). ▷

Pokud je karta správná, kontrolka LED (1) nesvítí. Kontrolka LED (2) pomalu bliká v dvousekundových intervalech (zelená barva).

Zazní dva akustické signály.

Tahač je nyní připraven k provozu.



Doplňkové vybavení FleetManager™: Kódy barev kontrolky LED

Kontrolky LED mohou mít různé stavy a různé barvy. Následuje seznam nejběžnějších hlášení a jejich významů.

Porucha			Příčina	Řešení
Stav kontrolky LED		Vysílač signálu		
Kontrolka LED 1	Kontrolka LED 2			
Svíí nepřerušovaně Červená barva	Nesvíí	Zazní dlouhý akustický signál	Varianta se čtecím zařízením: neexistuje platné oprávnění k přístupu	Vygenerujte platné oprávnění k přístupu prostřednictvím rozhraní
			Varianta s klávesnicí: neexistuje platné oprávnění k přístupu pro zadaný kód PIN	
			Varianta s klávesnicí: kód PIN zadaný nesprávně nebo nepotvrzený tlačítkem Enter	Znovu zadejte kód PIN
Svíí nepřerušovaně Červená barva	Jednou zabliká Zelená barva	Zazní dlouhý akustický signál	Obsluha získala oprávnění k přístupu. Vypršela však doba platnosti.	Pomocí rozhraní zadejte novou dobu platnosti
			Datum vozíku je nesprávné	Aktualizujte datum vozíku
Rychle bliká Žlutá barva	Svíí nepřerušovaně Zelená barva		Paměť je z 80 % plná.	Vyčistěte paměť.

Porucha			Příčina	Řešení
Stav kontrolkek LED		Vysílač signálu		
Kontrolka LED 1	Kontrolka LED 2			
Rychle bliká Červená barva	Rychle bliká Červená barva	Při aktivaci zazní dlouhý akustický signál	Existuje několik možných příčin: – Není přístup ke čtecímu zařízení nebo klávesnici – Není přístup k modulu GPRS – Vybitá vestavěná nabíjecí baterie – Plná paměť	Obrat'te se na poprodejní servisní středisko
Rychle bliká Červená barva	Svítl nepřerušovaně Zelená barva		Došlo k otřesu.	Resetujte otřes.
Rychle bliká Modrá barva	Nesvítl		Vozík je připojen prostřednictvím technologie Bluetooth. Probíhá načítání provozních dat. Proces načítání může trvat až pět minut.	Vozík je zapnutý, ale nepohybuje se. Počkejte na načtení všech příslušných dat. Jakmile kontrolky LED přejdou do jiného stavu, pokračujte v práci.

Odhlášení tahače vybaveného doplňkovým systémem FleetManager™



UPOZORNĚNÍ

Obsluha se nesmí během jízdy úmyslně odhlásit.



VÝSTRAHA

Přístup k tahači musí být deaktivován.

Neoprávnění uživatelé nesmí tahač používat.

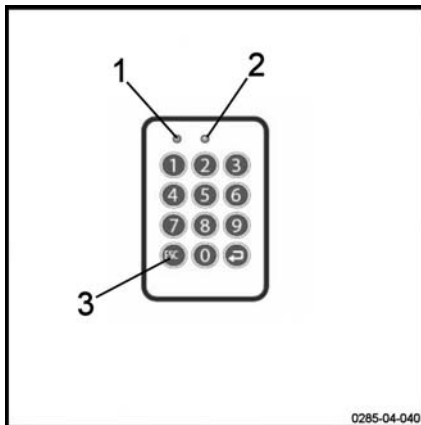
Odhlášení tahače vybaveného klávesnicí nebo elektronickým klíčem

- Zaparkujte tahač na bezpečném místě.
- Odhlaste se stisknutím tlačítka (3). Nechte tlačítko stisknuté. ▷

Žádné kontrolky LED se nerozsvítí. Zazní dlouhý akustický signál.

Na jednu sekundu se rozsvítí kontrolka LED (1) (červená barva). Kontrolka LED (2) nesvítí. Zazní dlouhý akustický signál.

Kontrolka LED (1) již nesvítí. Kontrolka LED (2) pomalu bliká v dvousekundových intervalech (zelená barva). Nezní žádný akustický signál.



0285-04-040

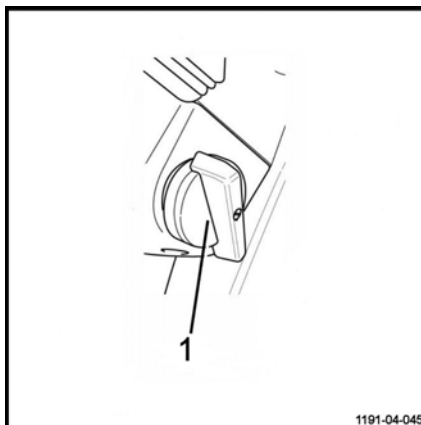
Ovládání funkce FleetManager™

- Otočte otáčecí knoflík (1) proti směru hodinových ručiček.

Tahač je vypnutý.

Odhlášení tahače vybaveného čtecím zařízením RFID

- Zaparkujte tahač na bezpečném místě.

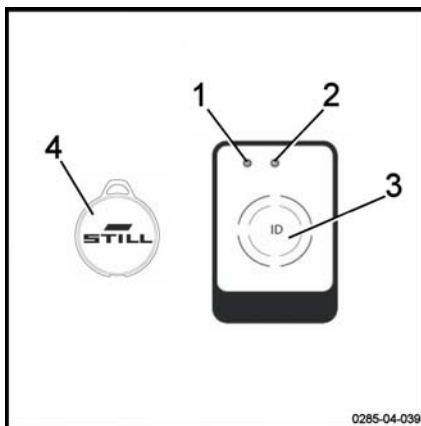


- Krátce umístěte kartu RFID nebo transponder RFID (4) před čtecí zařízení (3).

Na jednu sekundu se rozsvítí kontrolka LED (1) (červená barva). Kontrolka LED (2) nesvítí. Zazní dlouhý akustický signál.

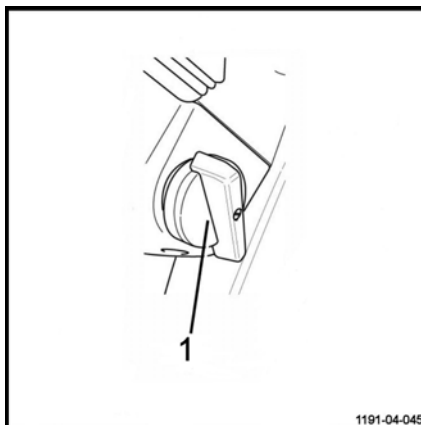
Kontrolka LED (1) již nesvítí. Kontrolka LED (2) pomalu bliká v dvousekundových intervalech (zelená barva). Nezní žádný akustický signál.

Tahač je deaktivován.



- Otočte otáčecí knoflík (1) proti směru hodinových ručiček.

Tahač je vypnutý.



Osvětlení

Osvětlení

Použití signálních světel

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody

Pokud má být vozík používán venku v noci, musí být vybaven světlomety.

U stojícího vozíku doporučujeme vypnout dálkové světlomety.

Světlomety jsou k dispozici jako doplňkové vybavení. Umožňují používat tahač a nákladový vozík ve špatně osvětlených prostorech.

Vypněte dálkové světlomety, když obsluha vidlicového vysokozdvížného vozíku opustí vozík.

Zkontrolujte stav signálních světel. Nahlaste veškeré zjištěné poruchy svému nadřízenému.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení

Nedotýkejte se světlometů, zejména dálkových světlometů, během provozu ani po něm.

Použití světel

- Stiskněte jednou tlačítko signálních světel (1), které se nachází na displeji.

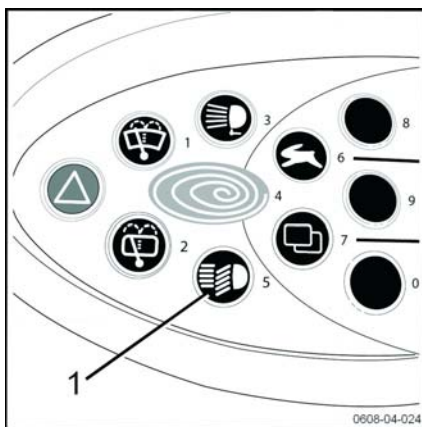
Obrysová světla se rozsvítí.

- Stiskněte znovu tlačítko signálních světel (1), které se nachází na displeji.

Dálkové světlomety se rozsvítí.

- Stiskněte potřetí tlačítko signálních světel (1), které se nachází na displeji.

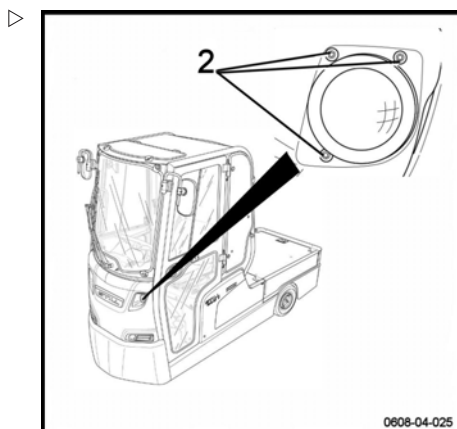
Signální světla se vypnou.



Seřízení dálkových světlometů

Může být nutné seřídit dálkové světlometry.

- Seřízení světel proveďte pomocí tří šroubů (2).



Použití ukazatelů směru



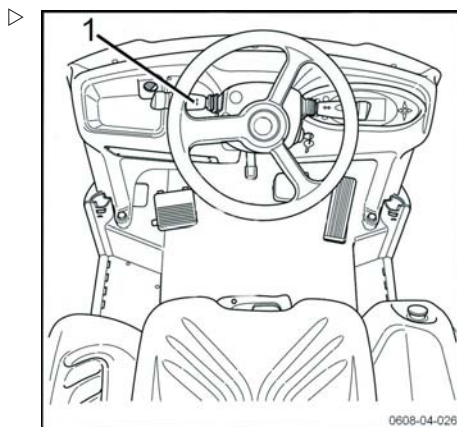
UPOZORNĚNÍ

Před změnou směru vždy zkontrolujte okolní oblast.



VÝSTRAHA

Lokalizujte ukazatel směru. V závislosti na objednaném modelu se volič změny směru nachází vpravo nebo vlevo od volantu.



Zatáčení doprava

- Zatlačte ukazatel směru (1) nahoru nebo dolů podle toho, na které straně volantu se ukazatel směru nachází.
- Zkontrolujte informace o změně směru jízdy na displeji.

Pravé ukazatele směru fungují a signalizují váš záměr zatočit doprava.

Zatáčení doleva

- Zatlačte ukazatel směru (1) nahoru nebo dolů podle toho, na které straně volantu se ukazatel směru nachází.
- Zkontrolujte informace o změně směru jízdy na displeji.

Osvětlení

Levé ukazatele směru fungují a signalizují váš záměr zatočit doleva.

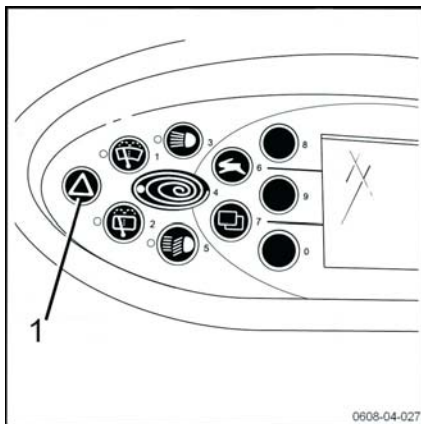
Použití výstražného světla

- Stiskněte jednou tlačítko výstražného světla (1), které se nachází na displeji.

warnings – zapnuto.

- Stiskněte znovu tlačítko výstražného světla (1), které se nachází na displeji.

warnings – vypnuto.



Použití vnitřního osvětlení kabiny

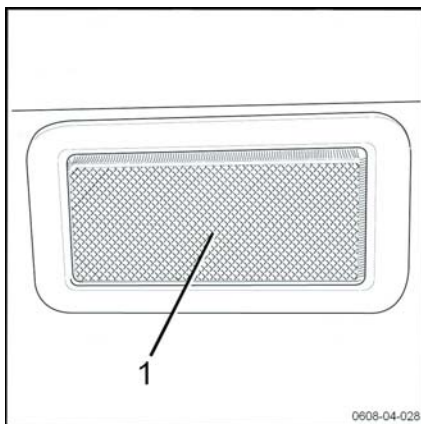
Osvětlení kabiny

- Stiskněte spínač (1) ve střeše kabiny.

Zapne se osvětlení kabiny.

- Přepněte spínač (1) ve střeše kabiny do opačné polohy.

Osvětlení kabiny se vypne.



Použití rotačního majáčku (doplňkové vybavení)

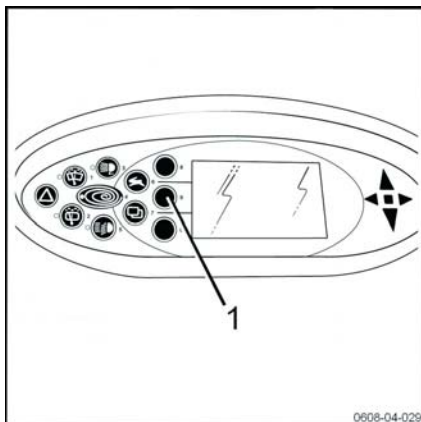
Vozík může být na přání zákazníka vybaven rotačním majáčkem.

- Stiskněte jednou tlačítko rotačního majáčku (1).

Rotační majáček je zapnutý.

- Znovu stiskněte tlačítko rotačního majáčku (1).

Rotační majáček je vypnutý.



Tažení

Tažení

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ**Ohrožení života**

Připojování či odpojování přívěsu ve svahu je přísně zakázáno. Tento úkon musí být proveden na rovném povrchu. Nedodržení těchto pokynů může vést ke vzniku nebezpečí zranění pracovníka nebo třetí osoby. Přívěs nebo tahač se může rozjet a nabrat na svahu rychlost.

⚠ VÝSTRAHA

Před připojením nebo odpojením přívěsu zkontrolujte následující položky:

- Tahač i přívěs stojí na vodorovném povrchu
- Tažná tyč přívěsu je kompatibilní s tažným zařízením tahače
- Je aktivovaný brzdový systém, je-li jím přívěs vybaven, nebo byla kola přívěsu podložena zádržkami, aby se nemohl rozjet

Řidič musí být vyškolen pro používání a řízení tahače s přívěsem i bez něj.

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí úrazu**

Postavte se na bezpečné místo nebo do vyznačené oblasti pro připojování nebo odpojování přívěsu. Během připojování nebo odpojování není řidič jasně vidět obsluhou vidlicového vysokozdvizného vozíku: Hrozí nebezpečí nárazu nebo srážky.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí nevyváženosti

Připojte tažnou tyč přívěsu k tahači tak, aby byla tyč v maximálně vodorovné poloze.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí zachycení

Během připojování nebo odpojování vždy manipulujte s přívěsem opatrně. Dejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty nebo aby nedošlo k jejich zachycení mezi tahačem a přívěsem.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Během připojování nebo odpojování může řidič potřebovat manipulovat s 12V elektrickým spojením. Před použitím musíte zajistit, aby toto spojení nevykazovalo žádné známky poškození.

Obecně platí, že na jakékoli zjištěné poruchy musíte upozornit svého nadřízeného.

Použití ručního tažného zařízení

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody: Pokud během tažení vypadne nebo se poškodí spojovací čep, náklad se uvolní a stane se neovladatelným.

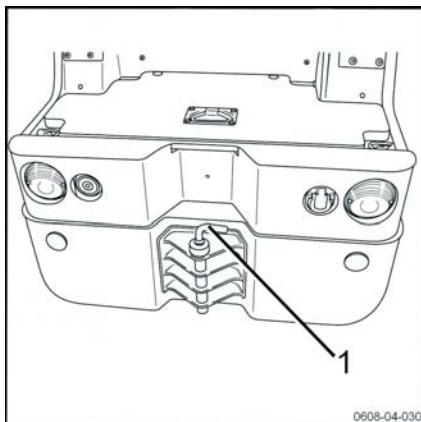
- Používejte originální spojovací čepy, u kterých byla provedena kontrola, zda jsou v dobrém stavu!
- Zkontrolujte, zda je spojovací čep zasunutý a spolehlivě zajištěný.

Připojení přívěsu

- Tahačem zacouvejte až k přívěsu. Spojovací čep a tažná tyč přívěsu jsou při pohledu ze sedadla řidiče v jedné rovině.
- Parkovací brzda se aktivuje automaticky.
- Zatlačte čep (1) dolů a otočením o 90° jej uvolněte.
- Vyměňte čep z tažného zařízení.
- Do tažného zařízení umístěte vlečné oko přívěsu.
- Znovu nasadte čep (1), zatlačte jej dolů a otočením o 90° jej zajištěte.
- Připojte osvětlení přívěsu (pokud je namontováno) do zásuvky osvětlení tahače a zkontrolujte, zda správně funguje.
- Z přívěsu odstraňte záračky kol a uvolněte brzdou přívěsu (pokud je namontována).

Odpojení přívěsu

- Zaparkujte tahač. Vložte pod kola přívěsu záračky nebo aktivujte brzdou přívěsu, pokud je namontována.
- Odpojte osvětlení přívěsu (pokud je namontováno) ze zásuvky osvětlení tahače.
- Vyměňte čep (1) a odpojte přívěs.
- Zaparkujte přívěs.



Tažení

Použití automatického tažného zařízení

Připojení přívěsu

⚠ NEBEZPEČÍ

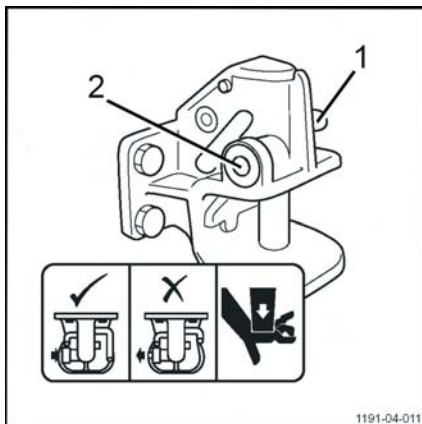
Nesprávná manipulace s tažným zařízením zvyšuje riziko nehody.

Bezpečnost připojení lze ověřit pouze kontrolou polohy spojovacího čepu přívěsu (2).

Spojovací čep přívěsu nesmí po připojení přívěsu vyčnívat z vodítka.

- Nevlečte nikdy přívěs, pokud spojovací čep (2) vyčnívá z vodítka.

Za kontrolu správného zajištění spojovacího čepu před tažením přívěsu zodpovídá řidič.



1191-04-011

⚠ VÝSTRAHA

Při nesprávné manipulaci hrozí nebezpečí zranění.

- Nevkládejte do otevřeného tažného zařízení ruce nebo paže.
- K zajištění nákladu, který chcete připojit, proti pojíždění použijte nějaké opatření, například zarážky kol.
- S vozíkem pomalu zacouvejte.
- Zastavte vozík těsně před tažnou tyčí přívěsu.
- Opatrně najedzte s tahačem k tažné tyči, až bude tyč ve třmenu tažného zařízení.

Spojka tažného zařízení se při kontaktu uzavře a páka (1) na spojení tažného zařízení se zaklapne dolů.

Ujistěte se, že spojovací čep přívěsu (2) na tažném zařízení nevyčnívá z vodítka.

- Připojte osvětlení přívěsu (pokud je namontováno) do zásuvky osvětlení tahače a zkontrolujte, zda správně funguje.
- Odstraňte zařízení, které zabraňuje tomu, aby se připojený náklad rozjel.
- Uvolněte brzdu přívěsu (pokud je ve výbavě).

Odpojení přívěsu

VÝSTRAHA

Při nesprávné manipulaci hrozí nebezpečí zranění.

- Nevkládejte do otevřeného tažného zařízení ruce nebo paže.
- K zajištění nákladu, který chcete odpojit, proti pojíždění použijte nějaké opatření, například zárážky kol.
- Odpojte osvětlení přívěsu (doplňkové vybavení) od zásuvky přívěsu.
- Zatlačte ruční páku (1) na spojení tažného zařízení nahoru.
- Pomalu odjed'te s tahačem dopředu, dokud se neodpojí tažná tyč přívěsu od tažného zařízení.
- Demontujte tažnou tyč přívěsu z trmenu tažného zařízení.
- Zaparkujte přívěs.

Použití elektrického tažného zařízení

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody

Nikdy nepřipojujte a neodpojujte přívěs na svahu.

Připojení přívěsu

VÝSTRAHA

Při nesprávné manipulaci hrozí nebezpečí zranění.

- Nevsunujte do otevřeného tažného zařízení ruce nebo paže.
- S vozíkem pomalu zacouvejte.
- Zastavte vozík těsně před tažnou tyčí přívěsu.

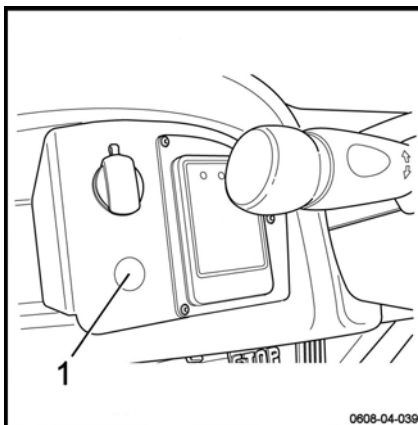
Tažení

- Stiskněte tlačítko elektrické spojky (1) na dobu tří sekund. Nachází se pod 12V zásuvkou. Stav ikony na displeji se následně změní a signalizuje, že požadavek na uvolnění spojky tažného zařízení byl potvrzen. Nedržte tlačítko stisknuté déle než pět sekund.
- Opatrně najedzte s tahačem k tažné tyči, až bude tyč ve třmenu tažného zařízení.

Spojka tažného zařízení se při kontaktu uzavře a páka na spojce tažného zařízení se zaklapne dolů. Stav ikony na displeji se následně změní a signalizuje, že spojka tažného zařízení se uzavírá.

Ujistěte se, že spojovací čep na tažném zařízení nevychází z vodítka.

- Připojte osvětlení přívěsu (pokud je namontováno) do zásuvky osvětlení tahače a zkontrolujte, zda správně funguje.
- Odstraňte zařízení, které zabraňuje tomu, aby se připojený náklad rozjel.
- Uvolněte brzdu přívěsu (pokud je ve výbavě).



Odpojení přívěsu

VÝSTRAHA

Při nesprávné manipulaci hrozí nebezpečí zranění.

- Nevsunujte do otevřeného tažného zařízení ruce nebo paže.
- K zajištění nákladu, který chcete odpojit, proti pojezdění použijte nějaké opatření, například zarážky kol.
- Odpojte osvětlení přívěsu (doplňkové vybavení) od zásuvky přívěsu.
- Stiskněte tlačítko elektrické spojky (1) na dobu tří sekund. Stav ikony na displeji se následně změní a signalizuje, že požadavek na uvolnění spojky tažného zařízení byl potvrzen. Nedržte tlačítko stisknuté déle než pět sekund.
- Pomalu odjedzte s tahačem dopředu, dokud se neodpojí tažná tyč přívěsu od tažného zařízení.

- Zaparkujte přívěs.
- Zavřete ručně spojku tažného zařízení.
Můžete ji také nechat otevřenou.

Ruční otevření elektrického připojení.

Připojení lze otevřít v ručním režimu, ale nedoporučuje se to. Při běžném provozu tahače se tento typ připojení otevírá v elektrickém režimu.

Obsluha vysokozdvizného vozíku musí se spojkou tažného zařízení manipulovat opatrně, když je spojka otevřena v ručním režimu.

Volitelný režim pomalého jezdů

Funkci režimu pomalého jezdů (Inching) nelze použít, pokud obsluha vidlicového vysokozdvizného vozíku sedí na sedadle řidiče.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí rozdrčení nohou. Při použití tlačítek ovládání režimu pomalého jezdů nikdy nevstupujte mezi tahač a přívěs.

Postavte se stranou v dostatečné vzdálenosti od kol tahače.

Používejte ochrannou obuv.

⚠ VÝSTRAHA

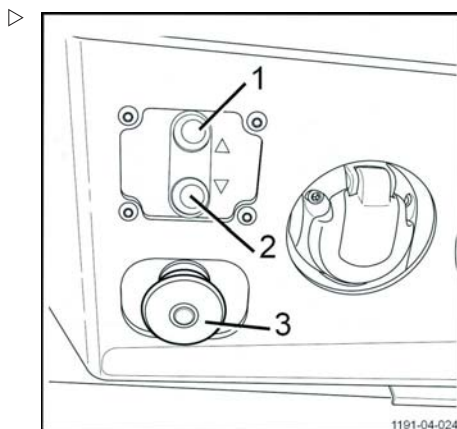
Nebezpečí uklouznutí

Neprovádějte toto seřízení ve svahu.

K usnadnění připojování přívěsů se v zadní části tahače nachází tlačítka ovládání režimu pomalého jezdů (Inching).

- Zkontrolujte, zda je okolní oblast volná a umožní vám bezpečné manévrování
- Postavte se mimo kola tahače a stiskněte tlačítko (1) pro jízdu vpřed nebo tlačítko (2) pro jízdu vzad

Po každém stisknutí těchto tlačítek tahač popojede o krátkou vzdálenost dopředu nebo dozadu.



Tažení

Spínač nouzového vypínání (3) aktivuje parkovací brzdu za účelem zastavení tahače a přeruší napájení.

- Při provádění nastavení dávejte vždy pozor
- Vytažením spínače nouzového vypínání (3) obnovíte napájení

Náklad na plošině

⚠ POZOR

Zkontrolujte, zda hmotnost břemene nepřekračuje nosnost tahače (150 kg) nebo nákladového vozíku (800 kg).

Řiďte se jmenovitou nosností uvedenou na štítku s nosností tahače nebo nákladového vozíku.

Je důležité, aby byla plošina správně naložena.

Tahač nebo nákladový vozík nakládejte na pevném a rovném povrchu.

Zajistěte, aby břemeno v úložném prostoru bylo:

- Řádně zajištěno (použijte poutací kroužky)
- Stabilní
- Vystředěné
- Rovnoměrně rozložené
- Vhodné pro velikost tahače nebo nákladového vozíku
- Vhodný pro jmenovitou nosnost tahače

Zkontrolujte, zda není břemeno poškozeno.

Nepřepravujte zavěšená břemena.

Zkontrolujte, zda břemeno nezastiňuje signální světla v zadní části tahače.

Během nakládání a vykládání nesmí být nikdo v tahači ani nákladovém vozíku.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu

Je nutné používat bezpečnou pracovní obuv.

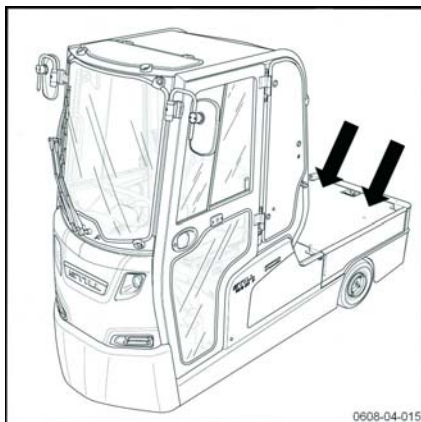
Přeprava osob je přísně zakázána.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ztráty stability

Před vjezdem do zatáčky nebo na mokřím povrchu je nutné zpomalit.

Přizpůsobte jízdu přepravovanému břemenu a jeho velikosti.



Tažení

Nakládání přívěsů



UPOZORNĚNÍ

Níže je uveden seznam pokynů. Tento seznam není úplný.

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí nehody**

- Nikdy nepřekračujte uvedené maximální zatížení! Tyto údaje se týkají kompaktních a homogenních břemen
- Je zakázáno nesprávně nakládat přívěs a vstupovat na přívěs.
- Ujistěte se, že břemena jsou na přívěsu rovnoměrně rozmístěna a řádně zajištěna. Nepřekračujte přípustnou nosnost.
- Těžká břemena ukládejte dolů a lehčí břemena nahoru.
- Těžiště by mělo být co nejnižší.
- Nikdy nenakládejte přívěs na svahu.
- Nepřekračujte nosnost přívěsu a vozíku.
- Na přívěsu nikdy nepřpravujte osoby.

Tažení přívěsu

Pro břemena s hmotností menší než 2,5 t není vyžadován brzděný přívěs. Pro břemena s hmotností vyšší než 2,5 t musí být všechny přívěsy brzděné.

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí nehody**

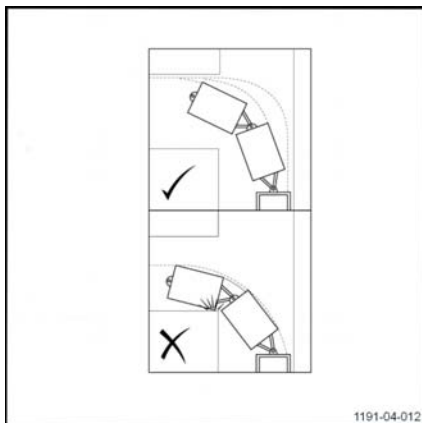
Nemanévrujte s přívěsem na svahu.

Je třeba, abyste se seznámili s ovládáním brzdových systémů osazených na tažených přívěsech.

Zkontrolujte, zda je náklad na přívěsu bezpečně zajištěn, stabilní a zatížení je rovnoměrně rozloženo na přívěsu.

Zkontrolujte, zda síla připojení odpovídá hmotnosti nákladu.

- Seznamte se s typem řízení, kterým je přívěs opatřen. Toto je důležité zejména



1191-04-012

pro dlouhé přívěsy kvůli možnému odpojení při zatáčení



UPOZORNĚNÍ

Pokud potřebujete jet po veřejných komunikacích, zkontrolujte, zda registrační značky odpovídají místním předpisům pro jízdu na veřejných komunikacích.

- Uvolněte brzdy přívěsu a odstraňte zářky, které jste dali pod kola přívěsu
- Zkontrolujte šířku přívěsu nebo nákladu v nejširším místě, abyste zajistili volný průjezd
- Nastavte zpětná zrcátka podle potřeby
- Než se rozjedete, zkontrolujte, zda je cesta ve směru jízdy volná
- Opatrně se s tahačem rozjeďte, aby se zpevnily všechny uvolněné části tažných zařízení přívěsů, pak postupně zrychlujte až do dosažení vhodné rychlosti
- Při přibližování k cíli snižte rychlost předem, tak abyste byli schopni tahač a přívěs postupně zastavit. Při náhlém zastavení může dojít k posunutí nákladu. Hrozí nebezpečí sesunutí nákladu a vybočení přívěsů



UPOZORNĚNÍ

S přívěsem nelze couvat zpět do správné polohy. Musíte se naučit s přívěsem najet správně hned napoprvé.

Tažení

Doplňkové vybavení systému Liftrunner

S doplňkovým vybavením systému Liftrunner může obsluha zvedat a spouštět přívěs. Funkce je automaticky dostupná, pokud je připojeno hydraulické potrubí.

Zvedání přívěsu

- Bezpečně zaparkujte tahač na rovné zemi.
- Vypněte tahač a vystupte.
- Připojte přívěs Doplňkové vybavení režimu pomalého pojezdu je kompatibilní
- Připojte hrdlo hydraulického potrubí přívěsu k (1) potrubní vsuvce, která se nachází v zadní části tahače

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu.

Nepřipojujte potrubí, pokud je tahač zapnutý.

Nenastupujte na tahač, pokud někdo manipuluje s hrdlem potrubí.

Nepřipojujte potrubí k tahači, pokud někdo sedí na sedadle tahače nebo nákladového vozíku.

- Tahač znovu zapněte
- Sedněte si na sedadlo.

Přívěs se zvedne automaticky. Doba zvedání je nastavitelná. Tuto dobu může nastavit poprodejní servis.



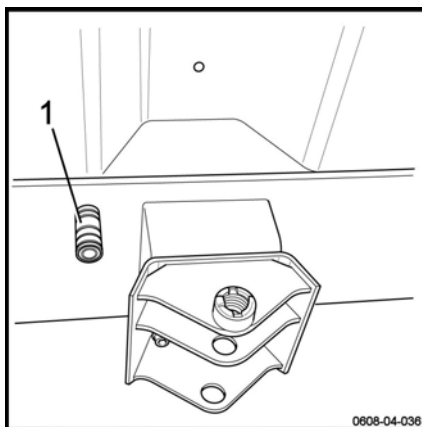
UPOZORNĚNÍ

Dokud přívěs nedosáhne maximální výšky, automaticky je aktivována brzda a tahač není funkční.

Pokud je vybavení používáno, rychlost tahače je omezena na 15 km/h.

Spouštění přívěsu

- Bezpečně zaparkujte tahač na rovné zemi.
- Vypněte tahač a vystupte.



⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí rozdrčení nohou.**

Před vystoupením z tahače zkontrolujte, zda se vedle přívěsů nikdo nenachází.

Přívěs se automaticky spustí, jakmile obsluha opustí sedadlo. Doba spouštění je nastavitelná. Tuto dobu může nastavit poprodejní servis.

Když je přívěs v dolní poloze, na displeji se zobrazí hlášení **Přívěsy spuštěny**.

- Po dokončení úkonu odpojte hydraulické potrubí.

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí úrazu a stříkání oleje.**

Neodpojujte potrubí, pokud přívěs není v dolní poloze. Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí hlášení **Přívěsy spuštěny**.

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí úrazu.**

Nemanipulujte s hrdlem potrubí, pokud je tahač zapnutý.

Nenastupujte na tahač, pokud někdo manipuluje s hrdlem potrubí.

Neodpojujte potrubí, pokud někdo sedí na sedadle stroje.

- Odpojte přívěs.

Trvalé zvednutí přívěsu

Pomocí funkce trvalého zvednutí přívěsu můžete zamknout přívěs ve zvednuté poloze. Obsluha poté může nastupovat a vystupovat z tahače bez spuštění přívěsu.

Funkci trvalého zvednutí aktivujete následovně:

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte tahač a vystupte.
- Připojte přívěs.
- Připojte hrdlo hydraulického potrubí přívěsu k (1) potrubní vsuvce, která se nachází v zadní části tahače.

Tažení

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí úrazu.**

Nepřipojujte potrubí, pokud je tahač zapnutý.

Nenastupujte na tahač, pokud někdo manipuluje s hrdlem potrubí.

Nepřipojujte potrubí k tahači, pokud někdo sedí na sedadle stroje.

- Tahač znovu zapněte
- Sedněte si na sedadlo.

Aby se funkce aktivovala, musí být detekována přítomnost obsluhy na sedadle.

Přívěs se začne zvedat.

- Pro přístup k dalším možnostem stiskněte tlačítko 7 na displeji (2).
- Stiskněte tlačítko 8 Trvale zvednout přívěs (3) na displeji. Na displeji se zobrazí ikona (4).

Funkce je k dispozici. Obsluha může spustit vozík: přívěs zůstává trvale ve zvednuté poloze.

Pokud přívěs nedosáhl maximální výšky, pokračuje ve zvedání, dokud maximální výšky nedosáhne. Obsluha může být buď na sedadle nebo vystoupit z tahače.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud je vozík zastaven a poté znovu nastartován, funkce trvalého zvednutí přívěsu se automaticky deaktivuje.

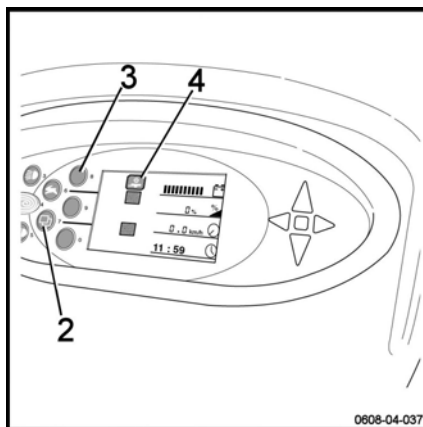
Funkci trvalého zvednutí přívěsu deaktivujte následovně:

- Sedněte si na sedadlo.
- Stiskněte tlačítko 8 Trvale zvednout přívěs (3)

Aby se funkce deaktivovala, musí být detekována přítomnost obsluhy na sedadle.

V případě netěsnosti nebo problémů se zvedáním či spouštěním je funkce trvalého zvednutí přívěsu deaktivována. Ikonu (4) nahradí křížek.

Pokud se zobrazí chybové hlášení, obraťte se na prodejní servis.



Ovládání doplňkového vybavení systému Liftrunner a funkce pomalého jezdů Pedestrian

Doplňkové vybavení systému Liftrunner je kompatibilní s doplňkovým vybavením pomalého jezdů Pedestrian. Chcete-li tato doplňková vybavení používat současně, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte tahač a vystupte.
- Připojte přívěs.
- Připojte hrdlo hydraulického potrubí přívěsu k (1) potrubní vsuvce, která se nachází v zadní části tahače.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu.

Nepřipojujte potrubí, pokud je tahač zapnutý.

Nenastupujte na tahač, pokud někdo manipuluje s hrdlem potrubí.

Nepřipojujte potrubí k tahači, pokud někdo sedí na sedadle stroje.

-
- Sedněte si na sedadlo.
 - Pro přístup k dalším možnostem stiskněte tlačítko 7 na displeji (2).
 - Stiskněte tlačítko 8 Trvale zvednout přívěs (3)
 - Vystupte z tahače
 - Stiskněte tlačítko pomalého jezdů Pedestrian a držte jej stisknuté.

Vozík se rozjede vpřed. Vozík se automaticky zastaví po 4 metrech, i když obsluha drží stisknuté tlačítko.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je přívěs v dolní poloze, přívěs se automaticky zvedne, když obsluha stiskne tlačítko pomalého pohybu Pedestrian. Po ukončení zvedání se tahač rozjede dopředu.

Doplňkové vybavení

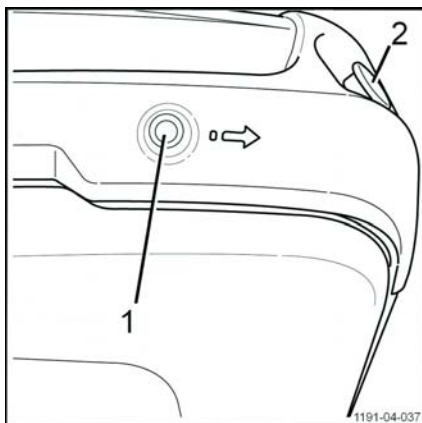
Doplňkové vybavení

Doplňkové vybavení „pomalé jízdy“
Pedestrian

Doplňkové vybavení „pomalé jízdy“, známé jako Pedestrian, umožňuje pohyb tahače dopředu, aniž by obsluha vidlicového vysokozdvížného vozíku musela být za volantem. Rychlost lze nastavit mezi 1 až 4 km/h. Rychlost je z výroby omezena na 3 km/h.

Pokud obsluha vidlicového vysokozdvížného vozíku sedí za volantem, třetí osoba nemůže aktivovat tlačítko „pomalé jízdy“.

Tlačítko (1) pro použití doplňkového vybavení Pedestrian se nachází na pravé nebo levé straně tahače. Toto tlačítko je vždy umístěno vedle spínače nouzového vypínání (2).



⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění nohou
Nedávejte nohy do blízkosti kol tahače.
Používejte ochrannou obuv.

Chcete-li použít doplňkové vybavení „pomalé jízdy“, postupujte následovně:

- Zkontrolujte, zda přední kolo tahače směřuje do přímého směru
- Nechte světla tahače zapnutá a vystupte z tahače
- Stiskněte tlačítko „pomalé jízdy“ (1). Nechte tlačítko stisknuté. Vozík se rozjede vpřed. Automaticky se zastaví po 4 metrech, i když obsluha vidlicového vysokozdvížného vozíku drží stisknuté tlačítko (1)
- V případě nebezpečí stiskněte spínač nouzového vypínání (2). Obvody budou přerušeny



UPOZORNĚNÍ

Pokud se přední kolo odchýlí o +/- 10°, funkce je automaticky vypnuta. Na displeji tahače signalizují ukazatele směru a střední světla blikáním zjištěné poruchy. Obsluha vysokozdvížného vozíku musí vrátit kola do přímého směru, pokud chce funkci použít znovu.

Volitelná kabina

Tahač a nákladový vozík lze vybavit kabinou s různým doplňkovým vybavením.

K dispozici je pět typů kabin.

Podle zvoleného typu může mít kabina následující vybavení:

- Pevné dveře, flexibilní dveře nebo žádné dveře
- Stěrače předního a zadního skla
- Vnitřní/vnější zpětná zrcátka
- Volitelná funkce topení/odmlžování

VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody

Vždy udržujte čelní sklo a ostatní okna čistá a v dobrém stavu, aby byl zajištěn dobrý výhled.

Kabina nesmí být v žádném případě považována za ekvivalent ochranné stříšky. Proto je důležité, aby přepravovaná břemena byla správně umístěna, bez ohledu na vybavení namontované na tahači nebo nákladovém vozíku.

VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody

Před vjezdem do vstupního průjezdu ověřte, zda je výška tahače nebo nákladového vozíku vybaveného kabinou vhodná pro výšku průjezdu.



Doplňkové vybavení

Doplňkové vybavení: stěrače předního a zadního skla

Tahač a nákladový vozík lze vybavit stěrači předního a zadního skla.

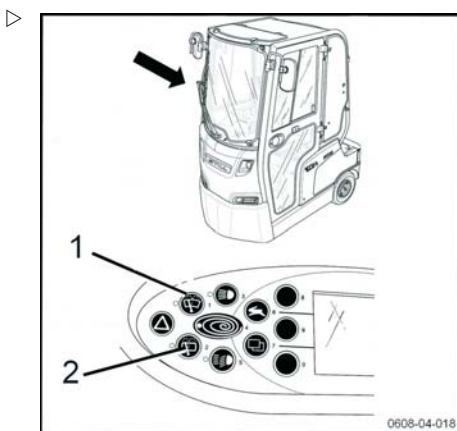
Toto vybavení je nabízeno jako doplňkové vybavení s kabinou.

Při ovládání stěračů postupujte následovně:

- Stisknutím tlačítka (1) na displeji spustíte stěrač předního skla.
- Stisknutím tlačítka (2) na displeji spustíte stěrač zadního skla.

Aby byl zajištěn dobrý výhled, zkontrolujte, zda jsou stěrače v dobrém stavu.

Chcete-li vyčistit okna pomocí ostřikovačů, stiskněte a podržte tlačítko (1) nebo (2).



Volitelné topení/odmížování

Všechny kabiny mohou být vybaveny volitelným topením. Toto doplňkové vybavení se používá také k odmížování.

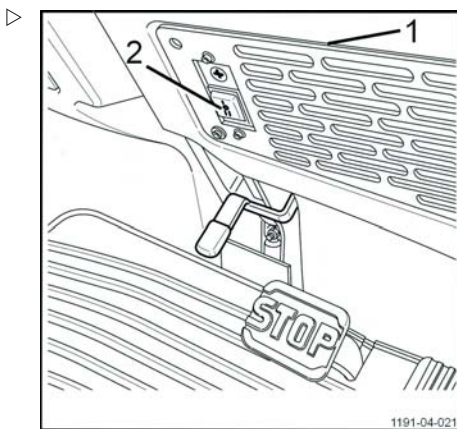
Topný systém je napájen baterií.

Řídicí panel (1) je ve výšce kolena a nachází se vpravo od sloupku řízení.

Ovládací tlačítko pro topení (2) má tři polohy:

- Poloha 0: topení je vypnuté
- Poloha 1: odpovídá rychlosti 1
- Poloha 2: odpovídá rychlosti 2
- Pomocí ovládacího tlačítka (2) nastavte požadovanou intenzitu

Stejné ovládací tlačítko se používá pro topení a odmížování.



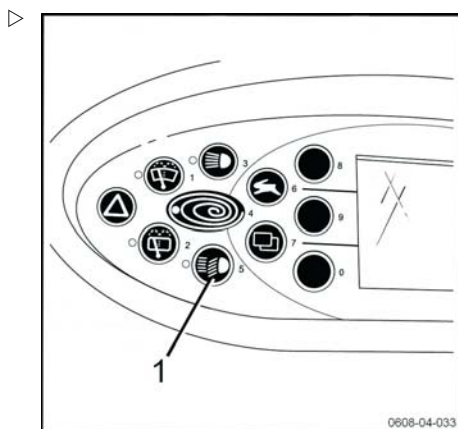
Automatická světla, doplňkové vybavení

Tahač může být vybaven automatickými signálními světly.

Obrysová světla a dálkové světlomety se automaticky rozsvítí, jakmile se obsluha vidlicového vysokozdvížného vozíku posadí do sedadla řidiče.

Chcete-li zhasnout signální světla, stačí stisknout tlačítko (1) na displeji.

- Jedno stisknutí: zhasnou dálkové světlomety a rozsvítí se obrysová světla
- Dvě stisknutí: zhasnou dálkové světlomety a obrysová světla



Volitelný ukazatel úrovně hladiny elektrolytu

Tahače mohou být vybaveny baterií se snímačem, který umožňuje analyzovat hladinu elektrolytu.

Volitelný ukazatel úrovně hladiny elektrolytu zobrazí následující informace:

- Hladinu elektrolytu baterie
- Stav měřicího zařízení

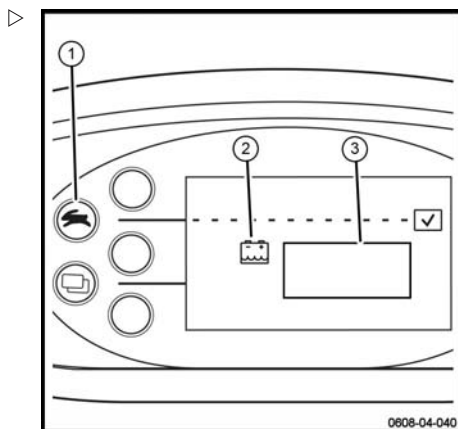
V zobrazovacím poli (3) se mohou zobrazit tři typy hlášení doprovázené symbolem (2).

BATTERY OK (BATERIE V POŘÁDKU)

- Toto hlášení se zobrazí po dobu dvou sekund po zobrazení úvodní stránky.

ACID LEVEL (HLADINA ELEKTROLYTU)

- Toto hlášení se zobrazí v případě, že je hladina elektrolytu nízká.
- Stisknutím tlačítka (1) potvrdíte hlášení a vrátíte se k výchozímu zobrazení.



⚠ POZOR

Snížení výkonu vozíku

Pokud hladinu elektrolytu neupravíte do 24 hodin, omezí se rychlost vozíku na 4 km/h (výchozí nastavení).

- Upravte hladinu elektrolytu.

Doplňkové vybavení

SENSOR NOT DETECTED (SENZOR NE-BYL NALEZEN)

- Toto hlášení se zobrazí v případě, že chybí signál, nebo pokud je signál nedostačující.
- Obrat' se na poprodejní servisní středisko.

Doplňkové vybavení v souladu s StVZO (německými dopravními předpisy), určené pro německý trh

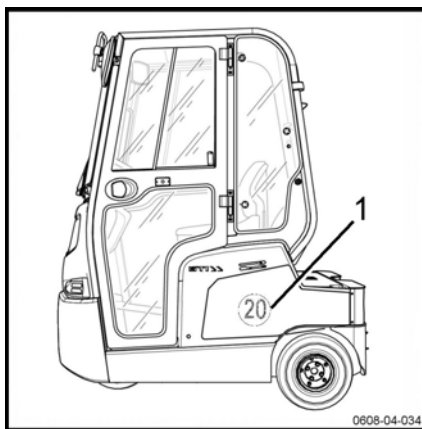
Toto doplňkové vybavení je určeno pouze pro německý trh a umožňuje jízdu tahače na silnici.

Rychlost na silnici je omezena na 20 km/h. Na každé straně tahače jsou připevněny dva štítky 20 km/h (1).

Pokud máte o toto doplňkové vybavení zájem, je k dispozici souprava.

Tato souprava umožňuje přípravu na certifikaci o schválení pro jízdu na silnici. **Před jízdou s tahačem na silnici si musíte vyžádat certifikaci o schválení.** Tato certifikace o schválení se vztahuje na tahač a jeho soupravu přívěsů.

Musí být instalována registrační značka, která je při jízdě tahačem nebo nákladovým vozíkem v noci osvětlená.



Parkování tahače

VÝSTRAHA

Nezastavujte tahač na nakloněné ploše. V případě potřeby jej bezpečně zajistěte pomocí klínů.

Znehybnění tahače

- Znehybněte tahač.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč. V případě tahačů s číselnými kódy otočte knoflíkem.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.

Opětovné uvedení do provozu

- Vložte znovu klíč do zapalování nebo otočte knoflíkem a zadejte kód řidiče.
- Zatáhněte za spínač nouzového zastavení.

Baterie

Baterie

Typ baterie

Tahače mohou být vybaveny různými typy baterie. Dodržujte všechny pokyny uvedené na typovém štítku baterie a postupujte podle funkcí baterie.

VÝSTRAHA

Hmotnost a rozměry baterie mají vliv na stabilitu tahače.

Nová baterie musí mít stejnou hmotnost jako baterie původní. Neodebírejte dodatečná závaží a neměňte jejich polohu.

POZOR

Při výměně baterie dbejte, aby nedošlo k poškození kabeláže.

NEBEZPEČÍ

Manipulaci s bateriemi věnujte maximální pozornost.

Neotvírejte baterii.

V blízkosti baterie nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.

Hořlavé látky a nástroje vytvářející jiskry uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od tahače a nabíječky baterie.

Prostor, v kterém probíhá nabíjení, musí být dobře ventilovaný a vybavený hasicími přístroji.

POZOR

Nikdy nedemontujte tyč umístěnou v bateriovém prostoru pro montáž baterie DIN 48 V/3PzS/345/375/Ah do nákladového vozíku.

Hrozí nebezpečí přetížení předního kola, které může mít za následek značné bezpečnostní riziko.

Pokud je baterie přesto nainstalována (tento postup **MUSÍ** provést servisní oddělení), rychlost nákladového vozíku je omezena. Nejezděte rychlostí vyšší než 10 km/h.

Přístup k baterii

⚠ VÝSTRAHA

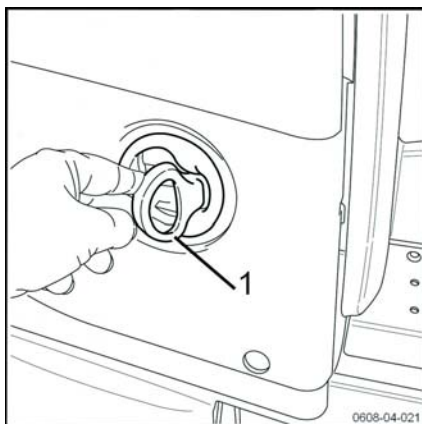
Při provádění jakýchkoli zásahů na tahači doporučujeme používat bezpečnostní obuv.

Otevření bateriového prostoru

- Znehybněte tahač.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Vystupte z tahače a věnujte při tom pozornost svému okolí.

Bateriový prostor se nachází na pravé straně tahače.

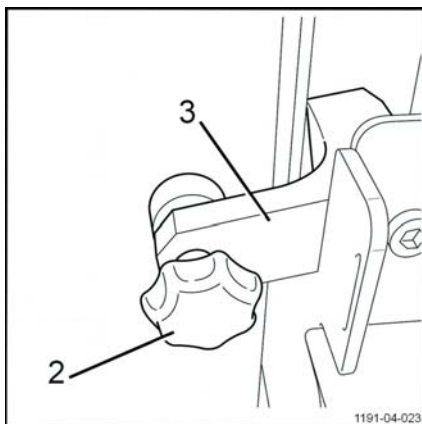
- Otevřete dvířka bateriového prostoru pomocí madla (1).



Odjištění baterie

- Odpojte baterii.
- Otočením kolečka (2) jej odjistěte.
- Zvedněte zarážku (3).

Nyní můžete vytáhnout baterii směrem k sobě pomocí vhodného nástroje (viz kapitola nazvaná „Výměna baterie“ níže).



⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí skřípnutí prstů

Při manipulaci s baterií vždy používejte vhodné rukavice.

Zajištění baterie

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí poškození tahače nebo poranění osob

Před zavřením dvířek bateriového prostoru a manévrováním s tahačem je nutné zajistit baterii.

- Zcela spustíte zarážku (3).

Baterie

- Otočením kolečka (2) jej zajistěte.
- Připojte baterii.

Baterie je nyní zajištěná.

Zavření bateriového prostoru

Před jízdou je nutné zavřít dvířka bateriového prostoru. Dvířka jdou zavřít, pouze pokud je baterie správně zajištěna.

- Pečlivě zkontrolujte, zda je baterie zajištěna správně.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru.

VÝSTRAHA

Nebezpečí skřípnutí prstů

Při zavírání dveří nedávejte prsty na jejich okraj.

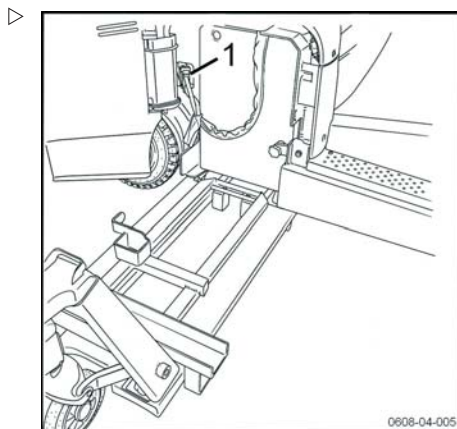
- Uved'te tahač zpět do provozu.

Připojení baterie

⚠ POZOR

Mohlo by dojít ke zkratu a poškození elektrických a elektronických součástí.

- Konektor baterie připojujte a odpojíte, jen když je tahač vypnutý.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru. Viz kapitola nazvaná **Přístup k baterii**.
- Zasuňte zástrčku baterie (1) do zásuvky ve vozíku.
- Zkontrolujte pečlivě zajišťovací systém baterie.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru.



0608-04-005

Baterie

Nabíjení baterie pomocí externí nabíječky

⚠ POZOR

Baterie se může poškodit, pokud se nadměrně vybije.

- Ihned baterii nabijte.

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí úniku plynu.**

Uvnitř kabiny nesmí nikdo být. Dveře kabiny musí být během nabíjení baterie zavřené.

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Před nabíjením zkontrolujte stav kabelů baterie a nabíječky. V případě nutnosti je vyměňte.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru a nechte je otevřená.
- Vyměňte rukojeť pro odpojení baterie (1) z konektoru tahače (2).
- Připojte konektor baterie ke konektoru na stěně.

⚠ VÝSTRAHA

Konektor baterie od nabíječky baterie odpojujte pouze v případě, že jsou nabíječka baterie i tahač vypnuty.

**UPOZORNĚNÍ**

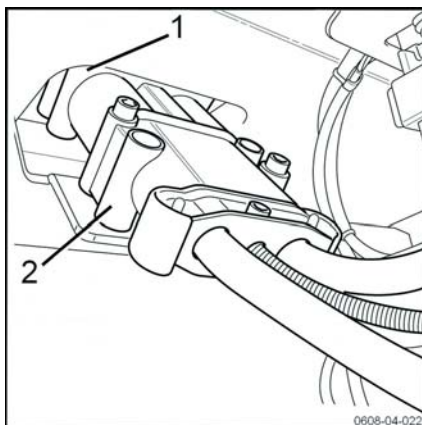
Postupujte podle pokynů výrobců baterie a nabíječky baterie (vyrovnávací nabíjení).

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí poškození, zkratu nebo exploze.

Na baterii nepokládejte žádné kovové předměty nebo nářadí.

Nekuřte.



⚠ VÝSTRAHA

Elektrolyt (zředěná kyselina sírová) je jedovatý a silně žravý!

Při manipulaci s bateriovou kyselinou dodržujte bezpečnostní předpisy.

⚠ VÝSTRAHA

Při nabíjení baterie vznikají výbušné plyny.

- Dbejte na to, aby byl pracovní prostor dobře větraný.
- Dbejte na to, aby dvířka bateriového prostoru byla po celou dobu nabíjení baterie stále otevřená.

Baterie

Obecné informace na palubní nabíječe

⚠ POZOR

Používat jinou než doporučenou palubní nabíječku je přísně zakázáno.

Díky palubní nabíječce již nemusíte používat místnost pro nabíjení. Tuto nabíječku lze připojit k jakékoli zásuvce 2P+E, 230 V, 16 A.

Před nabíjením tímto způsobem je však potřeba zajistit, aby místo pro nabíjení odpovídalo všem bezpečnostním požadavkům.

**UPOZORNĚNÍ**

Palubní nabíječka tahače nebo nákladového vozíku je kompatibilní s olověnými bateriemi

s kapacitou 240, 345 a 375 Ah a gelovými bateriemi s kapacitou 210, 225, 300 a 330 Ah.

Nabíječka je navržena tak, aby:

- mohla být namontována do vozíku nebo externě na tahač,
- mohla být trvale připojena k baterii,
- fungovala ve všech polohách,
- mohla zůstat připojena k síti v době, kdy tahač není používán, aby se zajistila dostupnost stroje.

⚠ POZOR

Tahač nelze během nabíjení používat.

Použití palubní nabíječky (volitelné) ▷

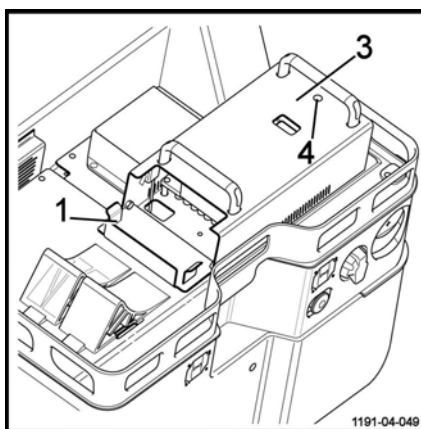
Palubní nabíječka je továrně nastavena pro určitý typ baterií a kapacitu baterií. Pokud musí být baterie vyměněna, obraťte se na poprodejní servisní středisko s žádostí o přeprogramování.

Palubní nabíječka (3) je viditelná na tahači. Palubní nabíječka je umístěna vzadu nad technickým prostorem. Přístupová dvířka (1) se nachází na palubní nabíječce.

Palubní nabíječka není viditelná z vnějšku na nosiči. Palubní nabíječka se nachází uvnitř technického prostoru. Přístupová dvířka (1) se nachází na boční straně nosiče.

Postupujte následujícím způsobem:

- Tahač bezpečně zaparkujte. Zajistěte, aby se tahač nenacházel v blízkosti hořlavých látek. Ujistěte se, že prostor je volný a dobře větraný.
- Vypněte zapalování.
- Zkontrolujte, zda boční větrací otvory jsou volné.



⚠ POZOR

Nebezpečí poškození síťového kabelu, které může způsobit úraz elektrickým proudem nebo popálení!

Zaparkujte vozík v blízkosti síťové zásuvky. Síťový kabel palubní nabíječky nesmí být napnutý, když je připojený a probíhá nabíjení.

- Otevřete přístupová dvířka (1)

Jakmile jsou přístupová dvířka otevřena, spínač automaticky vypne tahač.

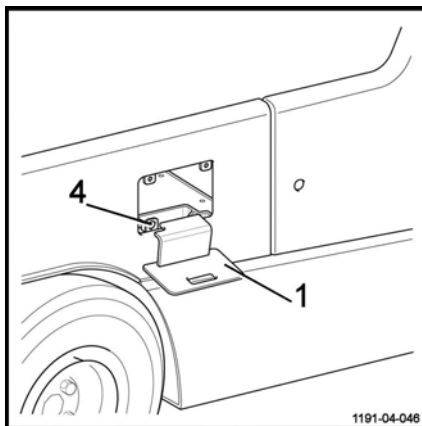
- Připojte zástrčku nabíječky k externímu konektoru. Pokud dodaný konektor nevyhovuje místním standardům, použijte spojovací adaptér.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je to možné, dvířka bateriového prostoru by měla být během nabíjení otevřená (nebezpečí úniku plynu).

Vnější kontrolka LED (4) může svítit třemi různými barvami.



Fáze	Kontrolka LED (4)
Baterie není připojena	Vypnuto
Probíhá nabíjení	Trvale svítí – oranžová barva
Nabíjení bude brzy dokončeno	Bliká – oranžová barva
Nabíjení dokončeno	Trvale svítí – zelená barva
Poplach	Trvale svítí – červená barva
Nabíjení v režimu programování	Bliká – zelená barva
Zablokovaný ventilátor – nabíjení zastaveno	Bliká – červená barva
Ventilátor mimo provoz – nabíjení zastaveno	Bliká – červená barva

Pokud kontrolka LED svítí červeně, obraťte se na poprodejní servisní středisko.

Maximální doba nabíjení je 11 hodin. Pokud je baterie opotřebená, nabíječka se po 15 hodinách automaticky vypne.

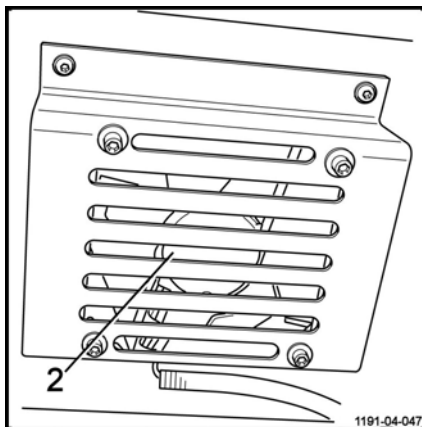
Baterie

- Zkontrolujte funkci ventilátoru (2), který se nachází za sedadlem. Zkontrolujte, zda cizí předměty nebrání ventilátoru ve správné činnosti.

V případě poruchy ventilátoru je nutné otevřít dvířka bateriového prostoru za účelem ventilace. Kontaktujte poprodejní servisní středisko ohledně opravy, nebo ventilátor vyměňte.

Když je nabíjení dokončeno:

- Odpojte konektor nabíječky.
- Zavřete přístupová dvířka (1).
- Zkontrolujte, zda dvířka bateriového prostoru jsou bezpečně zavřená.
- Nastartujte tahač.



⚠ POZOR

Nebezpečí poškození síťového kabelu, způsobeného častým používáním. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo popálením!

Síťový kabel musí být v rámci pravidelných zákonných prohlídek a údržby pravidelně kontrolován.

Palubní nabíječka (volitelná) a přídatné vybavení

K tahači lze připojit datový terminál. Kabel je součástí dodávky tahače a nosiče (k dispozici jako součást volitelné výbavy).

Toto přídatné vybavení lze napájet napětím 12 V, nebo 24 V.

Pokud se baterie nabíjí pomocí palubní nabíječky:

- Datový terminál napájený napětím 12 V pokračuje během nabíjení v činnosti.
- Datový terminál napájený napětím 24 V je během nabíjení automaticky odpojen.

Nabíjení baterie s opportunity charging (doplňkové vybavení)

POZOR

Nebezpečí poškození zařízení.

Zkontrolujte, zda nabíjecí napětí a proud nabíječky odpovídá baterii tahače (řídte se pokyny v návodu k obsluze externí nabíječky).

Vždy postupujte podle pokynů výrobce dodaných s nabíječkou baterie.

Pro gelovou baterii použijte nabíječku gelových baterií nebo nastavitelnou nabíječku s nastavením pro gelové baterie.

Při připojování konektorů baterie a nabíječky dbejte na správnou polaritu "+" a "-". Dejte pozor, abyste konektory neobrátili.

VÝSTRAHA

Nebezpečí jisker výboje

Abyste předešli vzniku elektrického jiskření, vždy připojujte baterii k nabíječce před zapnutím nabíječky a odpojujte ji po vypnutí nabíječky.

Ujistěte se, že se nacházíte v oblasti, ve které nehrozí nebezpečí vzniku požáru.



UPOZORNĚNÍ

- *Při dobíjení gelové baterie tímto vybavením doporučujeme provést celý cyklus nabíjení. Krátké doby nabíjení mohou poškodit baterii.*
- *Při dobíjení olověné baterie doporučujeme zvolit i míchání elektrolytu.*

Ovládání doplňkové funkce opportunity charging na tahači

Pro tahače vybavené doplňkovou funkcí opportunity charging je v zadní části vozíku k dispozici konektor. Konektor umožňuje nabíjet baterii pomocí externí nabíječky.

Postupujte následujícím způsobem:

- Zaparkujte tahač bezpečně v blízkosti nabíjecí stanice. Zajistěte, aby se tahač nenacházel v blízkosti hořlavých látek. Ujistěte se, že prostor je volný a dobře větraný.

Baterie

- Vypněte zapalování.
- Zkontrolujte, zda boční větrací otvory jsou volné.
- Otevřete přístupová dvířka (1)
- Připojte konektor baterie vybavení opportunity charging k zásuvce nabíjecí stanice.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je to možné, dvířka bateriového prostoru by měla být během nabíjení otevřená (nebezpečí úniku plynu).

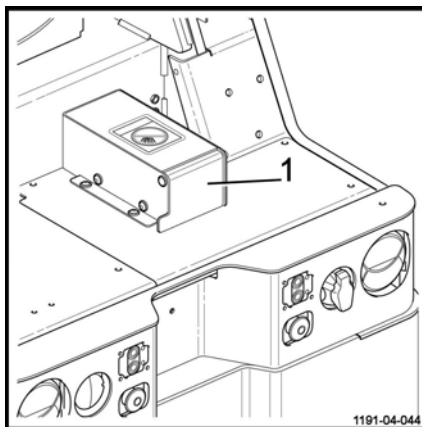
Baterie se začne nabíjet.

NEBEZPEČÍ

Během nabíjení baterie kontrolujte funkci ventilátoru za zásuvkou.

Pokud je ventilátor mimo provoz, je třeba otevřít dvířka bateriového prostoru (nebezpečí úniku plynu). Kontaktujte poprodejní servis.

Zkontrolujte také, zda cizí předměty nebrání ventilátoru ve správné činnosti.



1191-04-044

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úniku plynu.

Uvnitř kabiny nesmí nikdo být.

Až se po dokončení nabíjení nabíječka zastaví:

- Odpojte nabíjecí konektor.
- Zavřete přístupová dvířka (1).
- Zkontrolujte, zda dvířka bateriového prostoru jsou bezpečně zavřená.
- Zapněte zapalování a zkontrolujte stav nabíjení na displeji

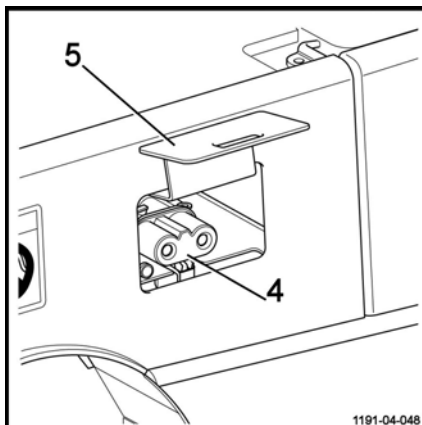
Tahač je nyní připraven k provozu.

Ovládání doplňkové funkce opportunity charging na nosiči

U vozíků vybavených doplňkovou funkcí opportunity charging je k dispozici zásuvka (4) na straně stroje. Konektor umožňuje nabíjet baterii pomocí externí nabíječky.

Postupujte následujícím způsobem:

- Zaparkujte nosič bezpečně v blízkosti nabíjecí stanice. Zajistěte, aby se nosič nenacházel v blízkosti hořlavých látek. Ujistěte se, že prostor je volný a dobře větraný.
- Vypněte zapalování.
- Zkontrolujte, zda boční větrací otvory jsou volné.
- Otevřete přístupová dvířka (5) umístěná na straně nosiče.
- Připojte zásuvku nabíjecí stanice (4) k vybavení opportunity charging.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je to možné, dvířka bateriového prostoru by měla být během nabíjení otevřena (nebezpečí úniku plynu).

Baterie se začne nabíjet.

⚠ NEBEZPEČÍ

Během nabíjení baterie kontrolujte funkci ventilátoru za zásuvkou.

Pokud je ventilátor mimo provoz, je třeba otevřít dvířka bateriového prostoru (nebezpečí úniku plynu). Kontaktujte poprodejní servis.

Zkontrolujte také, zda cizí předměty nebrání ventilátoru ve správné činnosti.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úniku plynu.

Uvnitř kabiny nesmí nikdo být.

Až se po dokončení nabíjení nabíječka zastaví:

- Odpojte nabíjecí konektor.
- Zavřete přístupová dvířka (5).

Baterie

- Zkontrolujte, zda dvířka bateriového prostoru jsou bezpečně zavřená.
- Zapněte zapalování a zkontrolujte stav nabíjení nosiče na displeji.

Nyní je nosič připraven k provozu.

Volitelná funkce opportunity charging a přídavné vybavení

K tahači lze připojit datový terminál. Kabel je součástí dodávky tahače a nosiče (k dispozici jako součást volitelné výbavy).

Toto přídavné vybavení lze napájet napětím 12 V, nebo 24 V.

Pokud se baterie nabíjí pomocí vybavení opportunity charging:

- Datový terminál napájený napětím 12 V pokračuje během nabíjení v činnosti.
- Datový terminál napájený napětím 24 V je během nabíjení automaticky odpojen.

Výměna baterie pomocí nástroje Fork Off

⚠ POZOR

Nebezpečí poškození tahače

- Náhradní baterie MUSÍ mít stejnou velikost a hmotnost jako standardní baterie.

⚠ VÝSTRAHA

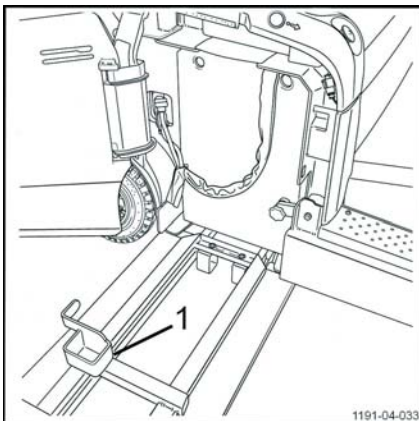
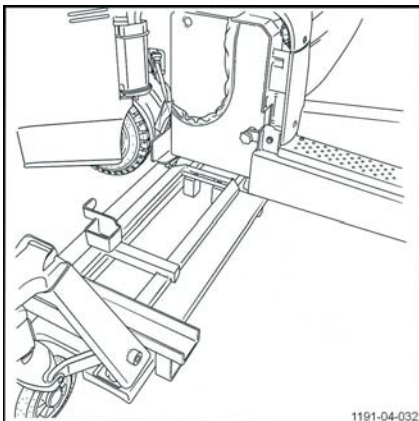
Nebezpečí skřípnutí prstů

Při výměně baterie doporučujeme pracovat v rukavicích.

Při výměně baterie je nezbytné použít nástroj Fork Off prodáváný společně s baterií společností Still.

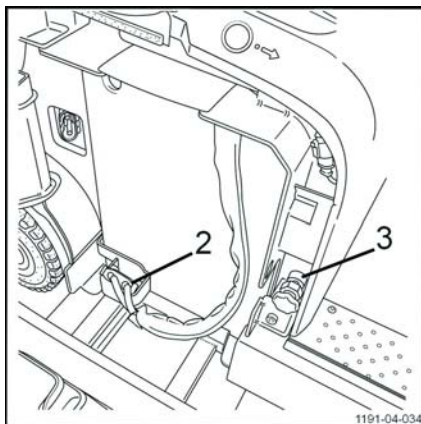
Postupujte následujícím způsobem:

- Znehybněte tahač na vhodném volném prostranství, na rovném a vodorovném povrchu.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč nebo otočte knoflíkem.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Umístěte nástroj Fork Off podle obrázku. Nastavte podpěry nástroje tak, aby byl vystředěný a rovnoběžný s vidlicí. Umístěte nástroj správně pod baterii.

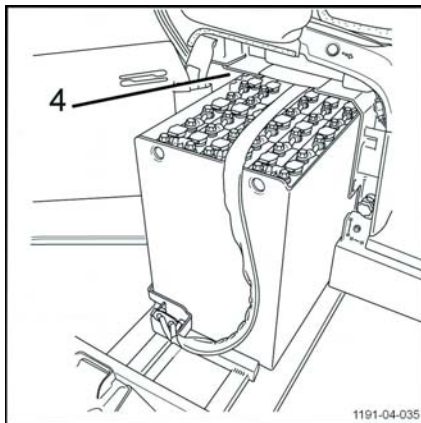


Baterie

- Umístěte nástroj až k zarážce (1).
- Odpojte konektor baterie (2). Položte jej na místo určené pro tento účel.



- Odjistěte baterii (3).



- Pomocí nástroje Fork Off mírně zvedněte baterii a vyjměte ji z bateriového prostoru (4).
- Zarovnejte baterii a podvozek podle vizuálního označení (5).
- Vyměňte baterii.
- Pomocí nástroje zatlačte novou baterii dolů na dno bateriového prostoru (4).

⚠ VÝSTRAHA

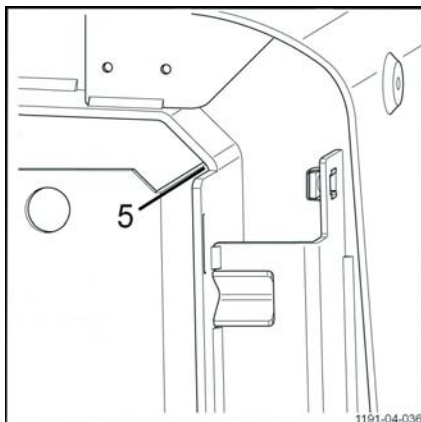
Nebezpečí skřípnutí kabelů

Dejte pozor, abyste nepřiskřípli kabel konektoru baterie.

- Zarovnejte baterii a podvozek podle vizuálního označení (5).
- Baterii zajistěte.
- Znovu připojte konektor baterie.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru.

Jízdy s otevřenými dvířky bateriového prostoru není povolena.

- Znovu spusťte vozík.



Baterie

Výměna baterie pomocí nástroje Roll Off



⚠ VÝSTRAHA

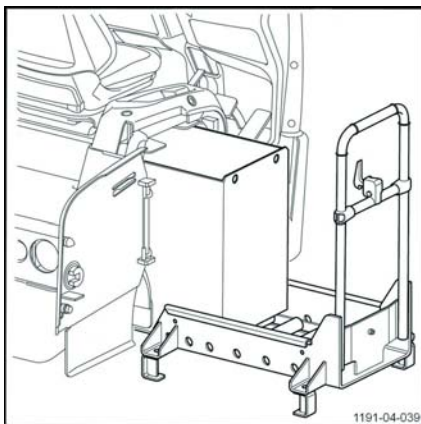
Nebezpečí skřípnutí prstů

Při výměně baterie doporučujeme pracovat v rukavicích.

Baterii je možné vyměnit pomocí nástroje Roll Off. Náhradní baterie je již na nástroji.

Postupujte následujícím způsobem:

- Znehybněte tahač na vhodném volném prostoru, na rovném a vodorovném povrchu.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč nebo otočte otočným knoflíkem.
- Stiskněte spínač nouzového vypínání.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Umístěte nástroj v blízkosti tahače. Prázdný otvor je zarovnaný s bateriovým prostorem.
- Odpojte konektor baterie.
- Odjistěte uchycení baterie.
- Vytáhněte baterii směrem k držáku válečku. Zcela sejměte kryt baterie.
- Připojte konektor baterie k druhé baterii, která se nachází na nástroji Roll Off.
- Zatáhněte za spínač nouzového vypínání a znovu spusťte tahač.
- Pomalu a opatrně jedte tahačem dopředu s otevřenými dvířky bateriového prostoru.



UPOZORNĚNÍ

Toto je jediný manévr, při kterém je povolena jízda s otevřenými dvířky bateriového prostoru.

- Znehybněte vozík u druhé baterie.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč nebo otočte otočným knoflíkem.
- Stiskněte spínač nouzového vypínání.

- Odpojte konektor baterie.
- Zatlačte druhou baterii do spodní části bateriového prostoru.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí skřípnutí kabelů

Dejte pozor, abyste nepřiskřípnuli kabel konektoru baterie.

-
- Baterii zajistěte.
 - Znovu připojte konektor baterie.
 - Zavřete dvířka bateriového prostoru.
 - Znovu spusťte vozík.

Manipulace s vozíkem v nouzových situacích

Manipulace s vozíkem v nouzových situacích

Opatření před odtahováním tahače

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí nehody**

Zkontrolujte kapacitu a brzdění vozidla určeného k odtahování tahače.

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí nehody: Tahač by během brzdění mohl narazit do tažného vozidla.**

Pokud není při tažení použito pro přenos síly v obou směrech pevné připojení, může tahač narazit do tažného vozidla, když tažné vozidlo zabrzdí. Z bezpečnostních důvodů smí být použita pouze tuhá tažná tyč.

- Vždy používejte tuhou tažnou tyč.

⚠ NEBEZPEČÍ**Nebezpečí ohrožení života: Při manévrování může dojít k přímáčknutí osob mezi tahačem a tažným vozidlem. Hrozí riziko zranění nebo smrtelného úrazu.**

- Zajistěte, aby při manévrování prováděla zaškolená osoba navádění.

⚠ POZOR

Zvýšené nebezpečí nehody způsobené omezeným brzdným účinkem!

Brzdný účinek je výrazně omezen.

- Opatrně tahač odtáhněte.

⚠ POZOR

Riziko převrácení. Pokud je vozík tažen a nikdo jej neřídí, může se začít nekontrolovaně vychylovat!

- Pokud je vozík tažen, musí být řízen řidičem.

⚠ POZOR

Neodtahujte tahač s mechanickou závadou převodovky nebo systému řízení, protože by mohlo dojít k dalšímu poškození.

V případě nouze použijte dílenský vozík nebo jiné vhodné zařízení.

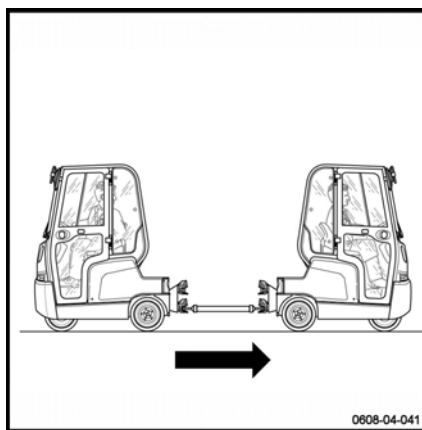
Odtahování tahače

⚠ POZOR

Neodtahujte tahač s mechanickou závadou převodovky nebo systému řízení, protože by mohlo dojít k dalšímu poškození.

V případě nouze použijte dílenský vozík nebo jiné vhodné zařízení.

- Sundejte břemeno.
- Ujistěte se, že páka volby směru tahače je v neutrální poloze.
- Připojte tažné vozidlo (s dostatečnou tažnou a brzdou silou) k tažnému spojovacímu zařízení pomocí **TUHÉ** tažné tyče.
- Odpojte baterii.



⚠ POZOR

Brzdění při uvolnění pedálu akcelérátoru není při odpojené baterii funkční.

Jíždě s odtahovaným tahačem s vypnutým napájením věnujte zvýšenou opatrnost.

⚠ VÝSTRAHA

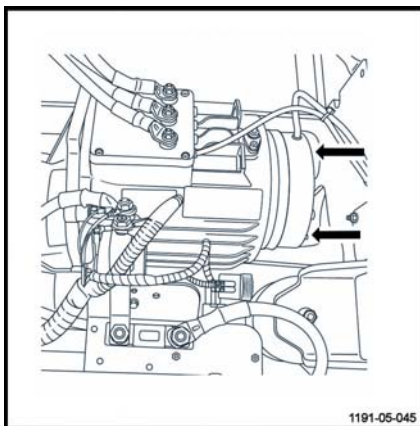
Nebezpečí poškození kol a pneumatik.

Je nutné uvolnit mechanickou brzdu. V opačném případě se kola nemohou volně otáčet.

- Sejměte kryt technického prostoru.
- Použijte dva šrouby M6x55 mm. Umístěte je do dvou otvorů v brzdě, jak je znázorněno. ▷
- Jemně utahujte šrouby až, pokud třeba, dokud se tahač rozjede.
- V odtahovaném tahači musí sedět řidič, který jej bude řídit a v případě potřeby bude ovládat brzdy.
- **Při odtahování tahače nepřekračujte maximální doporučenou rychlost 10 km/h.**

i UPOZORNĚNÍ

Při odtahování na svahu snižte rychlost na minimum a zkontrolujte, zda jsou k dispozici zarážky pod kola.



Manipulace s tahačem ve zvláštních situacích

Přeprava tahače

⚠ POZOR

K zajištění tahače za účelem přepravy použijte pouze vyznačené přípevňovací body.

Použití jiných než vyznačených přípevňovacích bodů může vést k poškození tahače.

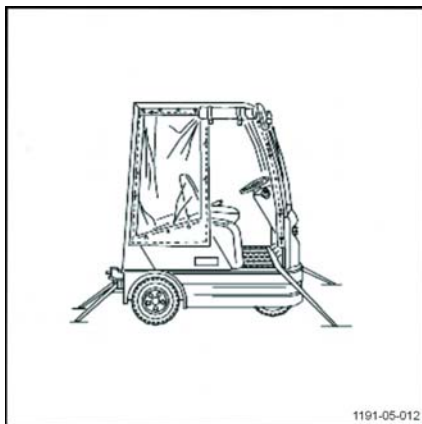
i UPOZORNĚNÍ

Chraňte části tahače, které přicházejí do kontaktu s popruhy.

Manipulace s tahačem ve zvláštních situacích

Tahače bez kabiny nebo vybavené stříškou chránící před klimatickými vlivy

- Znehybněte tahač.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového vypínání a odpojte baterii.
- Zkontrolujte, zda je baterie řádně zajištěna a zda jsou dvířka bateriového prostoru zavřena
- Bezpečně zajistěte všechna tři kola pomocí klínů.
- Protáhněte popruh s napínákem tažným spojovacím zařízením, aby se tahač nemohl rozjet vpřed.
- Protáhněte popruh s napínákem podlahovou deskou, aby se tahač nemohl rozjet vzad.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud má tahač přední tažné spojovací zařízení, protáhněte popruh s napínákem předním tažným spojovacím zařízením, aby se tahač nemohl rozjet vzad.

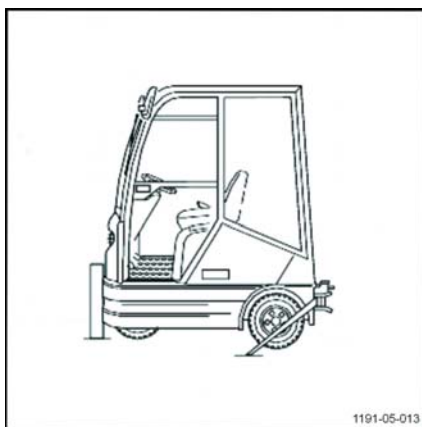
Tahače vybavené plnohodnotnou kabinou s pevnými dveřmi

- Zaparkujte tahač proti čelu přívěsu.

**UPOZORNĚNÍ**

Chraňte části tahače, které přicházejí do kontaktu s čelem.

- Znehybněte tahač.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového vypínání a odpojte baterii.
- Zkontrolujte, zda je baterie řádně zajištěna a zda jsou dvířka bateriového prostoru zavřena
- Bezpečně zajistěte všechna tři kola pomocí klínů.



- Protáhněte popruh s napínákem zadním tažným zařízením pro připojení přívěsu, aby se tahač nemohl rozjet vzad

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud má tahač přední tažné spojovací zařízení, protáhněte popruhy s napínákem tažnými spojovacími zařízeními, aby se tahač nemohl rozjet.

Manipulace s tahačem ve zvláštních situacích

Zavěšování tahače



⚠ NEBEZPEČÍ

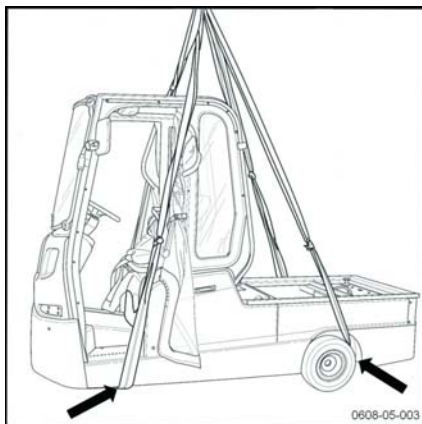
Hrozí riziko zranění nebo smrtelného úrazu v důsledku poškozených popruhů

- Ostré hrany mohou popruhy poškodit. Chraňte popruhy před ostrými hranami.
- Používejte pouze popruhy s odpovídající nosností. Hmotnost tahače a baterie určíte podle štítku s typem tahače / nosností.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pádu tahače

- Nikdy nezvedejte vozík pomocí tažného zařízení.
- Tažné zařízení slouží jen k tažení.
- Zavěšujte pouze v odpovídajících kontaktních bodech.



⚠ POZOR

Nebezpečí poškození tahače v případě nesprávného nastavení popruhů

Tlak popruhů může při zvednutí tahače poškodit nebo zničit přídavná zařízení.

- Zajistěte popruhy tak, aby se nedotýkaly žádných částí přídavných zařízení.

⚠ POZOR

Popruhy mohou poškodit nátěr tahače.

Popruhy mohou poškodit nátěr oděrem a přitisknutím na povrch tahače. Tuhé popruhy nebo popruhy s ostrými hranami, jako jsou lana nebo řetězy, mohou způsobit poškození povrchu.

- Používejte textilii, např. zvedací popruhy, případně s chránilky hran nebo podobným ochranným zařízením.

Dodržujte následující pokyny:

- Znehybněte tahač.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Odstraňte všechny předměty, které by mohly spadnout.

- Zkontrolujte, zda je baterie řádně zajištěna a zda jsou dvířka bateriového prostoru zavřená
- Chraňte všechny části, které přicházejí do kontaktu se zdvihacím zařízením.
- Zvedací zařízení připevňujte podle uvedeného obrázku.
- Tahač zvedejte pomalu a opatrně.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nikdy nevstupujte pod zvednuté břemeno.

Při zvedání tahače zajistěte, aby se v blízkosti nenacházela žádná osoba.

Manipulace s tahačem ve zvláštních situacích

Nadzvednutí tahače

⚠ NEBEZPEČÍ

Používejte pouze hydraulický zvedák s dostatečnou nosností.

Hmotnost vozíku a baterie určíte podle štítku s nosností tahače nebo nákladového vozíku.

⚠ NEBEZPEČÍ

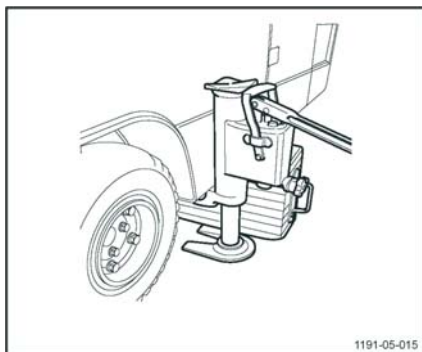
Nikdy nepracujte na zvednutém tahači nebo nákladovém vozíku a neponechávejte jej bez dozoru.

Zvednutý tahač vždy po nadzvednutí bezpečně podložte.

- Před zvedáním tahače zkontrolujte, zda bylo odstraněno břemeno.
- Tahač zvedejte pouze za zvedací body (1) a (2).



1191-05-014



1191-05-015

5

Údržba

Obecné informace o údržbě

Obecné informace o údržbě

Obecné informace

Následující pokyny obsahují veškeré informace potřebné k servisním zásahům na tahači. Různé úkony údržby provádějte v souladu s plánem údržby. Zajistíte tak spolehlivou činnost a dobrý provozní stav vozíku a současně zachováte platnost záruky.

Servisní plán

Jedna z funkcí displeje slouží jako ukazatel provozních hodin tahače. Používejte ji a sledujte servisní plán tahače.

Servisní plán slouží jako pomůcka k usnadnění práce.

Intervaly údržby je nutné zkrátit, je-li vozík používán v extrémních podmínkách (extrémní horko nebo chladno, velké množství prachu).

Třída a kvantita maziv a ostatních provozních látek

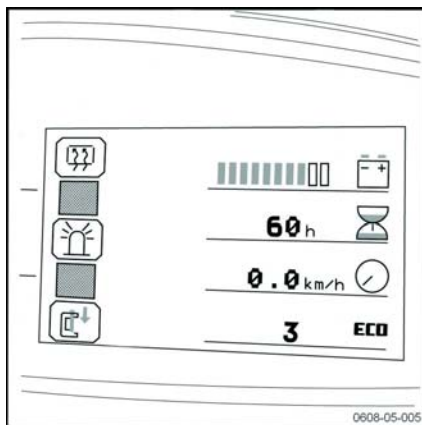
Při údržbě se smí používat pouze maziva a ostatní provozní látky uvedené v této příručce.

Maziva a ostatní provozní látky potřebné pro údržbu tahače jsou uvedeny v tabulce specifikací pro údržbu.

Nikdy nesměšujte maziva nebo oleje různé kvality. Je-li naprosto nezbytné změnit značku, zajistěte, aby bylo předem provedeno důkladné propláchnutí.

Před výměnou jakýchkoli filtrů nebo před prací na hydraulickém systému důkladně vyčistěte povrch a oblasti kolem příslušné části.

Všechny nádoby použité k nalévání oleje musí být čisté.



Školení a kvalifikace zaměstnanců servisu a údržby

Údržbu vozíku smí provádět pouze kvalifikované osoby s příslušným oprávněním.

Každoroční prohlídku za účelem prevence nehod v práci musí provádět k tomu kvalifikovaná osoba. Osoba provádějící tuto kontrolu musí sdělit svůj posudek a názor, aniž by ji ovlivňovaly ekonomické faktory nebo vnitřní

záležitosti firmy. Jediným důležitým rozhodujícím faktorem je bezpečnost.

Osoba odpovědná za provedení kontroly musí mít dostatečné znalosti a zkušenosti pro posouzení stavu vozíku a účinnosti ochranných zařízení v souladu s technickými normami a zavedenými principy testování průmyslových vozíků.

Pracovníci odpovědní za údržbu baterie

Baterie smí znovu nabíjet, udržovat a vyměňovat pouze speciálně vyškolený personál. Musí přitom dodržovat pokyny výrobce baterie, nabíječky baterie a vozíku.

Důležité je dodržovat pokyny pro údržbu baterie a návod k obsluze nabíječky baterie.

Údržbářské práce, které nevyžadují speciální školení

Jednoduché údržbářské práce, například kontrolu hladiny hydraulické kapaliny nebo kontrolu hladiny elektrolytu v baterii, mohou provádět osoby bez speciálního školení.

Není nutná konkrétní kvalifikace.

Více informací naleznete v části o údržbě v této příručce.

Objednávka náhradních dílů a spotřebního materiálu

Náhradní díly lze objednat prostřednictvím servisního oddělení. Informace potřebné k podávání objednávek naleznete v katalogu náhradních dílů a vybavení.

Používejte pouze náhradní díly specifikované výrobcem.

Neschválené náhradní díly mohou z důvodu nedostatečné kvality či nesprávného výběru zvýšit riziko nehod. Každý, kdo používá neschválené náhradní díly, musí v případě nehody převzít plnou zodpovědnost.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu

Bezpečnostní pokyny pro údržbu

Opatření při servisních službách a údržbě

Chcete-li zabránit nehodám během servisních služeb a údržby, dodržujte všechna nutná bezpečnostní opatření. Například:

- Zajistěte, aby nemohlo dojít k neočekávanému pohybu nebo nastartování vozíku. Z toho důvodu vyjměte konektor baterie.

Práce na elektrickém vybavení

Operace na elektrickém systému vozíku se smí provádět, pouze pokud jsou odpojeny zdroje napájení.

Provozní kontroly, zkoušky a seřizování součástí dodaných pod napětím smí provádět pouze zaměstnanci:

- kteří byli podrobně poučeni,
- kteří jsou oprávněni k provádění této práce,
- kteří přijali nutná preventivní opatření.

Před jakoukoli prací na elektrických dílech sejměte prsteny, kovové náramky apod.

Před prováděním svářečských prací odstraňte elektrické vybavení (tvořené elektrickými součástmi, například ovladač trakce). Toto preventivní opatření zabrání poškození elektrického vybavení.

Práce na elektrickém systému vyžadují souhlas výrobce.

Bezpečnostní zařízení

Po jakýchkoli opravách nebo údržbářských pracích je nutné:

- znovu namontovat všechna bezpečnostní zařízení,
- zkontrolovat jejich správnou funkčnost.

Technická prohlídka a pokyny pro údržbu

Sestava	Materiál/mazivo	Objem/hodnota nastavení	
Hnací náprava	Převodový olej	1,2 litru	
Pneumatiky		Přední	8 barů
		Zadní	8 barů
Brzdový systém	Brzdová kapalina	Podle potřeby	
	Brzdové destičky	Minimální tloušťka 2 mm	
Řetěz řízení	Sprej na řetězy		Podle potřeby
Místa běžného mazání	Mazivo/olej		Podle potřeby
Elektrické vybavení			
Hlavní obvod	Pojistka	48 V	1× 160 A
Baterie	Destilovaná voda	Podle potřeby	
	Mazivo bez obsahu kyselin	Podle potřeby	
Trakční motor		28 V stř.	

Doporučená maziva

Doporučená maziva

⚠ NEBEZPEČÍ**Toxické produkty.**

Olej a další provozní látky jsou toxické produkty. Doporučujeme dodržovat při jejich manipulaci a používání maximální opatrnost.

Univerzální mazivo

Lithiové mazivo, s extrémní odolností proti tlaku a s aditivem snižujícím opotřebení – norma DIN 51825 – KPF 2K – 30, KPF 2K – 20, KPF 2N – 30.

Převodový olej

Typ T55. Viskozita: 85W140.

** UPOZORNĚNÍ**

V případě pochyb se obraťte na poprodejní servisní středisko. S místním dodavatelem byste se měli poradit také v případě, že vám prodejce olejů nabídne olej, který není uveden v tomto návodu k obsluze. Výrobce schválil pouze výše uvedené oleje. Použití směsí olejů nebo hydraulických kapalin, které nejsou doporučeny, může mít za následek poškození s nutností nákladné opravy.

Řetěz řízení

Sprej na řetězy

Brzdová kapalina

Originální brzdová kapalina ATE DOT4, typ „S“, norma FMVSS 116 nebo SAE J 1703 vydání 1980 a ISO 4925.

** UPOZORNĚNÍ**

Další informace vám sdělí poprodejní servisní středisko.

** UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Použitý olej musí být až do likvidace provedené ve shodě s předpisy pro ochranu životního prostředí skladován na vhodném místě. Zabraňte vniknutí použitého oleje do kanalizace nebo do půdy. Likvidace odpadu a znečištěných obalů musí být provedena ve shodě s aktuálně platnými zákony.

** UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Zabraňte proniknutí produktu do životního prostředí. Nevypouštějte produkt přímo do kanalizace nebo řek. S obaly, které obsahovaly tento produkt, musí být nakládáno jako s odpadem. Kontaminované obaly musí být zcela vyprázdněny a po důkladném očištění mohou být znovu použity.

Demontáž krytu pro přístup do technického prostoru

⚠ VÝSTRAHA

Věnujte pozornost hmotnosti krytu tahače a nákladového vozíku.

K demontáži krytu tahače nebo nákladového vozíku neváhejte použít zvedací systém.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění horních končetin

Při otevírání a zavírání krytu může dojít k přivření končetin.

Nevkládejte mezi kryt a podvozek ruce nebo paže.

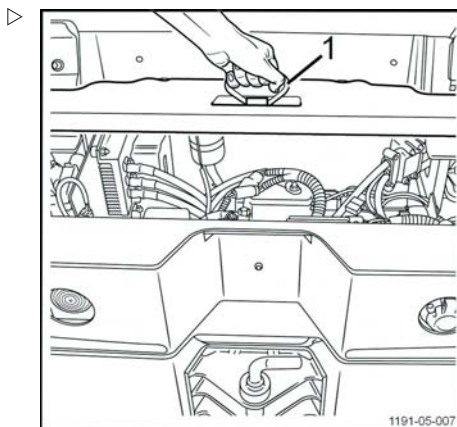
Přístup k technickému prostoru tahače

Za účelem provádění údržby různých součástí tahače je nutné získat přístup do technického prostoru.

- Znehybněte tahač na volném prostranství.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Vystupte z tahače.
- Povolte a demontujte dva šrouby upevňující kryt na místě.
- Zdvihněte kryt pomocí rukojeti (1).
- Sejměte kryt a odložte jej stranou.

Nyní jste získali přístup do technického prostoru. Po dokončení dané činnosti je nutné vrátit kryt na původní místo.

- Vraťte kryt na místo.
- Utáhněte dva šrouby upevňující kryt na místě.
- Uveďte tahač zpět do provozu.



Demontáž krytu pro přístup do technického prostoru

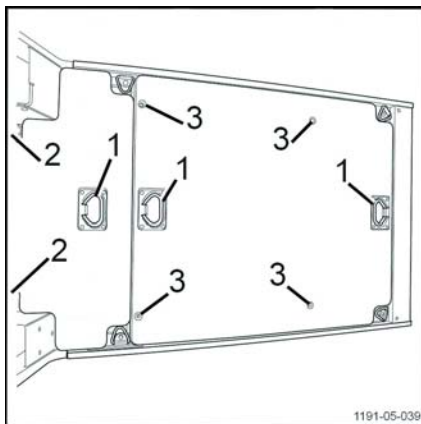
Přístup k technickému prostoru nákladového vozíku ▷

K získání přístupu k technickému prostoru nákladového vozíku postupujte následovně.

- Znehybněte nákladový vozík na volném prostranství.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Vystupte z nákladového vozíku.
- Povolte a demontujte dva šrouby (2) upevňující první kryt na místě.
- Zdvihněte kryt pomocí rukojeti.
- Sejměte kryt a odložte jej stranou.
- Povolte a demontujte čtyři šrouby (3) upevňující druhý kryt na místě.

Nyní jste získali přístup do technického prostoru. Po dokončení dané činnosti je nutné vrátit kryt (nebo kryty) na původní místo.

- Vraťte kryty na místo.
- Utáhněte šest šroubů upevňujících kryty na místě.
- Uved'te nákladový vozík zpět do provozu.



Plán údržby podle požadavků

Podle typu použití, provozních podmínek a stylu řízení je třeba provést podle potřeby následující úkony
Podvozek a příslušenství
Čištění vozíku
Doplnění nádobky ostřikovacího systému (je-li k dispozici).
Kontrola stavu a funkce bezpečnostního pásu (je-li k dispozici)
Podvozek, karoserie a armatury
Kontrola správného utažení matic kol
Kontrola stavu a tlaku pneumatik
Kontrola předních a zadních brzdových čelistí
Čištění topení
Doplnění nádrže na brzdovou kapalinu
Elektrické/elektronické vybavení
Kontrola stavu baterie a kabelu baterie
Čištění baterie a bateriového prostoru
Kontrola stavu a funkce signálních světel
Kontrola pojistek

Plán údržby po 1 000 hodinách

Podle typu použití, provozních podmínek a stylu řízení je třeba provést následující úkony každých 1 000, 2 000, 4 000, 5000, 7 000, 8 000 a 10 000 hodin
Příprava
Čištění vozíku
Kontrola výskytu chybových kódů pomocí diagnostického nástroje
Podvozek a příslušenství
Kontrola a mazání sedadla řidiče
Kontrola a mazání automatického tažného zařízení
Kontrola a mazání západek a závěsů

Plán údržby po 3 000 hodinách / dvou letech

Podvozek, karoserie a armatury
Čištění a kontrola odvětrávacího filtru převodovky
Kontrola a mazání řetězu řízení
Kontrola předního zavěšení
Mazání předního zavěšení
Kontrola a mazání ložiska předního kola
Kontrola hladiny brzdové kapaliny
Kontrola stavu předních a zadních brzdových čelistí
Kontrola pryžových úchytů tlumičů hnací nápravy
Kontrola pouzder zavěšení hnací nápravy
Kontrola dorazů řízení (opotřebení a utažení)
Kontrola a seřízení západky dvířek bateriového prostoru
Elektrické/elektronické vybavení
Kontrola hladiny bateriové kyseliny a hustoty elektrolytu
Kontrola regulátoru trakce
Volitelné vybavení
Kontrola hladiny oleje ve vybavení systému Lifrunner
Kontrola stavu kartáčů motoru ve vybavení systému Lifrunner
Kontrola stavu montáže vybavení Opportunity Charging

Plán údržby po 3 000 hodinách / dvou letech

Podle typu použití, provozních podmínek a stylu řízení je třeba provést následující úkony každých 3 000, 6 000 a 9 000 hodinách
Informace
Proveďte všechny úkony uvedené v pokynech pro údržbu po 1 000 hodinách
Podvozek, karoserie a armatury
Výměna brzdové kapaliny
Kontrola elektromagnetické brzdy
Vypuštění a naplnění hnací nápravy
Volitelné vybavení

Vypuštění a naplnění vybavení systému Liftrunner motorovým olejem
Vizuální kontrola stavu vzduchového filtru pro míchací čerpadlo (vestavěný nabíječ). Čištění filtru vodou v případě potřeby.

Nástavba vozidla

Nástavba vozidla

Čištění tahače

Opatření před čištěním

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu z důvodu použití materiálů, které jsou korozivní a nebezpečné pro zdraví.

- Při čištění používejte vždy vhodné osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle a ochranné rukavice odolné proti rozpouštědlům).
- Přečtěte si bezpečnostní informace poskytované výrobcem čistícího prostředku.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí požáru: Horké součásti tahače by mohly způsobit vznícení hořlavých kapalin.

- K čištění nepoužívejte hořlavé kapaliny.
- Při používání čistících prostředků dodržujte pokyny výrobce.

⚠ POZOR

Pokud by se do elektrického systému dostala voda, bude hrozit riziko elektrického zkratu!

- Elektrický systém před čištěním vždy odpojte.
- Na elektromotory a další elektrické součásti ani jejich kryty nikdy přímo nestříkejte vodu.

⚠ POZOR

Nadměrný tlak vody nebo příliš horká voda a pára může poškodit součásti tahače.

- Používejte jen vysokotlaké čističe s maximálním výstupním výkonem 50 barů a maximální teplotou 85 °C.
- Při použití vysokotlakých čističů udržujte vzdálenost trysky nejméně 20 cm.
- Proudem při čištění nemiřte přímo na nálepky nebo štítky.

⚠ POZOR

Abrazivní čisticí materiály mohou poškodit povrch součástí!

- Použití abrazivních čisticích prostředků, které nejsou vhodné pro použití na plast, může vyvolat rozpuštění plastových částí nebo jejich popraskání. Obrazovka indikační jednotky by mohla vypadat zamlženě.
- Plastové díly čistěte pouze čisticími prostředky na plasty.
- Při používání čisticích prostředků dodržujte pokyny výrobce.

**UPOZORNĚNÍ**

Četnost čištění tahače závisí na způsobu použití. Pokud je používán s velmi agresivními látkami (např. slanou vodou, hnojivy, chemikáliemi, cementem apod.), musí být tahač důkladně vyčištěn po každé směně.

Před čištěním

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie.

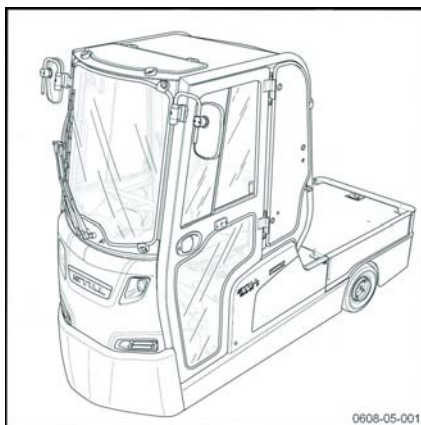
Čištění tahače**⚠ POZOR**

Riziko poškození

V technickém prostoru nesmí být používán vysokotlaký čisticí stroj.

Horkou páru nebo silné odmašťovací roztoky používejte s maximální opatrností. Mazivo v trvale namazaných ložiscích se rozpustí a vyteče. Protože opakované mazání nelze provádět, vedlo by to k poškození ložisek.

- Vnější části tahače čistěte prostředky rozpustnými ve vodě a vodou (vodní tryska, houba, hadřík).
- Očistěte všechna přístupná místa.



Nástavba vozidla

- Vyčistěte otvory pro doplnění oleje a okolní oblast.
- Před mazáním vyčistěte všechny mazací hlavice.
- Pokud chcete k čištění použít stlačený vzduch, nejdříve prostředkem na mytí za studena odstraňte nepoddajné usazeniny.
- Po vyčištění spodní strany tahače znovu namažte řetěz řízení. Prodloužíte tím životnost tahače.



UPOZORNĚNÍ

Čím častěji tahač čistíte, tím častěji jej musíte promazat.

Čištění elektrického systému

⚠ POZOR

Čištění částí elektrického systému vodou může způsobit poškození elektrického systému.

- Čištění částí elektrického systému vodou je zakázáno!
 - Používejte suché čisticí prostředky v souladu se specifikacemi výrobce.
 - Nedemontujte kryty apod.
-
- Součásti elektrického systému čistěte nekovovým kartáčem a prach sfoukněte pomocí nízkotlakého proudu stlačeného vzduchu.

Čištění oken

Okna kabiny musí být vždy čistá a bez ledu. Pomáhá to udržovat dobrou viditelnost.

⚠ POZOR

Dejte pozor, aby nedošlo k poškození vyhřívání zadního okna (z vnitřní strany).

- Při čištění zadního okna postupujte velmi opatrně a nepoužívejte předměty s ostrými hranami.
-
- Vyčistěte okna.



UPOZORNĚNÍ

K čištění lze použít běžný čisticí prostředek na sklo.



0608-05-002

Po umytí

POZOR

Nebezpečí zkratů!

- Pronikne-li do motoru i přes veškerá preventivní opatření vlhkost, je nezbytné jej vysušit stlačeným vzduchem.
 - Poté musí být tahač nastartován, aby se zabránilo případnému vzniku koroze.
-
- Pečlivě tahač vysušte (např. stlačeným vzduchem).
 - Posad'te se do sedadla řidiče a nastartujte tahač v souladu s příslušnými předpisy.

Obecné informace o údržbě baterie

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu

Před veškerými pracemi na elektroinstalaci vypněte přívod energie vozíku. Odpojte konektor baterie.

Opatření při údržbě baterie

Uzávěry na článcích baterie musí být vždy suché a čisté.

Rozlitou akumulátorovou kyselinu ihned neutralizujte.

Póly a svorky baterie musí být čisté, lehce pokryté mazivem pro póly a pevně utažené.

Dobíjení baterie

Když je baterie nabíjena, povrch článků baterie musí být volný, aby byla zajištěna dostatečná ventilace.

Na baterie nepokládejte kovové předměty.

Kryt baterie musí zůstat při nabíjení otevřený. Viz kapitola s názvem **Nabíjení baterie pomocí externí nabíječky**.

Typ baterie

Používají se olověné nebo gelové baterie. Doporučujeme vybrat kompatibilní nabíječku.

Před nabíjením zajistěte vhodnost nabíječky pro daný typ baterie.

POZOR

Na gelové baterie se vztahují specifické pokyny pro nabíjení, údržbu a zacházení. Nekompatibilní nabíječka může způsobit poruchu baterie.

Řiďte se doporučeními výrobce.



UPOZORNĚNÍ

- *Ukazatele vybití používané pro kontrolu baterie musí rovněž odpovídat danému typu baterie*
- *Obrat'te se na odpovídající poprodejní servisní středisko*

Dobíjení baterie

- Vozík zaparkujte v oblasti bez kondenzace či znečištění a s dostatečnou ventilací.
- Zastavte vozík.
- Stiskněte spínač nouzového vypínání.
- Otevřete kryt baterie.
- Postupujte podle pokynů.

POZOR

Nabíječku nevystavujte vodě, dešti, olejům, mazivu či jiným podobným látkám.

Nabíječka se během nabíjení zahřívá.

POZOR

Nebezpečí úrazu

Nebraňte ventilaci překážkami. Po skončení nabíjení nechte nabíječku asi 10 minut vychladnout, a teprve poté se jí můžete dotknout. Nabíječku nepoužívejte mimo vozík.

Zkontrolujte, zda jsou matice kol bezpečně upevněny

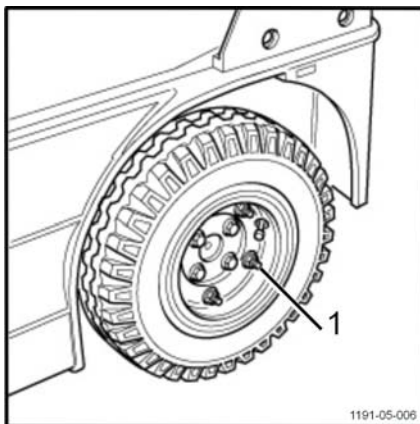
Doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda jsou matice kol (1) bezpečně upevněny.

Správného upevnění kol dosáhnete utažením matic křížem utahovacím momentem 195 Nm.



UPOZORNĚNÍ

Čepy kola musí být utaženy předepsaným momentem.



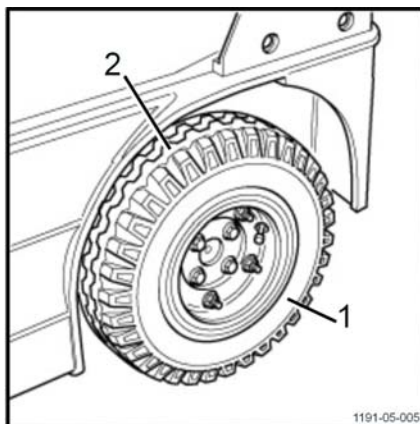
Kontrola stavu a tlaku pneumatik



UPOZORNĚNÍ

Při používání tahače na veřejných komunikacích musí pneumatiky odpovídat příslušným předpisům pro provoz na pozemních komunikacích.

- Zkontrolujte, zda je ve všech pneumatikách (1) správný tlak
- Zkontrolujte stav a opotřebení pneumatik, zaměřte se na jakákoli cizí tělesa
- Vyjměte z běhounů pneumatik veškeré třísky a ostré předměty



Čištění baterie a bateriového prostoru



VÝSTRAHA

Jedná se o činnost vyžadující šetrný přístup, při které je potřebné použít ochranné rukavice odolné proti kyselině, brýle a ochranný oděv.

Vodu s obsahem kyseliny použitou k čištění nevypouštějte do kanalizace.

Další informace naleznete v návodu dodaném s baterií.

Nástavba vozidla

Během provádění níže popsanych úkonů musí být odpojeno elektrické napájení tahače:

- Znehybněte tahač
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odjistěte uchycení baterie.
- Vyjměte baterii z bateriového prostoru pomocí vhodného nástroje

Gelová baterie

- Zkontrolujte, zda nejsou v prostoru a na rámu patrné stopy sulfátu
- Pokud je sulfátový povlak jen slabý, očistěte horní část článků navlhčeným hadříkem
- Je-li sulfátový povlak silný, je třeba baterii očistit tlakovou vodou a očistit rám

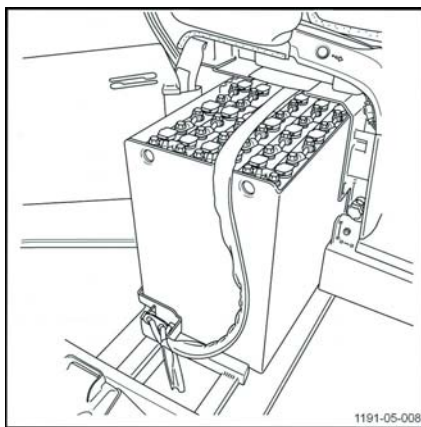
Olověná baterie

- Zkontrolujte, zda na dně prostoru pro baterii není elektrolyt. Použijte k tomu balónek dodávaný s baterií připojený k plastové trubičce
- Vyčerpejte elektrolyt, který se rozlil mezi články
- Očistěte horní část článků navlhčeným hadříkem

POZOR

V případě silné tvorby sulfátového povlaku nebo rozlévání elektrolytu ve velké míře se co nejdříve obraťte na naše poprodejní servisní oddělení.

Po provedení těchto kontrol baterii řádně zajistěte a zavřete dvířka bateriového prostoru.



1191-05-008

Kontrola bezpečnostního pásu



UPOZORNĚNÍ

Pravidelně provádějte následující kontroly. V případě silného namáhání je třeba provádět každodenní kontroly před každým použitím.

Kontrola bezpečnostního pásu (je-li ve výbavě)

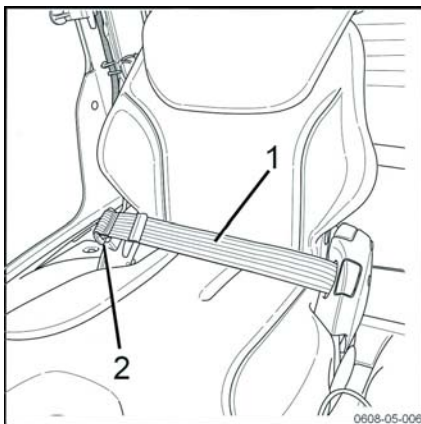
- Zcela vytáhněte pás (1) a zkontrolujte, zda není opotřebovaný.

Pás nesmí mít roztřepené okraje ani nesmí být naříznutý. Stehování nesmí být uvolněno.

- Zkontrolujte, zda pás není špinavý.
- Zkontrolujte, zda nejsou opotřebované nebo poškozené části (včetně kotvicích bodů).
- Zkontrolujte stav a správnou funkci zámku bezpečnostního pásu.

Po vložení jazyku přezky pásu, musí být bezpečnostní pás pevně zajištěn.

- Jazyk přezky pásu (2) se musí po stisknutí červeného tlačítka uvolnit.



Čištění bezpečnostního pásu

- V případě potřeby vyčistěte bezpečnostní pás bez použití chemických čisticích prostředků (postačí kartáčem).

Výměna po nehodě

Po nehodě je zpravidla nutné bezpečnostní pás vyměnit.

Nástavba vozidla

Kontrola stavu a funkce signálních světel

Stav a správnou funkci signálních světel je třeba pravidelně kontrolovat.

- Zkontrolujte oba světlomety, které se nacházejí vpředu.

Zkontrolujte, zda jsou čočky svítilen čisté a nepoškozené a zda světlo funguje.

Nesprávné seřízení světlometů má za následek omezený výhled vpřed a riziko oslnění ostatních uživatelů.

- Zkontrolujte světla ukazatele směru, které se nacházejí vpředu a vzadu.

Pokud jsou světla ukazatele směru nesprávně seřizena, ostatní uživatelé nemusí vědět, že chcete změnit směr jízdy.

- Zkontrolujte zadní brzdová světla.

Nesprávně fungující brzdová světla mají nepříznivý vliv na vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních. Mohli byste způsobit nehodu.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody

Nikdy nepoužívejte tahač, pokud jsou brzdová světla vadná.

- V případě poruchy vyměňte žárovky.

VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení

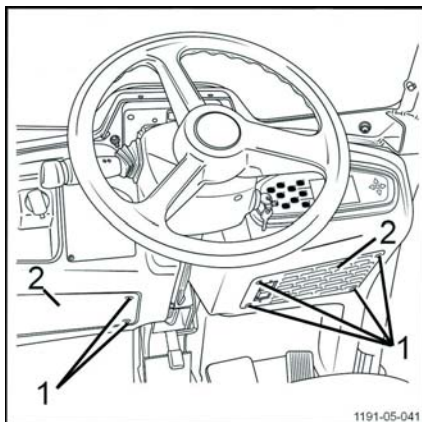
Nedotýkejte se světlometů, zejména dálkových světlometů, během provozu ani po něm.

- Pokud jsou světla poškozená, vyměňte je.



Čištění topení

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte spínač nouzového vypínání.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie.
- Odšroubujte čtyři šrouby (1) na dvou mřížkách (2). Ty jsou umístěny na obou stranách sloupku řízení.
- Demontujte obě mřížky (2).
- Foukněte stlačený vzduch dovnitř prostoru za účelem odstranění veškerého prachu a nečistot.

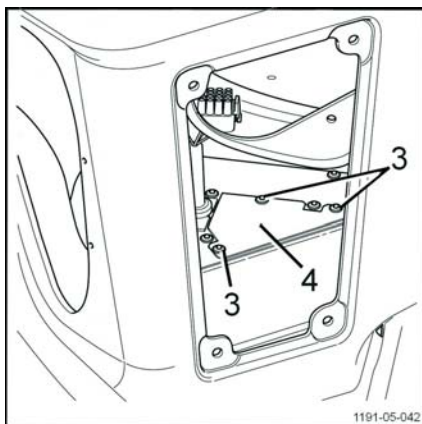


VÝSTRAHA

Doporučujeme používat ochranné brýle a masku.

Je nutné získat přístup do vnitřních dvířek za účelem úplného vyčištění topení.

- Odšroubujte tři šrouby (3) na vnitřních dvířkách (4).
- Odšroubujte oboje dvířka (4).
- Foukněte stlačený vzduch dovnitř krytu za účelem odstranění veškerého prachu a nečistot.
- Namontujte zpět oboje dvířka (4).
- Zašroubujte zpět tři šrouby (3) na oboje vnitřní dvířka.
- Namontujte zpět obě mřížky (2).
- Zašroubujte zpět čtyři šrouby (1) na obě mřížky.
- Znovu připojte konektor baterie. Zajistěte ho.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru.
- Uveďte tahač zpět do provozu.



Nástavba vozidla

Kontrola a mazání automatického tažného zařízení



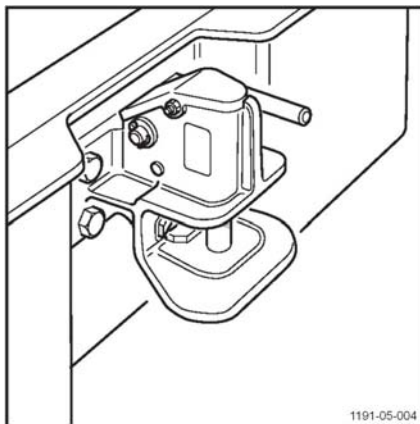
⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění

- Nevsunujte do otevřeného tažného zařízení ruce nebo paže. Může se zavříít.
- Promažte zajišťovací mechanismus automatického tažného zařízení.

Tahače vybavené tažným zařízením, které mohou být ovládány na dálku:

- Utáhněte upevňovací šrouby na dálkově odemykatelné spoje tažného zařízení.
- Přesvědčte se, zda všechny bezpečnostní pojistné kolíky správně namontovány.



1191-05-004

Kontrola brzdového systému

⚠ NEBEZPEČÍ

Vadný brzdový systém zvyšuje nebezpečí nehody

- Nikdy nepoužívejte tahač s vadným brzdovým systémem
- Pokud je brzdový systém vadný, bezpečně tahač zaparkujte. Informujte ihned nadřízeného, aby závada mohla být odstraněna

⚠ NEBEZPEČÍ

Zvýšené nebezpečí nehody v důsledku závady brzdového systému

- Nikdy nepoužívejte tahač s nízkou hladinou brzdové kapaliny
- Neprodleně doplňte brzdovou kapalinu v nádrži a zkontrolujte těsnost brzdového systému
- Podívejte se, zda brzdové potrubí nejeví známky koroze a poškození, a zkontrolujte těsnost
- Zkontrolujte těsnost předních brzdových třmenů
- Zkontrolujte těsnost brzdového válce na zadní nápravě

**UPOZORNĚNÍ**

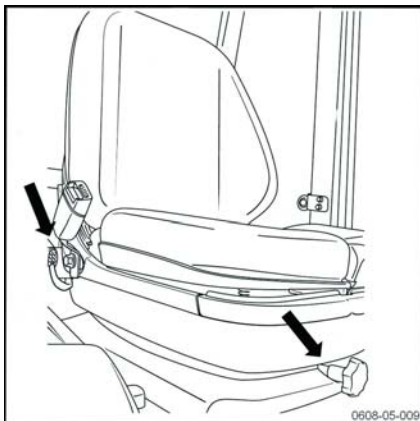
*Důrazně doporučujeme, aby tento úkon
a další úpravy brzdového systému byly
prováděny poprodejním servisním oddělením.*

Stanoviště řidiče

Stanoviště řidiče

Kontrola a mazání sedadla řidiče ▷

- Zkontrolujte seřizovací mechanismus sedadla řidiče, zda správně funguje
- Zkontrolujte, zda pojistný mechanismus sedadla po seřízení správně zapadá na místo
- Namažte obě ližiny sedadla a související seřizovací mechanismus
- Zkontrolujte, zda je přítomen a zda správně funguje konektor pro systém detekce obsluhy vidlicového vysokozdvížného vozíku



Kontrola a mazání západek a závěsů ▷

Chcete-li tahač nebo nákladový vozík udržovat v dobrém stavu co nejdéle, je třeba promazávat západky a závěsy

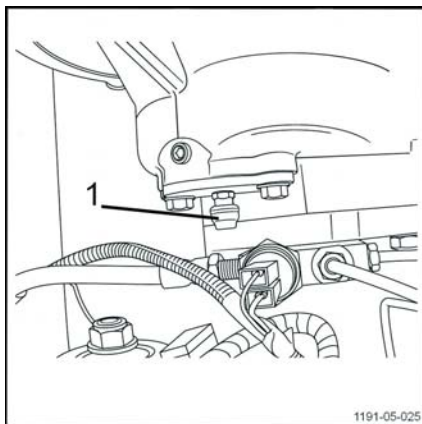
- Zkontrolujte a promazte:
 - závěsy a zajišťovací mechanismy,
 - závěsy dvířek bateriového prostoru,
 - závěsy dveří kabiny, pokud je tahač vybaven pevnou kabinou. V případě potřeby závěsy namažte.



Převodovka

Čištění a kontrola odvzdušňovacího filtru převodovky ▷

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie
- Sejměte kryt
- Demontujte odvzdušňovací filtr z převodovky (1)
- Očistěte odvzdušňovací filtr čistým palivem a zkontrolujte správný chod
- Namontujte odvzdušňovací filtr zpět na převodovku
- Nasadte zpět kryt
- Znovu připojte konektor baterie. Zajistěte baterii
- Zavřete dvířka bateriového prostoru
- Nastartujte tahač



Převodovka

Vypuštění a naplnění hnací nápravy ▷

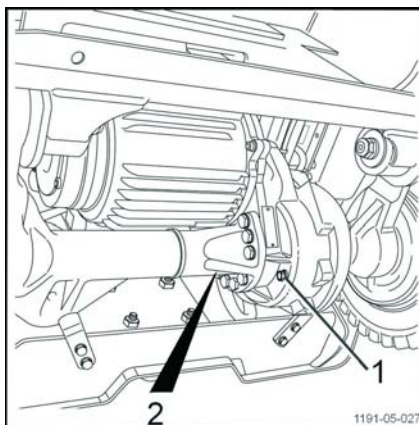
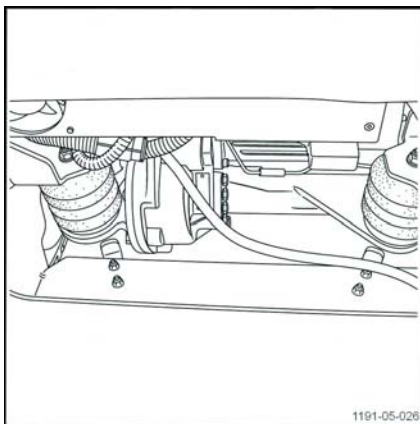
i UPOZORNĚNÍ

Z důvodu usnadnění průtoku oleje se doporučuje provádět vypouštění, když je motor horký.

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie
- Sejměte kryt
- Demontujte vypouštěcí zátku oleje (1) z převodovky hnací nápravy. Nechte olej zcela vytéct do nádoby
- Demontujte plnicí zátku / zátku pro kontrolu hladiny oleje (2) z převodovky hnací nápravy
- Vypouštěcí zátku oleje (1) nasadte zpět a dotáhněte
- Hnací nápravu naplňte až po plnicí zátku

Kapacita nápravy je 1,2 litru

- Znovu namontujte a utáhněte plnicí zátku / zátku pro kontrolu hladiny oleje (2)
- Nasadte zpět kryt
- Znovu připojte konektor baterie. Zajistěte baterii
- Zavřete dvířka bateriového prostoru
- Nastartujte tahač



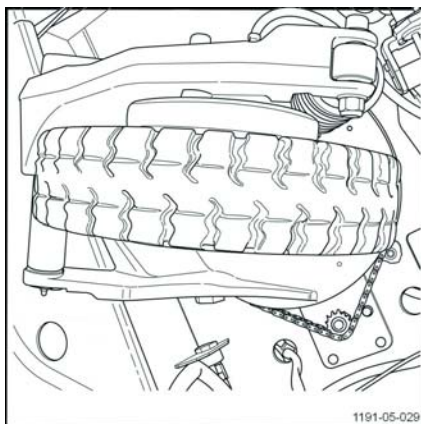
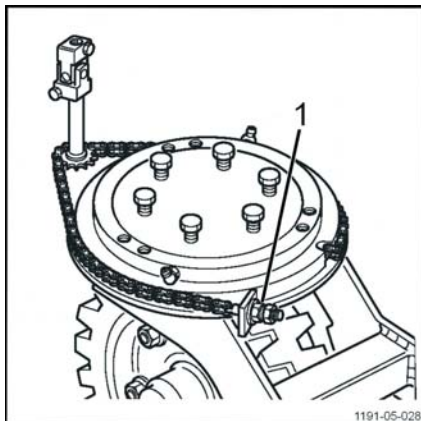
Podvozek

Kontrola a mazání řetězu řízení

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie
- Zvedněte předek vozíku a zajistěte ho pomocí klínů proti pohybu
- Zkontrolujte napnutí řetězu. Prohnutí řetězu uprostřed nesmí být větší než 3–5 mm.

Pokud je řetěz příliš napnutý, zvýší se jeho opotřebení a řízení půjde ztuhle. Pokud je řetěz málo napnutý, bude mít volant větší vůli.

- K seřízení napnutí řetězu odstraňte z podlahové desky pryžovou rohožku. Otáčejte volantem, dokud skrze levý otvor v podlahové desce nebude přístupná seřizovací matice (1)
- Vyčistěte a namažte řetěz a ozubené věnce
- Zkontrolujte, zda nejsou ozubené věnce a články řetězů opotřebené
- Odstraňte klíny a zvedák
- Znovu připojte konektor baterie.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru
- Nastartujte tahač

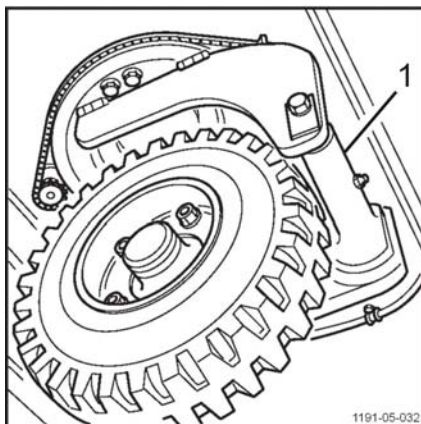


Kontrola předního zavěšení

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie
- Zvedněte předek vozíku a zajistěte ho pomocí klínů proti pohybu
- Zkontrolujte ložisko ramene předního zavěšení (1), zda není opotřebené a zda není příliš volné

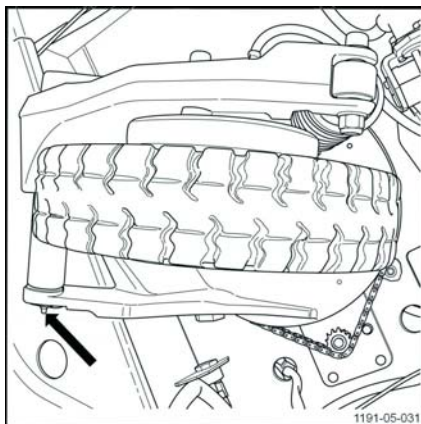
Pokud zjistíte viditelné známky opotřebení nebo poškození, kontaktujte poprodejní servisní oddělení.

- Odstraňte klíny a zvedák
- Znovu připojte konektor baterie.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru
- Nastartujte tahač



Mazání předního zavěšení

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie
- Zvedněte předek vozíku a zajistěte ho pomocí klínů proti pohybu
- Provádějte mazání čepu ramena předního zavěšení tak dlouho, dokud z něho nezačne vytékat čisté mazivo
- Odstraňte klíny a zvedák
- Znovu připojte konektor baterie.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru
- Nastartujte tahač

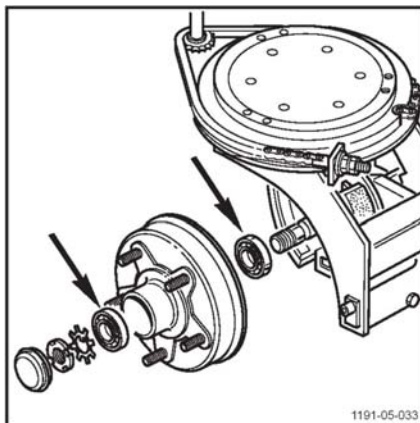


Kontrola a mazání ložiska předního kola

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie
- Zvedněte předek vozíku a zajistěte ho pomocí klínů proti pohybu
- Zkontrolujte, zda nejsou příliš volná ložiska kol, zda nevycházejí při otáčení hlasité zvuky a zda nejsou poškozená nebo opotřebená
- Obnovte mazivo ložiska v náboji kola

Chcete-li obnovit mazivo ložiska v náboji kola nebo jsou-li patrné známky poškození či opotřebení, obraťte se na poprodejní servisní oddělení.

- Odstraňte klíny a zvedák
- Znovu připojte konektor baterie.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru
- Nastartujte tahač



Kontrola hladiny brzdové kapaliny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody v důsledku závady brzdového systému.

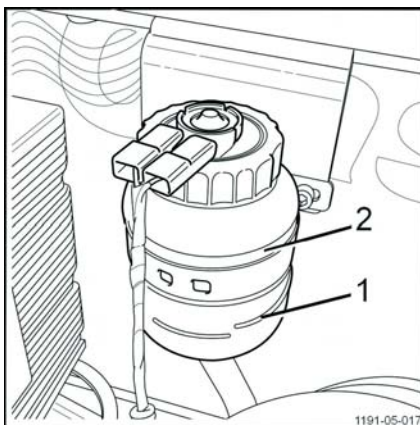
- Nikdy nepoužívejte tahač s nízkou hladinou brzdové kapaliny
- Neprodleně doplňte brzdovou kapalinu v nádrži a zkontrolujte těsnost brzdového systému



UPOZORNĚNÍ

Na displeji řidiče se nachází kontrolka nízké hladiny brzdové kapaliny, která se rozsvítí v případě nízké hladiny brzdové kapaliny. Přesto doporučujeme kontrolovat hladinu brzdové kapaliny každých 1 000 hodin.

- Vypněte zapalování pomocí klíče zapalování nebo otočného knoflíku



Podvozek

- Parkovací brzda se aktivuje automaticky
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení
- Otevřete dvířka bateriového prostoru a odpojte baterii
- Zvedněte a odejměte kryt technického prostoru
- Zkontrolujte, zda brzdová kapalina v nádrži je doplněna na maximální úroveň (2).
Hladina brzdové kapaliny nikdy nesmí klesnout pod značku minima (1)
- V případě potřeby otevřete víko nádrže a doplňte brzdovou kapalinu na maximální úroveň (2)
- Zavřete víko nádrže
- Namontujte zpět kryt technického prostoru
- Znovu připojte konektor baterie a zajistěte baterii
- Zavřete dvířka bateriového prostoru
- Uved'te tahač zpět do provozu

Výměna brzdové kapaliny



UPOZORNĚNÍ

Důrazně doporučujeme, aby tento úkon i další úkony týkající se nastavení brzd provedlo poprodejní servisní oddělení.



NEBEZPEČÍ

Nikdy nepoužívejte tahač s poškozeným brzdovým systémem.

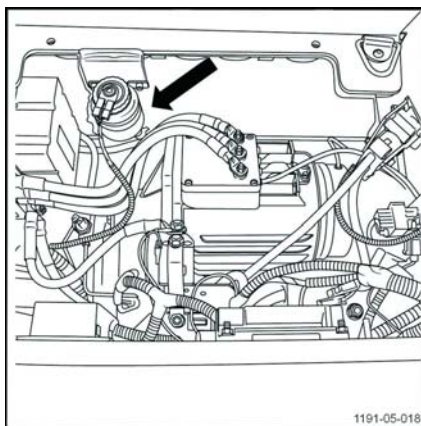
Pokud se v brzdovém systému projeví porucha, zaparkujte tahač na bezpečném místě.

Informujte svého nadřízeného.



UPOZORNĚNÍ

V souladu s normou ISO VG32 nepoužívejte minerální olej.



Kontrola předních a zadních brzdových čelistí

Brzdové čelisti musí být kontrolovány každých 1 000 hodin.

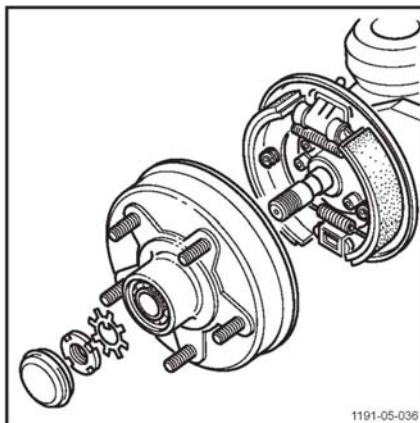
UPOZORNĚNÍ

Důrazně doporučujeme, aby tento úkon i další úkony týkající se nastavení brzd provedlo poprodejní servisní oddělení.

NEBEZPEČÍ

Nikdy nepoužívejte tahač s poškozeným brzdovým systémem.

Pokud se v brzdovém systému projeví porucha, zaparkujte tahač na bezpečném místě. Informujte nadřízeného pracovníka.



Kontrola pryžových úchytů tlumičů hnací nápravy

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte spínač nouzového vypínání.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie.
- Sejměte kryt.
- Zkontrolujte stav úchytů tlumičů hnací nápravy. Zaměřte se zvláště na praskliny.

VÝSTRAHA

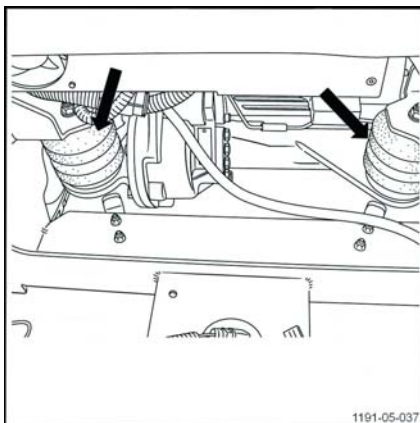
Nebezpečí nehody

Úchyty tlumičů mají vliv na bezpečnost a provoz tahače.

Poškozené úchyty tlumiče je nutné vyměnit.

Obrat'te se na poprodejní servisní středisko.

- Znovu připojte konektor baterie.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru.
- Uved'te tahač zpět do provozu.

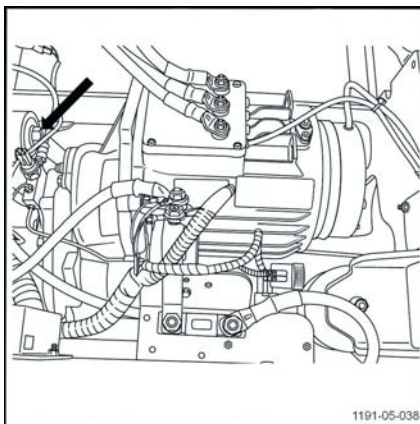


Kontrola pouzder zavěšení hnací nápravy

- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte spínač nouzového vypínání.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie.
- Sejměte kryt.
- Zkontrolujte stav a poškození pouzder zavěšení hnací nápravy.

Pokud zjistíte viditelné známky opotřebení, kontaktujte poprodejní servisní oddělení.

- Nasadte zpět kryt.
- Znovu připojte konektor baterie.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru.
- Uvedte tahač zpět do provozu.

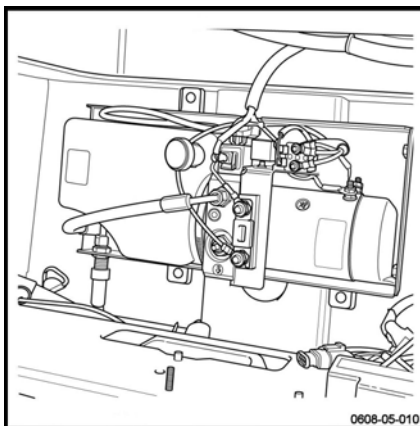


1191-05-038

Údržba vybavení systému Liftrunner

U tohoto volitelného vybavení musí být prováděny určité kontroly.

Na tomto vybavení smí pracovat pouze autorizovaní technici.



0608-05-010

Elektrické vybavení

Kontrola pojistek



UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte automobilové pojistky, i když jsou zaměnitelné. Pouze pojistky dodané výrobcem mají postačující jmenovité napětí k zajištění adekvátní ochrany při napětí používaném u tahačů a nákladových vozíků.

- Vypněte zapalování pomocí klíče zapalování nebo knoflíku.
- Parkovací brzda se aktivuje automaticky.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru a odpojte baterii.
- Zvedněte a odejměte kryt technického prostoru.
- Zkontrolujte, zda následujících osm pojistek je správně upevněných:

Pojistka 30 A (1) chrání měnič pro přídatná zařízení.

Pojistka 30 A (2) chrání měnič kabiny.

Pojistka 4 A (3) chrání nouzové zastavení.

Pojistka 15 A (4) chrání 75W měnič.

Pojistka 3 A (5) chrání regulátor.

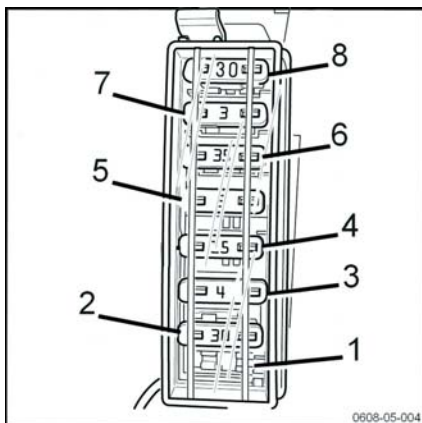
Pojistka 35 A (6) chrání vytápění.

Pojistka 3 A (7) chrání konektor zapalovače.

Pojistka 30 A (8) chrání měnič osvětlení.

Tento úkon by měli v ideálním případě provést naši servisní technici.

- Nasaďte zpět kryt technického prostoru.
- Znovu připojte konektor baterie a poté baterii zajistěte.
- Zavřete dvířka bateriového prostoru.
- Uveďte tahač zpět do provozu.



0608-05-004

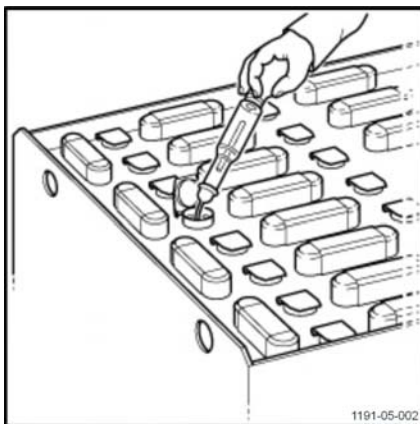
Elektrické vybavení

Kontrola hladiny bateriové kyseliny a hustoty elektrolytu

⚠ VÝSTRAHA

Elektrolyt (zředěná kyselina sírová) je jedovatý a žíravý!

- Při práci na baterii vždy používejte vhodné ochranné vybavení (ochranné brýle a rukavice).
- Při manipulaci s akumulátorovou kyselinou nikdy nenoste hodinky nebo šperky.
- Zabraňte vylití nebo vystříknutí kyseliny na oblečení, pokožku nebo do očí. Pokud k tomu přesto dojde, okamžitě začněte oplachovat potřísněné místo dostatečným množstvím čisté vody.
- Rozlitou akumulátorovou kyselinu okamžitě spláchněte větším množstvím vody.
- V případě zranění vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.
- Vždy postupujte podle bezpečnostních pokynů výrobce baterie.
- Řiďte se zákonnými předpisy.



- Tahač bezpečně zaparkujte.
- Vypněte zapalování a vyjměte klíč.
- Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru.
- Odpojte konektor baterie. Odjistěte uchytení baterie.
- Vyjměte baterii z bateriového prostoru za použití vhodných nástrojů (nástroj Fork Off).
- Zkontrolujte hladinu akumulátorové kyseliny a hustotu elektrolytu podle doporučení výrobce baterie.
- Víčka článků baterie je nutné udržovat suchá a čistá.
- Veškerou rozlitou akumulátorovou kyselinu ihned neutralizujte.
- Namontujte baterii zpět do bateriového prostoru. Zajistěte baterii
- Zavřete dvířka bateriového prostoru
- Uved'te tahač zpět do provozu

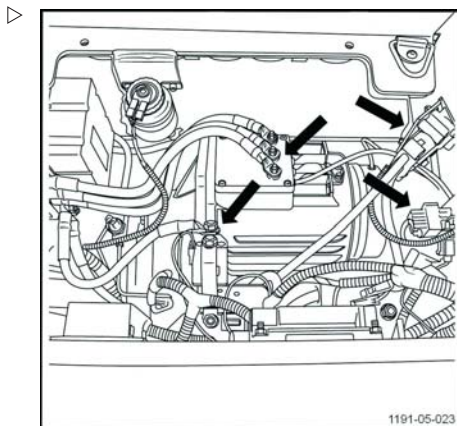
UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Veškerou použitou akumulátorovou kyselinu zlikvidujte v souladu s předpisy.

Tahač je kompatibilní se snímačem kontroly hladiny elektrolytu. Tahač nebo nákladový vozík mohou být vybaveny baterií, která tímto snímačem disponuje.

Kontrola stavu a bezpečného upevnění elektrických spojení a kabelů

- Vypněte zapalování a stiskněte spínač nouzového vypínání.
- Otevřete dvířka bateriového prostoru a odpojte baterii.
- Zkontrolujte, zda jsou kabely baterie v dobrém stavu a zda jsou řádně izolovány.
- Zkontrolujte, zda jsou zástrčky připojeny ke svorkám + a - akumulátoru.
- Zvedněte a odejměte kryt technického prostoru.
- Zkontrolujte pevnost připojení a odstraňte veškerou korozi.
- Zkontrolujte, zda jsou kabelové spoje elektrických motorů bezpečně připojeny. Zkontrolujte, zda nevykazují žádné známky koroze.
- Zkontrolujte, zda jsou kabely motorů v dobrém stavu a zda jsou řádně izolovány.



UPOZORNĚNÍ

Zkorodované kontakty a poškozené kabely mohou způsobit snížení napětí a přehřívání, které může vést k poruchám.

- Odstraňte veškerou korozi a vyměňte všechny poškozené kabely.
- Namontujte zpět kryt technického prostoru.
- Znovu připojte konektor baterie a zavřete dvířka bateriového prostoru.
- Uvedte tahač zpět do provozu.

Kontrola baterie a stavu kabelu baterie

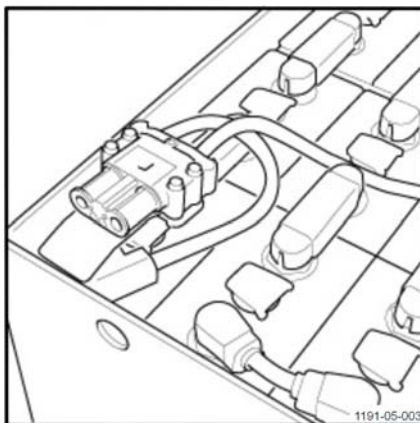


⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem

- Při manipulaci s baterií nikdy nenoste hodinky nebo šperky
 - Na baterii nikdy nepokládejte kovové předměty
 - Nikdy se nedotýkejte neizolovaných kabelů
 - Nikdy se nedotýkejte poškozených zástrček
 - Používejte vždy izolovaný nástroj
 - Vždy používejte vhodné osobní ochranné pomůcky
-
- Zkontrolujte, zda nejsou prasklé některé články, zdeformované desky nebo se neodpařil elektrolyt
 - Zkontrolujte, zda jsou všechna spojení v dobrém stavu a zda jsou správně umístěná
 - Zkontrolujte stav a opotřebení izolace kabelů
 - Zkontrolujte konektory a kabely baterie/nabíječky, zda nejsou opotřebené nebo spálené
 - Zkontrolujte, zda je izolace na spojeních článků neporušená
 - Zkontrolujte, zda je horní část článků čistá a suchá
 - Zkontrolujte, zda závěsná oka nevykazují opotřebení nebo korozi

Korozi nebo opotřebení jakékoli součásti baterie okamžitě nahlase svému nadřízenému.



Čištění vybavení opportunity charging

Vybavení opportunity charging musí být pravidelně čištěno a zbavováno prachu.

⚠ POZOR

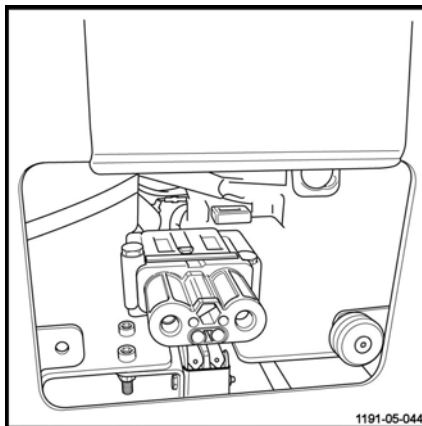
Před prací na elektrických součástech vždy odpojte konektor baterie.

- Znehybněte tahač.
- Vypněte zapalování.
- Zvedněte přístupové dveře k vybavení opportunity charging.
- Profoukněte součásti stlačeným vzduchem.

⚠ VÝSTRAHA

Doporučujeme používat ochranné brýle a masku.

- Zavřete přístupová dvířka.
- Nastartujte tahač.



Vyřazení z provozu a skladování

Skladování tahače

Pokud tahač není delší dobu používán, musí být přijata jistá opatření. Opatření závisí na délce doby, po kterou nebude používán.

Dlouhodobé skladování tahače

Pokud má být tahač skladován po delší dobu, je nutné provést následující opatření, aby se zamezilo korozi. Pokud bude skladován po dobu delší než dva měsíce, umístěte jej na čisté a suché místo. Místo musí být dobře odvětrané a bez rizika mrazů.

Je třeba provést následující opatření:

- Tahač řádně vyčistěte.
- Na všechny kovové součásti neopatřené nátěrem naneste tenkou vrstvu oleje či maziva.
- Namažte všechny závěsy a spoje.
- Zkontrolujte stav baterie a hustotu elektrolytu. Údržbu baterie provádějte v souladu s pokyny výrobce. (Postupujte podle pokynů výrobce.)
- Postříkejte kontakty sprejem určeným pro ošetřování kontaktů.
- Zvedněte a podložte tahač: pneumatiky se nesmí dotýkat země, aby nedošlo k nevratné deformaci.
- Zakryjte tahač krytem, aby byl chráněn před prachem.

POZOR

Doporučujeme nepoužívat plachtu z umělé hmoty, protože takové plachty podporují kondenzaci.

Další opatření pro skladování tahače po delší dobu konzultujte s poprodejním servisním oddělením.

Opětovné uvedení do provozu po skladování

Pokud byl tahač uskladněn déle než šest měsíců, je nutné jej před opakovaným uvedením do provozu pečlivě zkontrolovat. Tato kontrola je podobná kontrole pro prevenci nehod na pracovišti. Je proto nutné zkontrolovat všechna místa a zařízení důležitá pro bezpečnost tahače.

Proveďte následující opatření:

- Tahač řádně vyčistěte.
- Zkontrolujte, zda je zobrazený čas v pořádku.
- Namažte všechny závěsy a spoje.
- Zkontrolujte stav a hustotu elektrolytu a pokud je to třeba, dobijte baterii.
- Proveďte stejné údržbařské práce jako při prvním uvedení do provozu.
- Uveďte tahač do provozu.
- Při uvedení do provozu zkontrolujte zejména:
 - Trakci, ovládání a řízení
 - Brzdy

Trvalé odstavení z provozu (likvidace)

Při likvidaci tahače je třeba:

- Demontovat různé součásti tahače (kryty, baterie, řetězy, motory atd.)
- Roztřídit součásti podle typu: trubky, pryžové součásti, maziva, hliník, železo atd.
- Před vyřazením vozíku do šrotu písemně uvědomte kompetentní orgány své země

- Po získání oprávnění od kompetentních orgánů demontujte veškeré součásti podle národních předpisů



UPOZORNĚNÍ

Zákazník nese výhradní odpovědnost za jakékoli odchylky vzniklé ze strany zákazníka během nebo po likvidaci součástí tahače a demontáži součástí.

Technické údaje



OZNAČENÍ				
1.1	Výrobce		KION	KION
1.2	Typ modelu		LTX 70	LTX 80
1.3	Způsob pohonu: baterie, vznětový motor, zážehový motor, LPG, elektrická energie ze sítě		Baterie	Baterie
1.4	Řízení: ruční, při chůzi, vestoje, vsedě, kompletování objednávek		Vsedě	Vsedě
	Přípustná hmotnost přívěsu ⁽¹⁾	t	7 ⁽¹⁾	8 ⁽¹⁾
1.5	Nosnost	Q	t	0,15
1.7	Jmenovitá tažná síla	F	N	1 400
1.9	Rozvor náprav	y	±5 mm	1 190

HMOTNOST			LTX 70	LTX 80
2.1	Pohotovostní hmotnost (s kabinou)	kg ±10 %	1 515	1 515
2.2	Zatížení nápravy bez břemene, vpředu/vzadu (s kabinou)	kg ±10 %	665/850 ⁽²⁾	665/850 ⁽²⁾
2.1	Pohotovostní hmotnost (bez kabiny)	kg ±10 %	1 260	1 260
2.2	Zatížení nápravy bez břemene, vpředu/vzadu (bez kabiny)	kg ±10 %	550/710 ⁽²⁾	550/710 ⁽²⁾
2.2	Zatížení nápravy s břemenem, vpředu/vzadu (s kabinou)	kg ±10 %	665/1 000 ⁽²⁾	665/1 000 ⁽²⁾
2.2	Zatížení nápravy s břemenem, vpředu/vzadu (bez kabiny)	kg ±10 %	550/860 ⁽²⁾	550/860 ⁽²⁾

KOLA A VZDUŠNICOVÉ PNEUMATIKY			LTX 70	LTX 80
3.1	Pneumatiky, vpředu/vzadu (SE = CS superelastické, P = vzdušnicové) ⁽³⁾		vzdušnicové (doplňkové vybavení) ⁽³⁾	vzdušnicové (doplňkové vybavení) ⁽³⁾
3.2	Rozměr předních pneumatik		4,00–8/6 PR	4,00–8/6 PR
3.3	Rozměr zadních pneumatik		4,00–8/6 PR	4,00–8/6 PR
3.5	Kola, počet předních/zadních (x = poháněná)		1/2 x	1/2 x
3.6	Rozchod předních kol	b10 ±5 mm	0	0
3.7	Rozchod zadních kol	b11 ±5 mm	860	860

ROZMĚRY			LTX 70	LTX 80
4,7	Výška ochranné stříšky (kabina)	h6 ±5 mm	2 070	2 070
4,8	Výška sedadla / plošiny pro řízení vestoje	h7 ±5 mm	1 020	1 020

Datový list pro tahač

4.1 2	Výška tažného zařízení	h10	±5 mm	a) 1 285 b) 340 c) 395	a) 1 285 b) 340 c) 395
4.1 3	Výška plošiny, bez břemena	h11	±5 mm	645	645
4.1 6	Plošina pro náklad, délka (s kabinou a bez kabiny)	l3	±5 mm	265/520	265/520
4.1 7	Zadní převis	l5	±5 mm	350	350
4.1 8	Plošina pro náklad, šířka	b9	±5 mm	900	900
4.1 9	Celková délka	i1	±5 mm	1 830	1 830
4.2 1	Celková šířka	b1	±5 mm	1 000	1 000
4.3 2	Světla výška ve středu rozvoru náprav	m2	±2 mm	135	135
4.3 5	Poloměr otáčení, přední	W- aF	±20 mm	1 650	1 650
	Poloměr otáčení, zadní	W- aR	±20 mm	1 115	1 115
	Minimální úhel natočení řízení 180°		±20 mm	2 765	2 765
4.3 6	Minimální vzdálenost bodu otáčení	b13	±20 mm	600	600

ÚDAJE O VÝKONU				LTX 70	LTX 80
5.1	Rychlost pojezdu, s břemenem/bez břemena		±5 % km/h	11/20	10/20
5.5	Tažná síla, bez zátěže, po dobu 60 minut	N		1 400	1 600
5.6	Maximální tažná síla, bez zátěže, po dobu 5 minut	N		6 250	6 250
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena, po dobu 30 minut	%		Viz graf	Viz graf
5.8	Maximální stoupavost s břemenem/bez břemena, po dobu 5 minut	%		Viz graf	Viz graf
5.10	Provozní brzda			Hydraulická/elektrická	Hydraulická/elektrická

HNACÍ SYSTÉM				LTX 70	LTX 80
6.1	Trakční motor, po dobu 60 minut	kW		AC 4,5	AC 4,5
6.3	Typ baterie v souladu s normou DIN/EC			DIN 43531 (12 – 1998)	DIN 43531 (12 – 1998)
6.4	Napětí a jmenovitá kapacita baterie (5 h)	V/ Ah		48/375	48/375
6.5	Hmotnost baterie (±10 %)	kg	±10 %	560	560
6.6	Spotřeba energie podle cyklu VDI (2012)	kW- h	±10 %	4,71	4,98
6.6	Spotřeba energie podle cyklu VDI (2002)	kW- h	±10 %	1,68	1,73

6.7	Turnover output (spotřeba)	kW-h	±10 %	4,01	4,89
6.8	Turnover output (přenos kapacity)	t/h	±10 %	602	688

JINÉ ÚDAJE				LTX 70	LTX 80
8.1	Typ ovládání			Elektronické	Elektronické
8.4	Hladina hluku v úrovni uší obsluhy vysokozdvížného vozíku	dB (A)	±2,5	60	60
8.5	Tažné spojovací zařízení, konstrukce/typ, DIN			Viz seznam možností	Viz seznam možností

(1) Údaj platí pro rovný, suchý povrch s valivým odporem 200 N/t.

Viz štítek tabulky nosností pro konkrétní podmínky použití a při použití na strmých svazích a rampách.

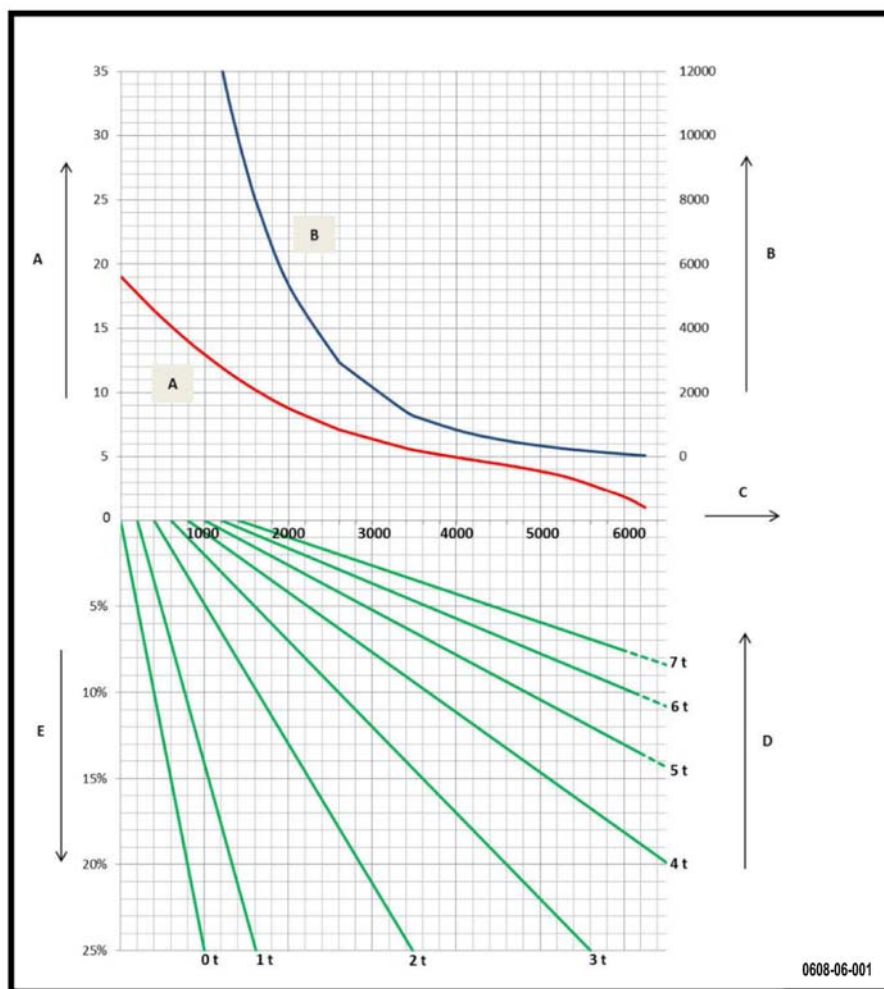
(2) Hmotnost naložené plošiny musí být přidána k zatížení zadní nápravy.

(3) K dispozici jsou profilované pevné vzdušnicové pneumatiky (superelastické).

Tažné schéma pro tahač

Tažné schéma pro tahač

Tahač LTX 70



- A Rychlost (km/h)
 B Povolný objem tažení za hodinu (m)
 C Tažná síla (N)
 D Hmotnost přívěsu (t)
 E Sklon (%)

**UPOZORNĚNÍ**

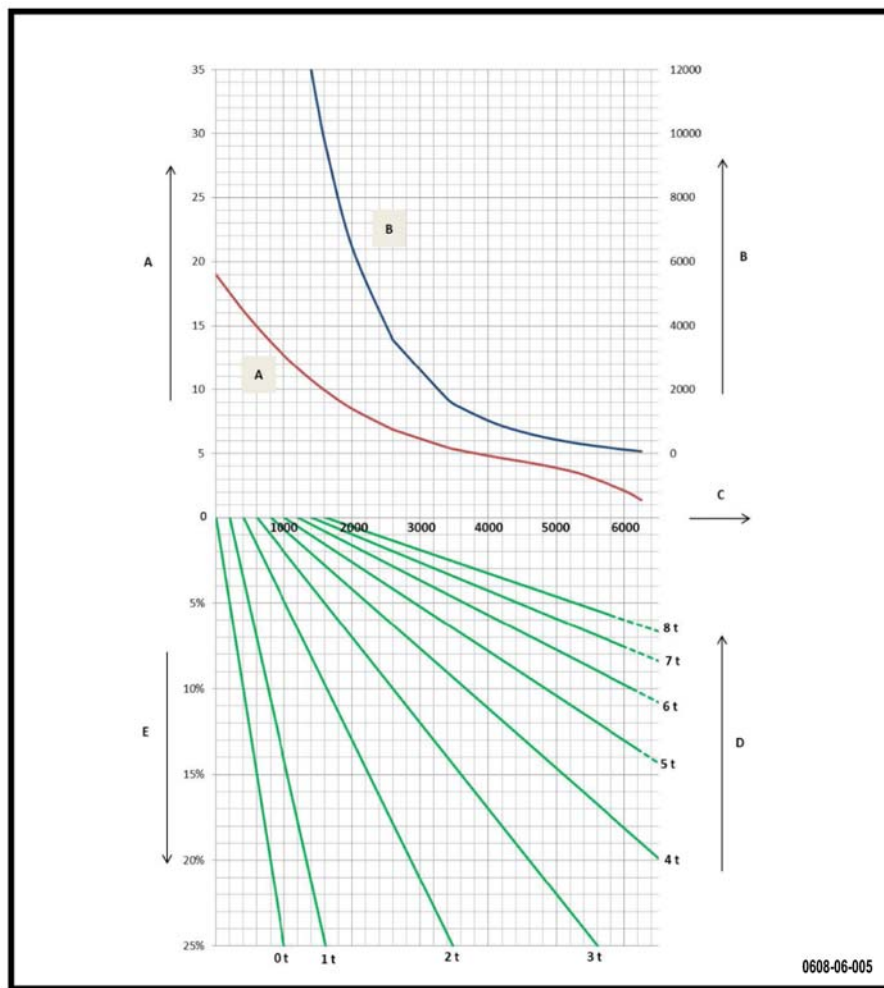
Kombinace zátěže / stoupání uvedené nepřerušovanou čarou lze reprodukovat ze zastavené polohy ve svahu.

**UPOZORNĚNÍ**

Povolený objem tažení za hodinu zahrnuje celkovou ujetou vzdálenost včetně zpáteční cesty a klesání na případných svazích.

Tažné schéma pro tahač

Tahač LTX 80



A Rychlost (km/h)

B Povolený objem tažení za hodinu (m)

C Tažná síla (N)

D Hmotnost přívěsu (t)

E Sklon (%)



UPOZORNĚNÍ

Kombinace zátěže / stoupání uvedené nepřerušovanou čarou lze reprodukovat ze zastavené polohy ve svahu.

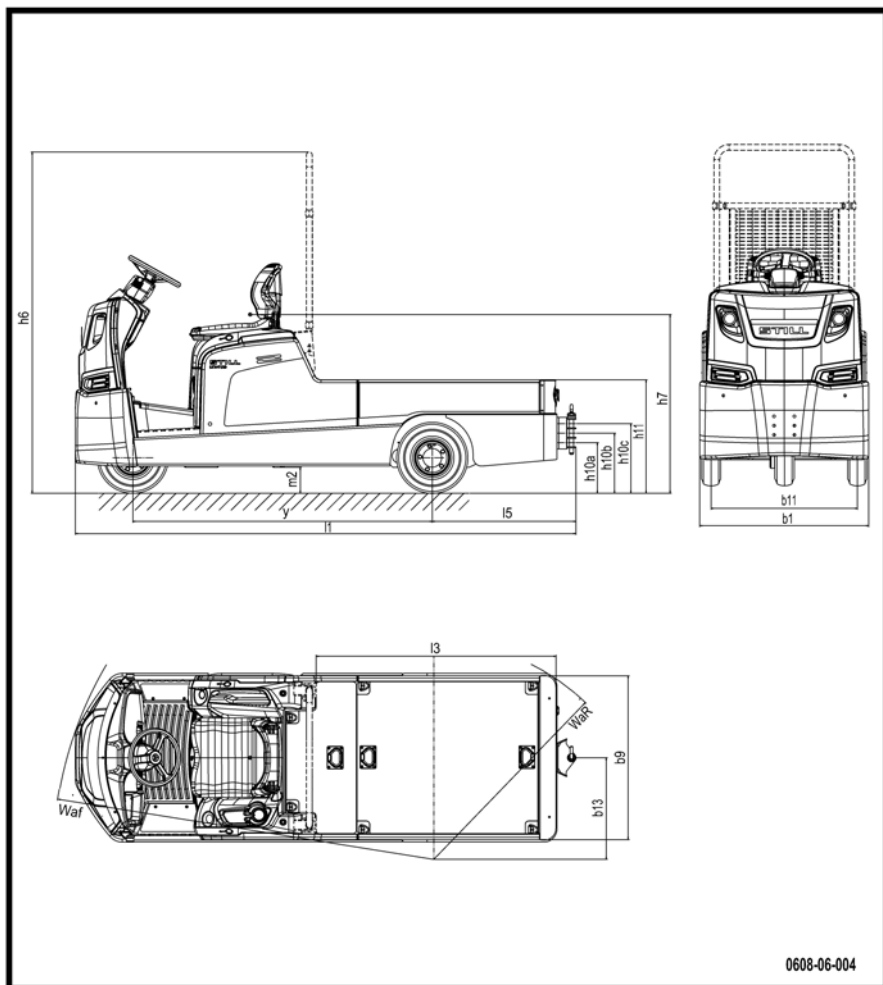
**UPOZORNĚNÍ**

Povolený objem tažení za hodinu zahrnuje celkovou ujetou vzdálenost včetně zpáteční cesty a klesání na případných svazích.

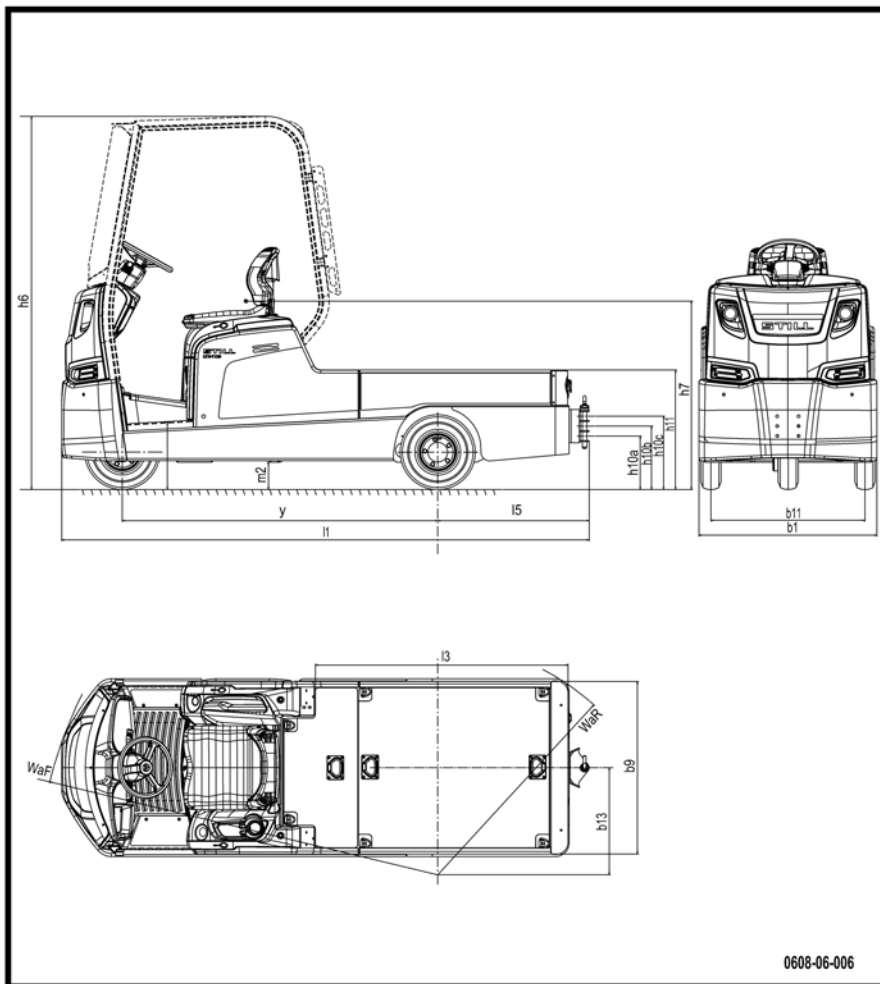
Datový list pro transpondér

Datový list pro transpondér

Tahač s plošinou bez kabiny



Tahač s plošinou s kabinou



Datový list pro transpondér

Datový list pro tahač s plošinou

OZNAČENÍ			
1.1	Výrobce		KION
1.2	Typ modelu		LTX T 08
1.3	Způsob pohonu: baterie, vznětový motor, zážehový motor, LPG, elektrická energie ze sítě		Baterie
1.4	Řízení: ruční, při chůzi, vestoje, vsedě, kompletování objednávek		Vsedě
	Přípustná hmotnost přívěsu ⁽¹⁾	t	6,2 ⁽¹⁾
1.5	Nosnost	Q	t
1.7	Jmenovitá tažná síla	F	N
1.9	Rozvor náprav	y	±5 mm

HMOTNOST			LTX T 08
2.1	Pohotovostní hmotnost (s kabinou)	kg	±10 %
2.2	Zatížení nápravy bez břemene, vpředu/vzadu (s kabinou)	kg	±10 %
2.1	Pohotovostní hmotnost (bez kabiny)	kg	±10 %
2.2	Zatížení nápravy bez břemene, vpředu/vzadu (bez kabiny)	kg	±10 %
2.2	Zatížení nápravy s břemenem, vpředu/vzadu (s kabinou)	kg	±10 %
2.2	Zatížení nápravy s břemenem, vpředu/vzadu (bez kabiny)	kg	±10 %

KOLA A VZDUŠNICOVÉ PNEUMATIKY			LTX T 08
3.1	Pneumatiky, vpředu/vzadu (SE = CS supere-lastické, P = vzdušnicové)		SE
3.2	Rozměr předních pneumatik		125/75 – 8
3.3	Rozměr zadních pneumatik		125/75 – 8
3.5	Kola, počet předních/zadních (x = poháněná)		1/2 x
3.6	Rozchod předních kol	b10	±5 mm
3.7	Rozchod zadních kol	b11	±5 mm

ROZMĚRY			LTX T 08
4,7	Výška ochranné stříšky s/bez kabiny	h6	±5 mm
4,8	Výška sedadla / plošiny pro řízení vestoje	h7	±5 mm
4.12	Výška tažného zařízení	h10	±5 mm

4.13	Výška plošiny, bez břemena	h11	±5 mm	645 ⁽⁴⁾
4.16	Plošina pro náklad, délka (s kabinou a bez kabiny)	l3	±5 mm	1 275/1 415
4.17	Zadní převis	l5	±5 mm	840
4.18	Plošina pro náklad, šířka	b9	±5 mm	900
4.19	Celková délka	i1	±5 mm	2 955
4.21	Celková šířka	b1	±5 mm	1 000
4.32	Světla výška ve středu rozvoru náprav	m2	±2 mm	135
4.35	Poloměr otáčení, přední	WaF	±20 mm	2230
	Poloměr otáčení, zadní	WaR	±20 mm	1 290
	Minimální úhel natočení řízení 180°		±20 mm	3 520
4.36	Minimální vzdálenost bodu otáčení	b13	±20 mm	600

ÚDAJE O VÝKONU				LTX T 08
5.1	Rychlost pojezdu, s břemenem/bez břemena		±5 % km/h	12/20
5.5	Tažná síla, bez zátěže, po dobu 60 minut	N		1 240
5.6	Maximální tažná síla, bez zátěže, po dobu 5 minut	N		6 250
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena, po dobu 30 minut	%		Viz graf
5.8	Maximální stoupavost s břemenem/bez břemena, po dobu 5 minut	%		Viz graf
5.10	Provozní brzda			Hydraulická/elektrická

HNACÍ SYSTÉM				LTX T 08
6.1	Trakční motor, po dobu 60 minut	kW		AC 4,5
6.3	Typ baterie v souladu s normou DIN/EC			DIN 43531 (12 – 1998)
6.4	Napětí a jmenovitá kapacita baterie (5 h)	V/Ah		48/240
6.5	Hmotnost baterie (±10 %)	kg	±10 %	395
6.6	Spotřeba energie podle cyklu VDI (2012)	kWh	±10 %	5,38
6.6	Spotřeba energie podle cyklu VDI (2002)	kWh	±10 %	
6.7	Turnover output (spotřeba)	kWh	±10 %	4,15
6.8	Turnover output (přenos kapacity)	t/h	±10 %	574

JINÉ ÚDAJE				LTX T 08
8.1	Typ ovládání			Elektronické

Datový list pro transpondér

8.4	Hladina hluku v úrovni uší obsluhy vysokozdvížného vozíku	dB (A)	±2,5	60
8.5	Tažné spojovací zařízení, konstrukce/typ, DIN			Viz seznam možností

(1) Údaj platí pro rovný, suchý povrch s valivým odporem 200 N/t.

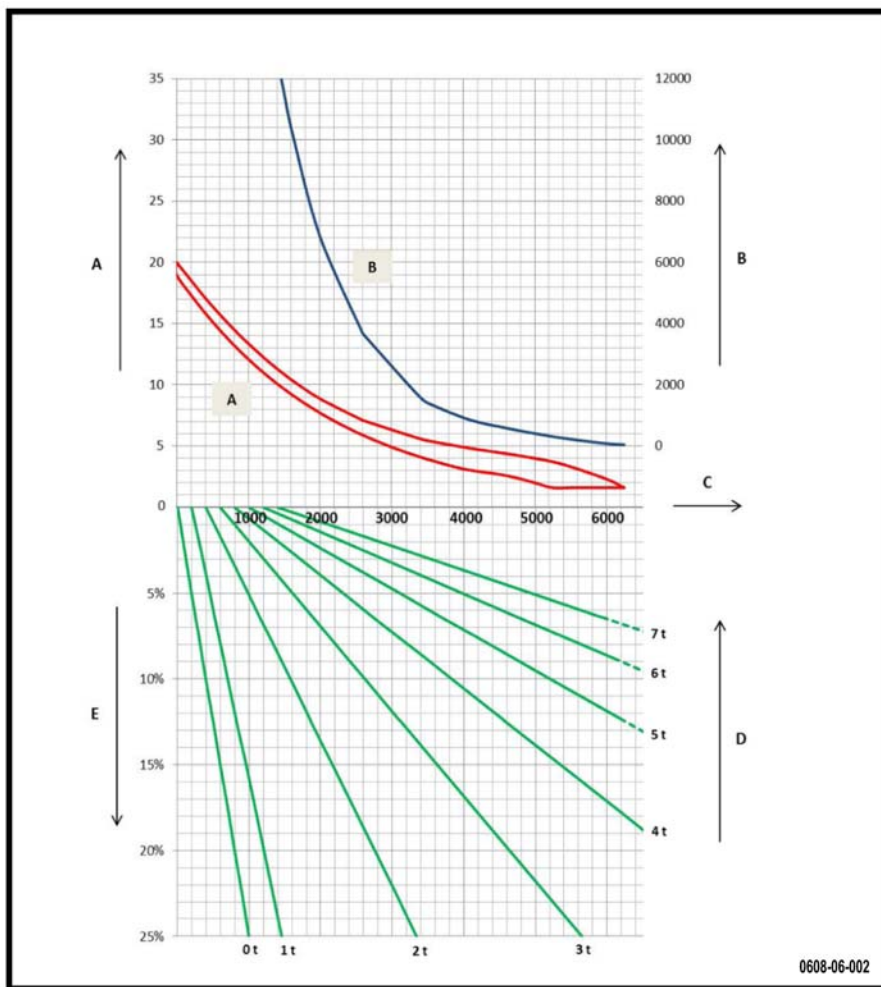
Viz štítek tabulky nosností pro konkrétní podmínky použití a při použití na strmých svazích a rampách.

(2) Hmotnost naložené plošiny musí být přidána k zatížení zadní nápravy.

(3) K dispozici jsou profilované pevné vzdušnicové pneumatiky (superelastické).

(4) -35 mm bez kabiny

Tažné schéma pro transpondér



- A Rychlost (km/h)
 B Povolený objem tažení za hodinu (m³)
 C Tažná síla (N)

- D Hmotnost přívěsu (t)
 E Sklon (%)



UPOZORNĚNÍ

Kombinace zátěže / stoupání uvedená nepřerušovanou čarou lze reprodukovat ze zastavené polohy ve svahu.

Tažné schéma pro transpondér



UPOZORNĚNÍ

Povolený objem tažení za hodinu zahrnuje celkovou ujetou vzdálenost včetně zpáteční cesty a klesání na případných svazích.

A

Adresa výrobce	I
Automatická světla, doplňkové vybavení	87
Automatické připojení	
Kontrola funkčnosti automatického připojení	36
Automatické tažné zařízení	72
Autorská a ochranná práva	2

B

Baterie	
Čištění baterie a bateriového prostoru	131
Kontrola stavu nabití baterie	33
Nabíjení baterie s příležitostným nabíjením	99
Palubní nabíječka a přídavné vybavení	98
Příležitostné nabíjení a přídavné vybavení	102
Typ	90
Bateriová kyselina	13
Bezpečnost	
Bezpečnostní předpisy pro řidiče	10
Bezpečnostní pás	45
Bezpečnostní pokyny	70
Bezpečnostní pokyny pro seřizování	44
Bezpečnostní prohlídka	19
Bezpečnostní zařízení	118
Blue Q	
Obsluha	54
Brzda	
Kontrola nožní brzdy	34
Brzdění	53
Brzdová kapalina	
Kontrola hladiny	143

Brzdy

Kontrola systému	136
Obecný popis	30

C

Celkový pohled na tahač	22
Celkový pohled na vozík	23

Č

Čištění bezpečnostního pásu	133
Čištění tahače	126 – 127
Čištění topení	135

D

Datový list pro tahač	156
Datový list pro transpondér	164
Definice směrů	48
Demontáž krytu	121
Displej	24
Dlouhodobé skladování tahače	152
Dobíjení baterie	130
Doplňkové vybavení „pomalé jízdy“	84
Doplňkové vybavení v souladu s StVZO (německými dopravními předpisy)	88
Doplňte nádobku ostříkovačů	35
Doprovodná nebezpečí, doprovodná rizika	15

E

Elektrická spojení a kabely	
Kontrola stavu a bezpečného upevnění	149
Elektrické vybavení	
Obecný popis	30
Elektrický hák	73

F

Faktory týkající se pracovníků	10
--------------------------------	----

FleetManager™		Kontrola a mazání západek a závěsů	138
Kódy barev kontrol LED	61	Kontrola baterie a stavu kabelu baterie	150
Odhlášení tahače	63	Kontrola bezpečnostního pásu	133
Odhlášení tahače vybaveného čtecím zařízením RFID	64	Kontrola bezpečnostních spínačů	33
Odhlášení tahače vybaveného klávesnicí nebo elektronickým klíčem	63	Kontrola funkce nouzového vypnutí	34
Popis	58	Kontrola hladiny bateriové kyseliny a hustoty elektrolytu	148
Startování	59	Kontrola ručního tažného zařízení	35
Uvedení tahače vybaveného čtecím zařízením RFID do provozu	60	Kontrola tlaku a stavu pneumatik	32
Uvedení tahače vybaveného klávesnicí nebo elektronickým klíčem do provozu	59		
G		L	
Gelová baterie	132	Likvidace	153
H		Likvidace součástí a baterií	8
Hnací náprava		Ložisko předního kola	
Vypuštění a naplnění	140	Kontrola a mazání	143
Hodnoty hlukových emisí	15		
Hydraulická kapalina	13	M	
J		Maziva	120
Jízda		Brzdová kapalina	120
Bezpečnostní pokyny	46	Převodový olej	120
Jízda vpřed	51	Řetěz řízení	120
Jízda vzad	52		
K		N	
Kabina řidiče		Nabíjení baterie pomocí externí nabíječky	94
Obecný popis	30	Nadzvednutí tahače	114
Klakson		Náklad na plošině	77
Ovládání	56	Nakládání přívěsů	78
Knoflíky řízení	39	Nastavení displeje	42
Kola		Nastavení sloupku řízení	44
Zkontrolujte matice kol	131	Nastupování a vystupování z tahače	47
Kontaktní údaje	I	Návod k obsluze vozíku	37
Kontrola a mazání automatického tažného zařízení	136	Neoprávněné použití	7
		Nosič	30
		Nouzové zastavení	54
		O	
		Obecné informace	116
		Obecné informace na palubní nabíječce	96
		Obecné informace o údržbě baterie	130
		Objednávka náhradních dílů a spotřebního materiálu	117

Odjištění baterie	91	Použité symboly	8
Odpojení přívěsu	73 – 74	Použití displeje	40
Odtahování tahače	108	Práce na elektrickém vybavení	118
Opatření	108	Práva, povinnosti a pravidla chování řidiče	17
Odvzdušňovací filtr převodovky Čištění a kontrola	139	prohlášení o shodě ES,	3
Oleje	12	Provozní látky	12
Olověná baterie	132	Bezpečnostní informace pro oleje	12
Opatření při servisních službách a údržbě	118	Bezpečnostní pokyny pro baterio- vou kyselinu	13
Opatření při údržbě baterie	130	Bezpečnostní varování pro manipulaci s hydraulickou kapalinou	13
Opětovné uvedení do provozu	89	Likvidace	14
Opětovné uvedení do provozu po skladování	152	Provozní postupy	11
Otevření bateriového prostoru	91	Provozovatel	17
Ovládací prvky Kontrola všech ovládacích prvků a jejich funkce	32	Pryžové úchyty tlumičů hnací nápravy Kontrola	145
Ovládací prvky pro řidiče Obecný popis	30	Před čištěním	127
Označení CE	2	Přední a zadní brzdové čelisti Kontrola	145
P		Přední zavěšení Kontrola	142
Palubní nabíječka Použití palubní nabíječky	96	Mazání	142
Parkování tahače	89	Přeprava tahače	109
Plán údržby 1 000 hodin	123	Převrácení vozíku	16
3 000 hodin	124	Příležitostné nabíjení Čištění vybavení	151
Podle potřeby	123	Ovládání na nosiči	101
Pneumatiky Kontrola stavu	131	Ovládání na tahači	99
Kontrola tlaku	131	Připojení baterie	93
Podvozek Obecný popis	30	Připojení přívěsu	72 – 73
Pohon a převody Obecný popis	30	Přístup k baterii	91
Pojistky Kontrola pojistek	147	Přístup k technickému prostoru nákladového vozíku	122
Popis použití a klimatických podmínek	7	Přístup k technickému prostoru tahače	121
Pouzdra zavěšení hnací nápravy Kontrola	146		
		R	
		Rotační majáček	69
		Rozjíždění ve svahu	57
		Ruční otevření elektrického připojení.	75
		Ruční tažné zařízení	71

Ř		
Řetěz řízení		
Kontrola a mazání	141	
Řidič	17	
Řízení		
Obecný popis	30	
S		
Sedadlo řidiče		
Kontrola a mazání	138	
Sériové číslo	27	
Servisní plán	116	
Seřízení dálkových světlometů	67	
Signální světla	66	
Kontrola stavu a funkce	134	
Signální tlačítka tahače	40	
Skladování tahače	152	
Specialista	17	
Správné použití	6	
Stabilita	16	
Startování	50	
Startování tahače elektronickým klíčem	49	
Stěrače předního a zadního skla	86	
Š		
Štítky nákladového vozíku	26	
Štítky tahače	25	
T		
Tažení přívěsu	78	
Tažné schéma pro tahač	160	
Tažné schéma pro transpondér	169	
Tažné zařízení a úložný prostor		
Obecný popis	30	
Technická prohlídka a pokyny pro údržbu	119	
Technický popis	30	
Tlačítka pro další možnosti	41	
Tlačítka pro okna tahače	40	
Tlačítka pro výkon tahače	41	
Tlačítko volby jízdního programu	55	
Topení/odmíčování	86	
Tovární štítek	4, 38	
Trvalé odstavení z provozu	153	
Třída a kvantita maziv a ostatních provozních látek	116	
U		
Údržba vybavení systému Liftrunner	146	
Ukazatel úrovně hladiny elektrolytu	87	
Ukazatele směru	67	
Úvodní obrazovka tahače	39	
Uvolnění bezpečnostního pásu	45	
V		
Vibrace		
Hodnoty vibrací pro horní končetiny	15	
Vnitřní osvětlení kabiny	68	
Volitelná kabina	85	
Volitelný bezpečnostní pedál	50	
Volitelný režim pomalého pojezdu	75	
Vybavení systému Liftrunner	80	
Ovládání pomalého pojezdu při chůzi	83	
Spouštění	80	
Trvalé zvednutí	81	
Zvedání	80	
Výměna baterie pomocí nástroje Fork Off	103	
Výměna baterie pomocí nástroje Roll Off	106	
Výměna brzdové kapaliny	144	
Výměna po nehodě	133	
Výstražné světlo	68	
Z		
Zadání kódu řidiče		
Odhlášení	49	
Zajištění baterie	91	
Zákaz obsluhy neoprávněnými osobami	17	
Zapalování tahače s klíčem	48	
Zapnutí bezpečnostního pásu	45	
Zatáčení doleva	67	
Zatáčení doprava	67	
Zavěšování tahače	112	

Zavření bateriového prostoru	92	Znehybnění tahače	89
--	----	-----------------------------	----

